

**SÉNAT DE BELGIQUE**

SESSION DE 1962-1963.

**Budget du Ministère des Travaux publics pour l'exercice 1963.**

## INDEX.

	Pages
<i>Projet de loi</i> . . . . .	2
<i>Tableaux de la loi :</i>	
<i>a) Dépenses ordinaires</i> . . . . .	6
<i>b) Dépenses extraordinaires</i> . . . . .	14
<i>c) Fonds des Routes</i> . . . . .	24
<i>Programmes justificatifs.</i>	
<i>a) Dépenses ordinaires</i> . . . . .	29
<i>b) Dépenses extraordinaires :</i>	
<i>Avances</i> . . . . .	52
<i>Immobilisations nouvelles</i> . . . . .	52
<i>Subventions aux pouvoirs subordonnés</i> . . . . .	64
<i>Restauration du domaine public et assimilé</i> . . . . .	76
<i>Autres dépenses extraordinaires</i> . . . . .	82
<i>c) Fonds des Routes 1955-1969</i> . . . . .	86
<i>Tableaux des dépenses de personnel : Ministère des Travaux Publics</i> . . . . .	103
<i>Tableau des allocations pour exercice de fonctions supérieures</i> . . . . .	110
<i>Annexes.</i>	
<i>Prévisions budgétaires pour l'exercice 1963 des organismes d'intérêt public suivants :</i>	
A. <i>Office de la navigation</i> . . . . .	116
B. <i>Institut Géotechnique de l'Etat</i> . . . . .	122
C. <i>Société des Installations maritimes de Bruges</i> . . . . .	125
D. <i>Port autonome de Liège</i> . . . . .	127
E. <i>S.A. du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles</i> . . . . .	130

**BELGISCHE SENAAAT**

ZITTING 1962-1963.

**Begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1963.**

## INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
<i>Ontwerp van wet</i> . . . . .	2
<i>Wetstabellen :</i>	
<i>a) Gewone uitgaven</i> . . . . .	7
<i>b) Buitengewone uitgaven</i> . . . . .	15
<i>c) Wegenfonds</i> . . . . .	24
<i>Verantwoordingsprogramma's.</i>	
<i>a) Gewone uitgaven</i> . . . . .	29
<i>b) Buitengewone uitgaven :</i>	
<i>Voorschotten</i> . . . . .	53
<i>Nieuwe beleggingen</i> . . . . .	53
<i>Subsidiën aan ondergeschikte besturen</i> . . . . .	65
<i>Herstel van het openbaar en ermede gelijkgesteld domein</i> . . . . .	77
<i>Andere buitengewone uitgaven</i> . . . . .	83
<i>c) Wegenfonds 1955-1969</i> . . . . .	86
<i>Tabellen van de personeelsuitgaven : Ministerie van Openbare Werken</i> . . . . .	103
<i>Tabel van de toelagen voor uitoefening van hogere functies.</i> . . . . .	110
<i>Bijlagen.</i>	
<i>Budgettaire voorzieningen voor het dienstjaar 1963 van de hierna vermelde instellingen van openbaar nut :</i>	
A. <i>Dienst der Scheepvaart</i> . . . . .	116
B. <i>Rijksinstituut voor Grondmechanica</i> . . . . .	122
C. <i>Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen</i> . . . . .	125
D. <i>Autonome haven van Luik</i> . . . . .	127
E. <i>Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel N.V.</i> . . . . .	130

**PROJET DE LOI.**

BAUDOIN,  
Roi des Belges,

*A tous présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux Publics, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**TITRE I.****DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1963, afférentes au Ministère des Travaux Publics et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 2.712.086.000 francs.

**ART. 2.**

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de fr. peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Toutefois, le comptable de l'Office Central des Fournitures pourra disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 5.000.000 de francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 1.000.000 de francs, et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent également être allouées au comptable du Service social chargé de la liquidation des dépenses prévues à l'article 8 du budget du Département.

Au moyen des avances de fonds, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer les dépenses n'excédant pas 10.000 francs.

**ART. 3.**

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

**ONTWERP VAN WET.**

BOUDEWIJN,  
Koning der Belgen,

*Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen,*  
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister, Adjunct voor Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**TITEL I.****GEWONE UITGAVEN.****EERSTE ARTIKEL.**

Voor de aan het dienstjaar 1963 verbonden en in de titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Openbare Werken, worden kredieten geopend die de som van 2.712.086.000 frank belopen.

**ART. 2.**

Bij afwijking van artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof dd. 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Evenwel kan de rekenplichtige van het Centraal Bureau voor Benodigheden beschikken over geldvoorschotten voor een maximum bedrag van 5.000.000 fr.

Gezien het dringend karakter van de te voorziene uitgaven mogen eveneens opeenvolgende geldvoorschotten, waarvan het bedrag 1.000.000 frank niet overschrijdt en welke later zullen verrechtvaardigd worden, aan de boekhouder van de Maatschappelijke Dienst toegekend worden, die belast is met de vereffening van de uitgaven voorzien op artikel 8 van de begroting van het Departement.

Door middel van geldvoorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement uitgaven beneden 10.000 frank betalen.

**ART. 3.**

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafenis-kosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

## ART. 4.

Le Ministre des Travaux Publics est autorisé à percevoir le prix des taxes pour plaques d'immatriculation pour barquettes et bouées de pêche.

## ART. 5.

Par dérogation à l'article 19 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre qui a l'Office Central des Fournitures dans ses attributions est autorisé :

1) à passer des contrats, d'une durée de dix ans, pour l'entretien des machines à écrire et des machines de bureau achetées par l'Office Central des Fournitures à charge du fonds pour ordre dont dispose ce dernier;

2) à passer des contrats, d'une durée de cinq ans, pour les entreprises de la confection des vêtements d'uniforme à l'usage des agents de l'Etat astreints au port de la tenue de service.

## TITRE II.

## DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

## ART. 6.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 6.226.000.000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1964, des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1963.

## ART. 7.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 7.471.000.000 de fr. répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1964, des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1963.

## ART. 8.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au titre II du tableau de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1964 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 6 et 7 ci-dessus.

## ART. 9.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres

## ART. 4.

De Minister van Openbare Werken wordt gemachtigd de prijs van de taksen voor nummerplaten van bootjes en vissersboeien te innen.

## ART. 5.

In afwijking van artikel 19 der wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is de Minister die het Centraal Bureau voor Benodigdheden onder zijn bevoegdheid heeft ertoe gemachtigd :

1) contracten aan te gaan, voor een termijn van tien jaar, voor het onderhoud van de schrijf- en bureaumachines aangekocht door het Centraal Bureau voor Benodigdheden ten bezware van het fonds voor orde waarover dit laatste beschikt;

2) contracten aan te gaan, voor een termijn van vijf jaar, voor de aannemingen voor het maken van dienstkledingstukken ten behoeve van de Rijksagenten, gehouden de dienstkledij te dragen.

## TITEL II.

## BUITENGEWONE UITGAVEN.

## ART. 6.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 6.226.000.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1964 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1963 nog niet werden aangewend.

## ART. 7.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 7.471.000.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1964 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1963 nog niet waren aangewend.

## ART. 8.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in titel II van de tabel van onderhavige wet het bedrag van het krediet dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1964 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 6 en 7 hierboven.

## ART. 9.

Uiterlijk de 10<sup>e</sup> van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en

documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

#### ART. 10.

Le Ministre des Travaux Publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique en lieu et place :

— des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :

1. du Ministère des Travaux publics,
2. du Ministère de la Justice,
3. du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique,
4. du Ministère des Communications;

— de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1918;

— de la prise en charge par l'Etat des travaux exécutés en application de l'article 8 de la loi du 15 avril 1919 instituant un Fonds National du Logement et de la loi du 27 juin 1956 (y compris les frais d'élaboration des projets et surveillance des travaux);

— des subsides aux administrations publiques subordonnées pour la création de parkings.

Ces engagements pourront porter sur un volume de prêts ne dépassant pas 1.500.000.000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du comptable des dépenses engagées et à la Cour des Comptes.

Ces dépenses doivent être engagées dans le courant de l'année 1963.

Le 10 de chaque mois, au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du

alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

#### ART. 10.

De Minister van Openbare Werken wordt er toe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging :

— van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :

1. het Ministerie van Openbare Werken;
2. het Ministerie van Justitie,
3. het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt;
4. het Ministerie van Verkeerswezen;

— van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948;

— van het ten laste nemen door de Staat van de werken uitgevoerd in toepassing van artikel 8 van de wet van 15 april 1949 houdende oprichting van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting en van de wet van 27 juni 1956 (de kosten voor het opmaken van de ontwerpen en toezicht over de werken inbegrepen);

— van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor het aanleggen van parkeerruimten.

Die verbintenissen mogen slaan op een leningentotaal van ten hoogste 1.500.000.000 frank.

Elke uit dien hoofde aan te gane verbintenis is onderworpen aan het visum van de rekenplichtige der vastgelegde uitgaven en aan het Rekenhof.

Die uitgaven moeten tijdens het jaar 1963 worden vastgelegd.

Uiterlijk de 10<sup>e</sup> van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof, zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de reke-

compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

**ART. 11.**

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, les crédits de 1.100 et de 600 millions de francs prévus à l'article 63-481 du budget du Ministère des Travaux Publics pour l'exercice 1963 respectivement pour les créations et les améliorations ou extensions des établissements scolaires pourront indifféremment être affectés tant aux créations prévues à l'article 14 de la loi précitée qu'aux travaux d'amélioration et d'extension à effectuer dans les établissements scolaires existants.

**ART. 12.**

Les Ministres de l'Education Nationale et de la Culture et des Travaux Publics sont autorisés à imputer à charge des ressources dont dispose le Fonds des Constructions scolaires et parascolaires de l'Etat, le paiement de toutes les dépenses, y compris celles relatives aux acquisitions, expropriations, frais d'études, honoraires et travaux à réaliser en vue de l'installation des Ecoles Européennes d'Uccle et de Mol, destinées à l'instruction des enfants des fonctionnaires d'organismes internationaux établis en Belgique.

**TITRE III.****ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.****ART. 13.**

Est approuvé le budget du « Fonds des Routes 1955-1969 » pour l'exercice 1963, annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 4.245.690.000 francs et pour les dépenses à 4.358.060.000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 4.180.000.000 de francs.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1964, des crédits d'engagement et de paiement accordés par la présente loi à l'article 533-01 et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1963.

Donné à Bruxelles, le 29 septembre 1962.

ning terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

**ART. 11.**

In afwijking van artikel 15 der wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs, mogen de kredieten van 1.100 en 600 miljoen frank, uitgetrokken op artikel 63-481 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1963 respectievelijk voor de oprichting en de verbetering of uitbreiding van schoolinrichtingen, zonder onderscheid worden besteed zowel aan de in artikel 14 van voornoemde wet bedoelde oprichtingen als aan de in de bestaande schoolinrichtingen uit te voeren verbeterings- en uitbreidingswerken.

**ART. 12.**

De Ministers van Nationale Opvoeding en Cultuur en van Openbare Werken worden ertoe gemachtigd de betaling van alle uitgaven, met inbegrip van die welke betrekking hebben op de aankopen, onteigeningen, studiekosten, honoraria en werken voor het oprichten van de Europese Scholen te Ukkel en te Mol ten behoeve van de kinderen der ambtenaren van in België gevestigde internationale lichamen aan te rekenen op de middelen van het Fonds voor Schoolgebouwen en Gebouwen in Schoolverband van het Rijk.

**TITEL III.****INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.****ART. 13.**

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het dienstjaar 1963 van het « Wegenfonds 1955-1969 ».

Deze begroting belooft 4.245.690.000 frank voor de ontvangsten en 4.358.060.000 frank voor de uitgaven.

Zij bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor 4.180.000.000 frank.

Van 1 januari 1964 af, zullen mogen aangewend worden de bij deze wet op artikel 533-01 verleende vastleggings- en betalingskredieten waarvan op 31 december 1963 geen gebruik zou gemaakt zijn.

Gegeven te Brussel, 29 september 1962.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre des Travaux Publics,*

Van Koningswege :

*De Minister van Openbare Werken,*

J.-J. MERLOT.

*Le Ministre des Finances,*

*De Minister van Financiën,*

A. DEQUAE.

*Le Ministre, Adjoint aux Finances,*

*De Minister, Adjunct voor Financiën,*

F. TIELEMANS.

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
<b>CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.</b>			
<b>§ 1. Rémunérations et indemnités.</b>			
1	Traitement et frais de représentation du Ministre . . . . .		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre . . . . .		1.865
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).		
	1. Administration centrale . . . . .	246.000	
	2. Administration des Routes . . . . .	312.500	
	3. Administration des Voies Hydrauliques. . . . .	227.272	
	4. Administration des Bâtiments . . . . .	114.230	
	5. Administration de l'Urbanisme . . . . .	40.782	
	6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat . . . . .	1.058	
	7. Agents détachés à l'Office de la Navigation . . . . .	2.671	
	8. Reconstruction . . . . .	61.687	
4 et 5	. . . . .		1.006,200
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers):		
	1. Administration centrale . . . . .	2.833	
	2. Services extérieurs . . . . .	3.572	
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		6.405
	1. Administration centrale . . . . .	2.805	
	2. Services extérieurs . . . . .	10.845	
8	Allocations et dépenses de service social . . . . .		13.650 3.099
	<b>Total pour le § 1 . . . . .</b>		<b>1.031.644</b>
<b>§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</b>			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité):		
	1. Administration centrale et locaux occupés, au Résidence Palace, par des services étrangers au Département . . . . .	6.140	
	2. Services extérieurs (plus Palais du Cinquantenaire et Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand) . . . . .	10.872	
	3. Locations pour les divers départements. — Impositions frappant les bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui (y compris le logement de l'Office International des Réfugiés) (y compris les dépenses de même nature engagées mais non liquidées afférentes à des exercices antérieurs) . . . . .	225.000	
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien :		242.012
	1. Administration centrale . . . . .	8.160	
	2. Services extérieurs . . . . .	1.934	
11	Publications effectuées par le Département. . . . .		10,094 760
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.:		
	1. Combustibles solide et liquide . . . . .	14.410	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures . . . . .	10.491	
	3. Machines de bureau: acquisitions, locations . . . . .	8.136	
	4. Mobilier et matériel: acquisitions, locations . . . . .	4.114	
	5. Habillement . . . . .	1.025	
	6. Produits d'entretien . . . . .	165	
			38.341

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
<b>HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.</b>			
<b>§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.</b>			
425	425	<b>Jaarwedde en representatiekosten van de Minister</b> . . . . .	1
1.913	1.821	<b>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister</b> . . . . .	2
		<b>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).</b>	3
219.794	209.149	1. Hoofdbestuur.	
297.993	279.352	2. Bestuur der Wegen.	
212.929	201.466	3. Bestuur der Waterwegen.	
102.598	96.173	4. Bestuur der Gebouwen.	
37.575	35.685	5. Bestuur van de Stedebouw.	
1.037	980	6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.	
2.637	2.572	7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.	
67.610	92.468	8. Wederopbouw.	
		. . . . .	4 en 5
		<b>Erelonen van advocaten en geneesheren. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden):</b>	6
3.883	13.564	1. Hoofdbestuur.	
3.620	3.047	2. Buitendiensten.	
		<b>Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel:</b>	7
7.243	5.747	1. Hoofdbestuur.	
24.659	23.011	2. Buitendiensten.	
3.561	3.276	<b>Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon</b> . . . . .	8
987.477	968.736	<b>Totaal voor § 1.</b>	
<b>§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</b>			
		<b>Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en electriciteit):</b>	9
6.165	5.782	1. Hoofdbestuur en lokalen in het Residence Palace bezet door niet tot het departement behorende diensten.	
10.807	10.346	2. Buitendiensten (plus Jubelpaleis en Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent).	
200.000	162.608	3. Huur voor de verschillende departementen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd (met inbegrip van de huisvesting van de Internationale Dienst der Vluchtelingen) (inbegrepen de vastgelegde maar niet vereffende uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).	
		<b>Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten:</b>	10
11.527	10.553	1. Hoofdbestuur.	
11.557	11.624	2. Buitendiensten.	
835	484	<b>Door het Departement uitgevoerde publicaties</b> . . . . .	11
		<b>Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.:</b>	12
13.410	16.410	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
10.225	10.576	2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
6.198	3.174	3. Bureaumachines: aanschaffen, huren.	
3.029	2.055	4. Meubilair en materieel: aanschaffen, huren.	
1.061	1.215	5. Kleding.	
165	165	6. Onderhoudsproducten.	

**TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.**

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
13	<b>Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :</b>		
	1. Achat . . . . .	3.835	
	2. Utilisation . . . . .	8.530	
			12.365
14	<b>Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :</b>		
	1. Administration centrale . . . . .	8.650	
	2. Services extérieurs . . . . .	17.470	
			26.120
15	<b>Dépenses de formation professionnelle . . . . .</b>		50
16	<b>Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs) :</b>		
	1. Indemnités à des membres du personnel et à leurs ayants droit résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, de décisions, etc. .	1.250	
	2. Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (amendes, dommages et intérêts) .	5.500	
	3. Frais de justice. — Honoraires et débours des avocats de cassation, avoués, experts, huissiers, notaires; frais de greffe, d'enregistrement sur minute et expédition des jugements et arrêts et généralement tous frais quelconques consécutifs à des instances judiciaires. Versement direct de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers	2.500	
			9.250
17	<b>Dépenses diverses d'administration . . . . .</b>		5
18	<b>Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement . . .</b>		3.658
19	<b>Autres dépenses exceptionnelles . . . . .</b>		—
	<b>Total pour le § 2 . . . . .</b>		342.655
	<b>Total pour le Chapitre I. . . . .</b>		1.374.299

**CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.**

20	<b>Subventions à caractère économique :</b>		
	1. Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut . .		35.875
21 à 23	. . . . .		—
24	<b>Subventions diverses :</b>		
	1. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues) . . . . .	120.000	
	2. Subvention pour la reconstruction de la Tour de l'Yser . . . . .	1.000	
			121.000
25	<b>Subventions exceptionnelles :</b>		
	— Subvention pour l'organisation d'un congrès international dans le cadre des travaux de l'Association Internationale des Voiles Minces (pour mémoire) . . . . .	—	—
	<b>Total pour le Chapitre II . . . . .</b>		156.875



(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art
		<b>Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :</b>	13
400	400	1. Aankoop.	
12.437	11.788	2. Gebruik.	
		<b>Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :</b>	14
8.150	7.375	1. Hoofdbestuur.	
16.300	16.421	2. Buitendiensten.	
50	50	<b>Uitgaven voor beroepsscholing . . . . .</b>	15
		<b>Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren) :</b>	16
1.000	1.000	1. Vergoedingen aan de leden van het personeel en aan hun rechthebbenden voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, beslissingen, enz.	
5.500	5.484	2. Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van handelingen begaan door zijn organen en aangestelden (geldboeten, schadevergoedingen en interesten).	
2.500	2.159	3. Gerechtskosten. Erelonen en voorschotten der advocaten van verbreking, pleitbezorgers, deskundigen, deurwaarders, notarissen ; griffie- en registratiekosten p minute en op expeditie der vonnissen en arresten en, over het algemeen, gelijk welke kosten ingevolge rechtsgedingen. Rechtstreekse storting van voorschotten aan de advocaten, de pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders.	
5	2	<b>Diverse bestuursuitgaven . . . . .</b>	17
3.310	1.576	<b>Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.</b>	18
—	—	<b>Andere uitzonderingsuitgaven . . . . .</b>	19
324.631	281.247	<b>Totaal voor § 2.</b>	
1.312.108	1.249.983	<b>Totaal voor Hoofdstuk I.</b>	
<b>HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.</b>			
		<b>Toelagen van economische aard :</b>	20
35.875	35.875	1. Toelage bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.	
—	—	. . . . .	21 tot 23
		<b>Diverse toelagen :</b>	24
70.000	27.684	1. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisie, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisie later te regulariseren).	
1.000	1.000	2. Toelage voor de wederopbouw van de IJzertoren.	
		<b>Uitzonderingstoelagen :</b>	25
—	20	— Toelage voor het inrichten van een internationaal congres in het raam van de werkzaamheden van de « Association Internationale des Voiles Minces » (pro memorie).	
106.875	64.579	<b>Totaal voor Hoofdstuk II.</b>	

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

## CHAPITRE III. — TRAVAUX.

## 26 Travaux courants :

1. Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, signalisations, services des régies des routes. — Entretien en régie, achat et entretien de mobilier, matériel. — Fourniture de matériaux. — Location de terrains et locaux. — Consommation d'eau, de gaz et d'électricité (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs). — Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel du Service du Trafic Routier, du Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes et des Services des régies . . . . .	540.000
2. Bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui ; palais, hôtels, monuments, etc. . . . .	203.000
3. Mise en état des habitations royales . . . . .	4.000
4. Entretien ordinaire de la côte, des ports, cours d'eau et de leurs dépendances, polders et parcs. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité). Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel des voies navigables . . . . .	395.000
5. Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de l'arrêté-loi du 2 décembre 1946 concernant l'urbanisation. — Travaux exécutés pour compte de tiers . . . . .	75
6. Service du Plan Vert. — Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité) . . . . .	17.500
— Mesures provisoires pour venir en aide aux sinistrés. — Aménagement, gros entretien et réparation des baraquements, abris, étables. — Location et achat des terrains d'assiette. — Démontage, transport et remontage des pavillons. — Démolition des baraquements. — Remise des terrains d'assiette dans leur état primitif. — Frais d'actes. — Frais d'expertises. — Indemnités pour perte de jouissance et pour dégâts. — Frais divers. — Frais de location et d'aménagement des centres d'hébergement pour ouvriers. (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article) (pour mémoire) . . . . .	—
	1.159.575
<b>Total pour le Chapitre III . . . . .</b>	<b>1.159.575</b>

## CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

## 28 Dépenses courantes :

1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers. — Achat de matériel, matériaux et fournitures, utilisation de main-d'œuvre . . . . .	4.400
2. Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. Organisation d'expositions, de conférences et de concours. Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. Films, matériel de propagande. Autres dépenses de même nature . . . . .	500
3. Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transport, etc. . . . .	500
4. Service de topographie et de photogrammétrie. — Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogrammétriques et fourniture d'essence pour ces avions . . . . .	350
5. Service d'exploitation des voies navigables. — Confection de plaques d'immatriculation pour barquettes et bouées de pêche . . . . .	110
6. Affiliation à divers organismes . . . . .	195
7. Prise de participation de l'Etat dans les associations de communes ayant pour objet le développement et l'aménagement du territoire . . . . .	5.000
8. Service d'études hydrologiques et Service d'études d'ouvrages d'art hydrauliques. . . . .	600
9. Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme . . . . .	6.000
— Liquidation des indemnités de réquisition d'immeubles ou parties d'immeubles à usage des sinistrés, etc. (y compris les créances antérieures). Frais de remise en état des immeubles (pour mémoire) . . . . .	—
	17.655

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

## HOOFDSTUK III. — WERKEN.

## Lopende werken :

26

503.000	310.500	1. Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, verkeerstekens, regiediensten der wegen. — Onderhoud in regie, aankoop en onderhoud van meubilair en materieel. — Levering van materialen. — Huur van gronden en lokalen. — Verbruik van water, gas en electriciteit (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren). — Allerhande kosten met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de Verkeerstechnische dienst, van de Studie- en Controledienst van de onderbouw der wegen en van de Regiediensten.
203.000	188.000	2. Gebouwen behorende aan of gehuurd door de Staat ; paleizen, ambtswoningen, monumenten, enz.
4.000	4.000	3. In goede staat herstellen van de koninklijke woningen.
395.000	395.500	4. Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen en hun aanhorigheden, polders en parken. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de levering van water, gas en electriciteit.) Allerhande kosten met inbegrip van de uitrusting van het personeel van waterwegen.
75	75	5. Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de besluitwet van 2 december 1946, betreffende de stedebouw. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden.
22.920	—	6. Dienst van het Groenplan. — Gewoon onderhoud van de beplantingen parken, squares, enz. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de levering van water, gas en electriciteit).
5	—	— Voorlopige maatregelen om de geteisterden te helpen. — Inrichting, groot onderhoud en herstel der barakken, schuilplaatsen, stallen. — Huren en aankopen van terreinen. — Afbraak, vervoer en opnieuw monteren der paviljoenen. — Slooping der barakken. — Terugbrengen der terreinen in hun oorspronkelijke toestand. — Aktenkosten. — Expertisekosten. — Vergoedingen voor verlies van het vruchtgebruik en voor schade. — Allerhande kosten. — Kosten voor huur en inrichting der herbergingscentra voor arbeiders. (De achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden) (pro memorie).
1.128.000	898.075	<b>Totaal voor Hoofdstuk III.</b>

## HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

## Lopende uitgaven:

28

4.400	2.748	1. Waterbouwkundig laboratorium van Antwerpen. — Aankoop van materieel, materialen en benodigdheden, ter beschikking te stellen van werkkrachten.
400	196	2. Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremoniekosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandlievende plechtigheden. — Films, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.
690	361	3. Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz.
400	160	4. Dienst voor topografie et fotogrammetrie. — Huur- en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren en levering van benzine voor die vliegtuigen.
110	68	5. Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen. — Vervaardiging van nummerplaten voor bootjes en vissersboeien.
195	206	6. Toetreding tot verschillende organismen.
2.000	—	7. Deelneming van de Staat in verenigingen van gemeenten die de ruimtelijke ordening en ordening tot doel hebben.
600	—	8. Dienst voor hydrologisch onderzoek en Studiedienst voor waterbouwwerken.
1.000	—	9. Werkingskosten van de commissies van advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw.
85	—	— Vereffening der opeisingsvergoedingen voor gebouwen of gedeelten van gebouwen ten behoeve van de geteisterden, enz. (met inbegrip van de schuldvorderingen van vorige dienstjaren). — Kosten voor herstelling der gebouwen (pro memorie).

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963	
		Crédits sollicités	
		<i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

## 29 Dépenses exceptionnelles :

1. Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles du siège d'organisations internationales (y compris baux à conclure, options à lever, accélération de mise en état de bureaux, fournitures, transports et main-d'œuvre, installation de centrales téléphoniques et équipement électrique des locaux). (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article) . . . . .	2.000	
2. Achat de matériel pour les laboratoires de photogrammétrie . . . . .	1.682	3.682
<b>Total pour le Chapitre IV . . . . .</b>		<b>21.337</b>
<b>Total pour le Titre I.— Dépenses ordinaires du Ministère des Travaux Publics . . . . .</b>		<b>2.712.086</b>

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
		<b>Uitzonderingsuitgaven :</b>	29
		1. Uitzonderlijke kosten om de zetel van internationale organisaties te Brussel te vestigen (daarin begrepen de te sluiten huurcontracten, de op te nemen opties, bespoedigen van de geschiktmaking der kantoren, leveringen, vervoer en arbeidsloon, installatie van telefooncentrales en elektrische inrichting van de lokalen). (De achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden).	
12.500	1.863		
—	249	2. Aankoop van materieel voor de laboratoria voor fotogrammetrie.	
22.380	5.851	<b>Totaal voor Hoofdstuk IV.</b>	
2.569.363	2.218.488	<b>Totaal voor Titel I. — Gewone uitgaven van het Ministerie van Openbare Werken.</b>	

## TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1962	Autorisations nouvelles 1963
		Oorspronkelijk	Aangepast	Voegere verbintenissen	Machtigingen 1962	Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7

## CHAPITRE II.

## Crédits relatifs aux avances.

63.411	Avance récupérable à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation . . . . .	—	—	—	—	—
62.414	Financement par l'Etat des dépenses relatives à la réparation des dégâts causés par l'éboulement du Crassier de Moulin-sous-Fléron (Jupille) (pour mémoire) . . . . .	—	—	—	—	—
<b>Totaux pour le Chapitre II . . . . .</b>						

## CHAPITRE III.

## Crédits relatifs aux participations.

62.431	Participation de l'Etat au capital de « l'Association Intercommunale pour le démergement des communes de la région de Liège » (pour mémoire) . . . . .	—	—	—	—	—
<b>Totaux pour le Chapitre III . . . . .</b>						

## CHAPITRE IV.

## Crédits relatifs aux immobilisations.

## A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. *Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.**Routes.*

62.441	Aménagement et amélioration de plantations et espaces verts sur les dépendances et aux abords des routes et autoroutes (pour mémoire) . . . . .	—	—	21.761	19.784	—
<i>Voies Hydrauliques.</i>						
63.462	Cours d'eau . . . . .	23.558.647	23.808.647	6.836.995	2.616.420	1.967.000
63.463	Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès . . . . .	7.021.965	7.321.965	1.308.232	1.304.044	1.085.000
63.474	Barrages-réservoirs et adductions . . . . .	3.336.652	—	222.718	245.887	215.000

*Bâtiments.*

63.481	Crédit à verser au compte spécial de la Banque Nationale à mettre à la disposition de M. le Ministre de l'Education Nationale et de la Culture (exécution de la loi du 22 avril 1958 modifiée par la loi du 29 mai 1959) . . . . .	—	—	—	—	—
59.482	Construction et parachèvement de locaux scolaires à mettre à la disposition des enseignements moyen et technique (y compris les honoraires d'architectes) (pour mémoire) . . . . .	—	—	161.491	—	—

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12	13	14	

## HOOFDSTUK II.

## Kredieten betreffende de voorschotten.

—	—	48.647	41.000	89.647	Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der 63.411 Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikend- heid van zijn uitbatingsontvangsten.
—	—	40.000	—	40.000	Financiering door het Rijk van de uitgaven betref- 62.414 fende de herstelling van de schade veroorzaakt door de afschuiving van de slakkenberg genaamd «Crassier de Moulin-sous-Fléron» (Jupille) (pro memorie).
		88.647	41.000		<b>Totalen voor Hoofdstuk II.</b>

## HOOFDSTUK III.

## Kredieten betreffende de participaties.

—	—	500	—	500	Deelneming van de Staat in het kapitaal van de 62.431 «Association Intercommunale pour le démerge- ment des communes de la région de Liège» (pro memorie).
		500	—		<b>Totalen voor Hoofdstuk III.</b>

## HOOFDSTUK IV.

## Kredieten betreffende de beleggingen.

## A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbren-  
gen ten behoeve van de Staat.

## Wegen.

41.545	19.610	16.891	—	36.501	Aanpassing en verbetering van beplantingen en 62.441 groene ruimten op en langs de wegen en de auto- snelwegen (pro memorie).
11.420.415	3.721.061	1.481.215	1.700.000	6.902.276	Waterlopen . . . . . 63.462
3.697.276	739.704	654.021	500.000	1.893.725	Kust, Zeehavens en hun toegangswegen . . . 63.463
683.605	94.416	87.766	75.000	257.182	Stuwdammen en toevoerleidingen . . . . . 63.474

## Gebouwen.

—	—	1.700.000	1.700.000	3.400.000	Krediet te storten op een speciale rekening van de 63.481 Nationale Bank ter beschikking te stellen van de Heer Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur (uitvoering van de wet van 22 april 1958 gewijzigd door de wet van 29 mei 1959).
161.491	146.494	4.241	—	150.735	Oprichting en afwerking van schoollokalen ten dienste 59.482 van het middelbaar en technisch onderwijs (ere- lonen van architecten inbegrepen) (pro memorie)

## TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1962	Autorisations nouvelles 1963
		<i>Oorspronkelijk</i>	<i>Aangepast</i>	<i>Vroegere verbintenissen</i>	<i>Machtigingen 1962</i>	<i>Nieuwe machtigingen 1963</i>
1	2	3	4	5	6	7
61.497	Construction de la Cité Administrative des Communautés Européennes (y compris acquisition de biens immeubles et honoraires d'architectes) (pour mémoire)	—	—	140.149	333.051	—
59.498	Etablissement d'une Ecole Européenne à Uccle (pour mémoire)	—	—	30.000	—	—
63.501	Construction et aménagement de divers centres administratifs (Acquisitions. Honoraires d'architectes et étude du chauffage urbain à Bruxelles).	2.508.904	—	616.936	730.212	<b>455.000</b>
63.502	Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat. Travaux de parachèvement des bâtiments royaux. Dépenses diverses, y compris acquisitions, expropriations d'immeubles et de terrains et honoraires d'architectes	17.443.861	—	2.867.548	1.004.901	<b>563.000</b>
<i>Urbanisme.</i>						
63.525	Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan Vert »	—	—	7.414	22.386	<b>10.000</b>
<b>Totaux pour le § 1 de la section A du Chapitre IV</b>					<b>6.276.685</b>	<b>4.295.000</b>
§ 2. <i>Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.</i>						
<i>Urbanisme.</i>						
63.561	Exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds national du logement et de la loi du 27 juin 1956. Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux	—	—	1.934.161	400.000	—
59.562	Zone-test Campine du Sud Hageland. Terrain industriel à Aerschot. Acquisition de terrains et leur équipement (pour mémoire)	—	—	5.064	4.186	—
60.562	Acquisition de terrains industriels à Oostkamp bis (pour mémoire)	—	—	23.060	1.440	—
62.563	Aménagement du parc industriel de Ghlin-Baudour dans le Borinage. Acquisition de terrains et travaux d'équipement (pour mémoire)	—	—	84.906	187.093	—
63.566	Reconversion économique. Acquisition et aménagement de terrains industriels. Travaux d'infrastructure y afférents. Dépenses diverses	—	—	—	350.000	<b>350.000</b>
<b>Totaux pour le § 2 de la section A du Chapitre IV</b>					<b>942.719</b>	<b>350.000</b>
§ 3. <i>Subventions aux pouvoirs subordonnés.</i>						
<i>Voies Hydrauliques.</i>						
63.592	Ports maritimes et port autonome de Liège	8.725.196	8.925.196	2.709.200	595.659	<b>710.000</b>
63.602	Démergement	1.140.000	—	349.790	120.778	<b>110.000</b>



(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14
473.200	139.906	98.294	—	238.200	Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen (aankoop van onroerende goederen en honoraria van architecten inbegrepen) (pro memorie).	61.497
30.000	28.919	1.081	—	30.000	Oprichting van een Europese School te Ukkel (pro memorie).	59.498
1.802.148	512.612	163.610	280.000	956.222	Bouwen en inrichten van diverse administratieve centra (Aankopen. Architectenhonoraria en studie van de stadsverwarming te Brussel).	63.501
4.435.449	1.929.729	452.364	500.000	2.882.093	Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen. Afwerking van koninklijke gebouwen. Diverse uitgaven, aankopen, onteigeningen van gebouwen en gronden en architectenhonoraria inbegrepen. <i>Stedebouw.</i>	63.502
39.800	399	15.101	10.000	25.500	Aanpassing en verbetering van openbare parken en squares op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan. »	63.525
		4.674.584	4.765.000		<b>Totalen voor § 1 van de sectie A van Hoofdstuk IV</b>	
					<b>§ 2. Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen.</b>	
					<i>Stedebouw.</i>	
2.334.161	1.467.751	320.285	275.000	2.063.036	Uitvoering van artikel 8 van de wet van 15 april 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de huisvesting en der wet van 27 juni 1956. Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken.	63.561
9.250	4.165	5.085	—	9.250	Testgebied Zuiderkempem Hageland. Industrierrein te Aarschot. Aankoop van gronden en hun uitrusting (pro memorie).	59.562
24.500	11.383	13.117	—	24.500	Aankoop van nijverheidsgronden te Oostkamp (pro memorie).	60.562 <i>bis</i>
271.999	75.934	196.065	—	271.999	Aanleggen van het industriepark van Ghlin-Baudour in de Borinage. Aankoop van gronden en uitrustingswerken (pro memorie).	62.563
700.000	—	350.000	350.000	700.000	Economische omschakeling. Aankoop en aanleg van industrierreinen. Daarop betrekking hebbende onderbouwwerken. Diverse uitgaven.	63.566
		884.552	625.000		<b>Totalen voor § 2 van de sectie A van Hoofdstuk IV.</b>	
					<b>§ 3. Subsidiën aan ondergeschikte besturen.</b>	
					<i>Waterwegen.</i>	
4.014.859	985.368	661.660	800.000	2.447.028	Zeehavens en autonome haven van Luik . . . . .	63.592
580.568	224.788	245.780	110.000	580.568	Ontwatering . . . . .	63.602

## TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963
		3	4	5	6	7
63.603	Assèchement des polders du pays de Waes, y compris expropriations et frais d'études et de surveillance. (Convention du 5 janvier 1938. Avenant du 25 mai 1948) . . . . .	—	—	7.000	—	11.000
	<i>Urbanisme.</i>					
63.611	Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :					
	1° du Ministère des Travaux Publics (pour mémoire) . . . . .	—	—	3.066.338 (1)	—	—
	2° du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture (pour mémoire) . . . . .	—	—	1.220.155 (1)	31.165	—
	3° du Ministère de la Justice . . . . .	—	—	402.919 (1)	99.000	85.000
	4° du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction Publique . . . . .	—	—	69.985 (1)	20.000	—
	5° du Ministère des Communications (pour mémoire) . . . . .	—	—	2.011 (1)	2.000	—
	(Selon les besoins des services, les crédits pourront être transférés d'un littéra à l'autre, par arrêté royal contresigné par les Ministres intéressés) . . . . .					
63.612	Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire national, régional de secteur et communal et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et des plans régionaux de développement et d'aménagement. . . . . (Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux de développement et d'aménagement.)	—	—	116.757	77.057	50.000
63.613	Dépenses diverses et imprévues. — Subside alloué à la province de la Flandre Orientale en vue de l'extension du réseau de distribution d'eau, article 1 <sup>er</sup> , 3 <sup>o</sup> , de l'avenant du 25 mai 1948 à la Convention du 5 janvier 1938. — Réparation des dégâts causés au domaine public des communes d'Andrimont, Chaineux, Dison, Petit-Rechain, Verviers et Marche-en-Famenne par la trombe d'eau du 29 mai 1956, des communes des Awirs, d'Engis, Choquier et Gleixhe par l'orage du 10 mai 1959, des communes de Moha et Bas-Oha par les orages qui se sont abattus le 5 juin 1959 sur la région hutoise, des communes de Dison, Grand-Rechain, Petit-Rechain, Bolland, Battice, Chaineux, Herve, Verviers, Xhendelesse, Soumagne, Ayeneux, Olne, Forêt et Theux par l'orage du 13 mai 1960, de la commune de Jamioux par l'orage du 31 janvier 1961 et des communes de Jalhay, Heusy, Stembert, Glons et Sflins, par l'orage des 6-7 juin 1961. . . . .	—	—	60.050	5.000	5.000

(1) Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1956.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14
18.000	6.696	304	7.000	14.000	Droogmaken van de polders van het Land van Waas, 63.603 inbegrepen onteigeningen en kosten voor studie en toezicht. (Overeenkomst van 5 januari 1938. Bijakte van 25 mei 1948.)	
					<i>Stedebouw.</i>	
					Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen 63.611 ten bate van de uitvoering van werken die onder- worpen zijn aan het hoog toezicht van het :	
3.066.338	2.745.250 (1)	218.088	—	2.963.338	1° Ministerie van Openbare Werken (pro memorie)	
1.251.320	969.195 (1)	232.124	—	1.201.319	2° Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur (pro memorie).	
586.919	255.361 (1)	90.038	100.000	445.399	3° Ministerie van Justitie.	
89.985	29.499 (1)	17.060	20.000	66.559	4° Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt.	
4.011	1.394 (1)	2.000	—	3.394	5° Ministerie van Verkeerswezen (pro memorie).	
					(Volgens de behoeften der diensten zullen de kredieten bij koninklijk besluit, medeondertekend door de betrokken Ministers, van het een littera naar het ander kunnen overgedragen worden.)	
243.814	57.349	55.288	40.000	152.637	Studiekosten betreffende de ordening van het land, 63.612 van de streken, van de gewesten en van de gemeen- ten, alsmede kosten voor het opmaken der overeen- komstige ontwikkelings- en aanlegplannen. Kosten van publicatie van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoekingen en van de plannen voor streekontwikkeling en streekaanleg. (Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen voor streekontwikkeling en streekaanleg.)	
70.050	45.354	12.353	5.000	62.707	Diverse en onvoorziene uitgaven. Toelage aan de 63.613 provincie Oost-Vlaanderen toegekend voor de uit- breiding van het waterleidingsnet, eerste artikel, 3°, van de bijakte van 25 mei 1948 bij de overeen- komst van 5 januari 1938. — Herstelling der schade veroorzaakt door de waterhoos van 29 mei 1956 aan het openbaar domein van de gemeenten Andrimont, Chaineux, Dison, Petit- Rechain, Verviers en Marche-en-Famenne, van de gemeenten Awirs, Engis, Choquier en Gleixhe door het onweder van 10 mei 1959, van de gemeen- ten Moha en Bas-Oha door de hevige onweders die op 5 juni 1959 boven de streek van Hoei zijn los- gebarsten, van de gemeenten Dison, Grand- Rechain, Petit-Rechain, Bolland, Battice, Chai- neux, Herve, Verviers, Xhendelesse, Soumagne, Ayeneux, Olne, Foret en Theux door het onweder van 13 mei 1960, van de gemeente Jamioulx door het onweder van 31 januari 1961 en van de gemeenten Jalhay, Heusy, Stembert, Glons en Slins door het onweder van 6-7 juni 1961.	

(1) Vanaf 1 januari 1956.

## TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1962	Autorisations nouvelles 1963
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenssen	Machtigingen 1962	Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7
63.614	Ministère de l'Education Nationale et de la Culture. Subsides pour l'exécution de travaux de restaura- tion des monuments et édifices civils classés et de construction de bibliothèques communales . . . . .	—	—	—	20.000	20.000
63.616	Crédit à verser au Fonds des Constructions scolaires provinciales et communales (exécution de la loi du 29 mai 1959) . . . . .	—	—	—	—	—
63.618	Subsides aux administrations publiques subordon- nées pour la création de parkings . . . . .	—	—	—	50.000	—
<b>Totaux pour le § 3 de la section A du Chapitre IV .</b>					<b>1.020.659</b>	<b>991.000</b>
<b>Totaux pour la section A du Chapitre IV (§§ 1+2+3)</b>					<b>8.240.063</b>	<b>5.638.000</b>

B. — RESTAURATION DU DOMAINI  
PUBLIC ET ASSIMILE

## § 1. Patrimoine de l'Etat.

## Routes.

63.621	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat . . . . .	171.500	559.030	208.602	120.428	120.000
--------	--	---------	---------	---------	---------	---------

## Voies Hydrauliques.

63.631	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, aux voies de navigation intérieure et d'écoulement, aux ports et aux voies de navi- gation maritime ainsi que les dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exé- cution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éven- tuel), érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administra- tions subordonnées ainsi que sur les propriétés appartenant aux personnes physiques ou morales privées . . . . .	1.318.488	—	317.448	128.219	77.000
--------	---	-----------	---	---------	---------	--------

## Bâtiments.

63.641	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat. . . . .	307.971	—	142.847	28.178	—
<b>Totaux pour le § 1 de la section B du Chapitre IV .</b>					<b>276.825</b>	<b>197.000</b>

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14
40.000	—	10.000	10.000	20.000	Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur. 63.614 Toelagen voor de uitvoering van restauratiewerken aan geklasseerde burgerlijke monumenten en gebouwen en voor het bouwen van gemeentelijke bibliotheeken.	
—	—	600.000	600.000	1.200.000	Krediet te storten aan het Fonds voor provinciale 63.616 en gemeentelijke schoolgebouwen (uitvoering van de wet van 29 mei 1959).	
50.000	—	25.000	25.000	50.000	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen 63.618 voor het aanleggen van parkeerruimten.	
		2.169.695	1.717.000		<b>Totalen voor § 3 van de sectie A van Hoofdstuk IV</b>	
		7.728.831	7.107.000		<b>Totalen voor de sectie A van Hoofdstuk IV</b> (§§ 1 + 2 + 3).	
<b>B. — HERSTEL VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.</b>						
<b>§ 1. Rijkspatrimonium.</b>						
<i>Wegen.</i>						
449.030	183.053	40.419	30.000	253.472	Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten be- 63.621 rokkende schade aan de Rijkswegen.	
<i>Waterwegen.</i>						
522.667	263.308	82.667	45.000	390.975	Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten 63.631 berokkende schade aan de kust, aan de binnen- scheepvaartwegen en de afvoerwaterwegen, aan de havens en zeescheepvaartwegen, alsmede de uit- gaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeel- telijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedschoon of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staats- domein, van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, antitankmuren, enz. (met even- tuele bedelving) opgericht op het openbaar of privaat domein van de provinciën, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen alsmede op de eigendommen die aan private natuurlijke of rechtspersonen toebehoren.	
<i>Gebouwen.</i>						
171.025	108.145	25.890	6.000	140.035	Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten 63.641 berokkende schade aan de Staatsgebouwen.	
		148.976	81.000		<b>Totalen voor § 1 van de sectie B van Hoofdstuk IV.</b>	

## TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1962	Autorisations nouvelles 1963
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1962	Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7

## § 2. Autres patrimoines.

## Voies Hydrauliques.

63.651	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires . . . .	384.164	433.179	170.351	122.828	140.000
--------	---	---------	---------	---------	---------	---------

## Urbanisme.

63.661	Travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général, en exécution de la loi du 6 juillet 1948 . . . . .	—	—	1.049.939	150.000	75.000
--------	--	---	---	-----------	---------	--------

## Reconstruction.

62.671	Indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établissements publics pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 24 juillet 1921, y compris le remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de la Dette Publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre. Règlement au bénéfice de la ville de Ypres des dommages de guerre subis par les Halles, l'Hôtel de ville et le Nieuwerek : travaux restant à exécuter en emploi ordinaire — travaux et fournitures complémentaires à imputer sur le montant de la transaction relative aux éléments fixes de décoration et d'ameublement non encore indemnisés (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article.)	—	—	14.533	36.768	—
--------	--	---	---	--------	--------	---

<b>Totaux pour le § 2 de la section B du Chapitre IV . . . . .</b>					<b>309.596</b>	<b>215.000</b>
<b>Totaux pour la section B du Chapitre IV (§§ 1 + 2) . . . . .</b>					<b>586.421</b>	<b>412.000</b>
<b>Totaux pour le Chapitre IV (A + B) . . . . .</b>					<b>8.826.484</b>	<b>6.048.000</b>

## CHAPITRE V.

## Autres dépenses extraordinaires.

62.691	Services rendus par l'Institut Géotechnique de l'Etat (pour mémoire) . . . . .	—	—	8.108	3.000	—
63.692	Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande relatifs à l'activité du Département . . . . .	—	—	8.903	3.000	3.000
63.694	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies Hydrauliques . . . . .	—	—	—	175.000	175.000
<b>Totaux pour le Chapitre V . . . . .</b>					<b>181.000</b>	<b>178.000</b>

<b>Totaux pour le Titre II — Dépenses extraordinaires du Ministère des Travaux Publics . . . . .</b>					<b>9.007.484</b>	<b>6.226.000</b>
--	--	--	--	--	------------------	------------------

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

§ 2. *Andere patrimonía.**Waterwegen.*

Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten 63.651 berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en scheepvaartwegen alsmede aan de havens en waterwegen afhankelijk van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen.

433.179      102.470      76.266      **35.000**      213.736

*Stedebouw.*

Werken tot herstel van de oorlogsschade aan de 63.661 goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

1.274.939      838.345      163.737      **130.000**      1.132.082

*Wederopbouw.*

Vergoedingen van alle aard toegekend aan de steden, 62.671 gemeenten en openbare inrichtingen voor oorlogsschade ter uitvoering van de wetten van 8 april, 10 mei en 10 juni 1919 en van 24 juli 1921, inclusief de terugbetaling van de verliezen ondergaan bij de verhandeling van obligatiën der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade. Oorlogsschaderegeling ten gunste van de stad Ieper voor de Hallen, het Stadhuis en de Nieuwerck : overblijvende werken uit te voeren als gewone wederbelegging — bijkomende werken en leveringen aan te rekenen op het bedrag van de transactionele regeling betreffende de nog niet vergoede vaste versierings- en meubilerings-elementen. (De achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden.)

51.301      14.533      36.768      —      51.301

276.771      **165.000**

**Totalen voor § 2 van de sectie B van Hoofdstuk IV.**

425.747      **246.000**

**Totalen voor de sectie B van Hoofdstuk IV**  
(§§ 1 + 2).

8.154.578      **7.353.000**

**Totalen voor Hoofdstuk IV (A + B).**

## HOOFDSTUK V.

*Andere buitengewone uitgaven.*

11.108      6.372      3.000      —      9.372

Diensten bewezen door het Rijksinstituut voor 62.691 Grondmechanica (pro memorie).

14.903      6.231      4.000      **2.000**      12.231

Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en 63.692 propagandaschriften betreffende de activiteit van het Departement.

350.000      —      100.000      **75.000**      175.000

Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door 63.694 het Bestuur der Waterwegen.

107.000      **77.000**

**Totalen voor Hoofdstuk V.**

8.350.725      **7.471.000**

**Totalen voor Titel II — Buitengewone uitgaven**  
**van het Ministerie van Openbare Werken.**

**TITRE III. — ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.**  
**TITEL III. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.**  
**FONDS DES ROUTES. — WEGENFONDS.**

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article <i>per artikel</i>	1962 présumées <i>vermoedelijke</i>	1961 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes . . . . .	5.000	5.000	2.762	Opbrengst van verkopen . . . . .	411.01
02	Produit des démolitions . . . . .	1.000	1.000	526	Opbrengst van afbraken . . . . .	02
05	Récupération de paiements indus (pour mémoire) . . . . .	—	—	178	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen.	05
06	Produit des locations . . . . .	1.000	1.000	1.032	Opbrengst van verhuringen (pro memo- rie).	06
10	Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires	1.900	1.900	1.302	Opbrengst der boeten en kortingen wegens te late oplevering aan de aan- nemers toegepast.	10
11	Produit des mesures d'office . . . . .	100	100	—	Opbrengst der maatregelen van ambts- wege.	11
12	Récupérations de toutes natures résult- ant d'expropriations par voie judi- ciaire . . . . .	500	—	278	Recuperaties van alle aard voort- vloeiend uit gerechtelijke onteige- ningen.	12
<b>Totaux pour le Chapitre 41 . . . . .</b>		<b>9.500</b>	<b>9.000</b>	<b>6.078</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 41.</b>	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.02	Produit des emprunts à moyen terme . . . . .	3.000.000	2.500.000	2.500.000	Opbrengst der leningen op halflange termijn.	442.02
444.01	Récupération du coût de travaux et expropriations exposé pour compte de tiers . . . . .	21.000	1.000	13.742	Recuperatie der kosten van werken en onteigeningen aangegaan voor reke- ning van derden.	444.01
05	Remboursement sur avances récupé- rables consenties à ou pour compte de tiers . . . . .	1.000	1.000	9	Terugbetaling op verhaalbare voor- schotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	05
<b>Totaux pour le Chapitre 44 . . . . .</b>		<b>3.022.000</b>	<b>2.502.000</b>	<b>2.513.751</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 44.</b>	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat : a) A fonds perdus . . . . .	1.183.064	745.124	744.552	Tussenkomen van de Staat : a) Niet terugvorderbaar.	450.01
<b>Totaux pour le Chapitre 45 . . . . .</b>		<b>1.183.064</b>	<b>745.124</b>	<b>744.552</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 45.</b>	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Versement d'arrhes . . . . .	25.000	25.000	713.017	Storting van voorschotten . . . . .	490.01
03	Fonds en souffrance . . . . .	6.126	4.876	10.071	Liggende gelden . . . . .	03
<b>Totaux pour le Chapitre 49 . . . . .</b>		<b>31.126</b>	<b>29.876</b>	<b>723.088</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 49.</b>	
<b>Totaux pour les Recettes . . . . .</b>		<b>4.245.690</b>	<b>3.286.000</b>	<b>3.987.469</b>	<b>Totalen voor de Ontvangsten.</b>	



## FONDS DES ROUTES. — WEGENFONDS.

5. DEPENSES.			(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE 51.			HOOFDSTUK 51.				
511.02	Rémunérations du personnel de complément . . . . .	15.000	12.000	10.509	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	511.02	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale. . . . .	1.502	802	979	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04	
06	Service social . . . . .	50	50	10	Sociale dienst . . . . .	06	
07	Formation professionnelle . . . . .	100	100	4	Beroepsvorming . . . . .	07	
08	Indemnités couvrant des charges réelles.	50	50	200	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08	
512.03	Organes de contrôle de l'Etat . . . . .	18	18	18	Controleorganen van de Staat . . . . .	512.03	
513.01	Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature . . . . .	150	150	67	Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.	513.01	
02	Déplacements . . . . .	1.000	1.000	735	Verplaatsingen . . . . .	02	
<b>Totaux pour le Chapitre 51 . . . . .</b>		<b>17.870</b>	<b>14.170</b>	<b>12.522</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 51.</b>		
CHAPITRE 52.			HOOFDSTUK 52.				
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires . . . . .	50	50	—	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01	
02	a) Location de matériel et de mobilier	10	10	—	a) Huren van materieel en meubilair	02	
	b) Location de voitures automobiles.	10	10	—	b) Huren van autorijtuigen.		
03	Entretien et réparation des locaux . . . . .	10	10	11	Onderhoud en herstel van lokalen.	03	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	10	10	1	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04	
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme . . . . .	20	20	—	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.		
05	Assurances . . . . .	5	5	—	Verzekeringen . . . . .	05	
06	Impôts, taxes communales et provinciales . . . . .	5	5	—	Belastingen, gemeente- en provincietaxen.	06	
07	Produits de consommation :				Onderhoudsproducten :	07	
	a) Combustibles . . . . .	20	20	—	a) Brandstoffen.		
	b) Energie électrique . . . . .				b) Electricische energie.		
	c) Eau . . . . .				c) Water.		
	d) Gaz . . . . .				d) Gas.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques . . . . .	1.000	2.000	694	Allerhande bureaukosten . . . . .	522.01	
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité . . . . .	1.250	250	1.286	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01	
524.01	Honoraires d'avocats, d'experts, d'avoués, d'huissiers (y compris les avances provisionnelles), frais de justice, dommages-intérêts, intérêts de retard, amendes, etc. . . . .	1.000	1.000	1.971	Honoraria van advocaten, experten, pleitbezorgers, deurwaarders (met inbegrip van de provisionele voorschotten), gerechtskosten, schade en interesten, nalatighedsinteresten, boeten enz.	524.01	
525.01	Intérêts sur emprunts (non limitatif) . . . . .	736.108	484.205	493.175	Interesten op leningen (niet limitatief)	525.01	
02	Courtages et frais . . . . .	115.000	115.000	77.459	Makelaarslonen en kosten . . . . .	02	
526.03	Frais de transport . . . . .	20	20	14	Vervoerkosten . . . . .	526.03	
05	Autres dépenses pour prestations, travaux et services divers par tiers . . . . .	7.000	7.000	6.823	Andere uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden.	05	
06	Charges généralement quelconques relatives à la mise en location temporaire de biens (impôts, entretien, réparation, etc.) . . . . .	30	30	11	Allerhande lasten betreffende het tijdelijk verhuren van goederen (belastingen, onderhoud, herstelling, enz.).	06	
<b>Totaux pour le Chapitre 52 . . . . .</b>		<b>861.548</b>	<b>609.645</b>	<b>581.445</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 52.</b>		

## FONDS DES ROUTES. — WEGENFONDS.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.		HOOFDSTUK 53.				
533.01	Dépenses particulières proprement dites:				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	Crédits d'engagement . . . . .	4.180.000	3.900.000	3.040.586	Vastleggingskredieten.	
	Crédits de liquidation . . . . .	3.000.000	2.500.000	2.028.081	Vereffeningskredieten.	
534.02	Remises de retenues pour retards et pénalités (non limitatif) . . . . .	100	100	350	Kwijtscheldingen van kortingen, wegens te late oplevering en boeten (niet limitatief).	534.02
<b>Totaux pour le Chapitre 53 :</b>		<b>Totalen voor Hoofdstuk 53.</b>				
	a) Crédits d'engagement . . . . .	4.180.000	3.900.000	3.040.586	a) Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de liquidation . . . . .	3.000.100	2.500.100	2.028.431	b) Vereffeningskredieten.	
CHAPITRE 55.		HOOFDSTUK 55.				
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles . . . . .	100	100	139	a) Nieuwe aankopen.	
03	Machines :				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles . . . . .	100	100	47	a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles . . . . .	50	50	360	a) Nieuwe aankopen.	
05	Véhicules automobiles :				Autovoertuigen :	05
	a) Acquisitions nouvelles . . . . .	100	100	—	a) Nieuwe aankopen.	
07	Bibliothèque . . . . .	10	—	—	Bibliotheek . . . . .	07
09	Divers . . . . .	100	100	56	Diverse . . . . .	09
<b>Totaux pour le Chapitre 55</b> . . . . .		460	450	602	<b>Totalen voor Hoofdstuk 55.</b>	
CHAPITRE 56.		HOOFDSTUK 56.				
560.01	Amortissement emprunts (non limitatif) . . . . .	356.956	260.919	231.199	Delgingen van leningen (niet limitatief)	560.01
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers . . . . .	55.000	55.000	25.755	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	08
09	Participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E 3. . . . .	35.000	—	—	Participatie aan de Intercommunale voor de autosnelweg E 3.	09
<b>Totaux pour le Chapitre 56</b> . . . . .		446.956	315.919	256.954	<b>Totalen voor Hoofdstuk 56.</b>	
CHAPITRE 59.		HOOFDSTUK 59.				
590.01	Affectation des arrhes (non limitatif) . . . . .	25.000	25.000	731.304	Aanwending van voorschotten (niet limitatief).	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance (non limitatif) . . . . .	6.126	4.876	9.861	Aanwending van liggende gelden (niet limitatief).	03
<b>Totaux pour le Chapitre 59</b> . . . . .		31.126	29.876	741.165	<b>Totalen voor Hoofdstuk 59.</b>	
<b>Totaux pour les Dépenses :</b>		<b>Totalen voor de Uitgaven.</b>				
	a) Crédits d'engagement . . . . .	4.180.000	3.900.000	3.040.586	a) Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de liquidation . . . . .	4.358.060	3.470.160	3.621.119	b) Vereffeningskredieten.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté | Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
du 29 septembre 1962. | bij Ons besluit van 29 september 1962.

BAUDOUIN

Par le Roi :

*Le Ministre des Travaux Publics,*

Van Koningswege :

*De Minister van Openbare Werken.*

J. J. MERLOT.

*Le Ministre des Finances,*

*De Minister van Financiën,*

A. DEQUAE.

*Le Ministre, Adjoint aux Finances,*

*De Minister, Adjunct voor Financiën,*

F. TIELEMANS.

**NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI DU PROJET DE LOI  
CONCERNANT LE BUDGET DU MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1963.**

**ART. 10.**

En 1962, le financement spécial par le Crédit Communal de Belgique était réservé aux subsides visés à l'article 62/611-1 des dépenses extraordinaires et aux interventions de l'Etat dans les frais de réparation des dommages de guerre.

Le plafond de prêts était fixé à 1 milliard de francs.

En 1963, ce plafond est porté à 1,5 milliard de fr. Il doit permettre le financement des subsides indiqués ci-dessous :

— Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :

- a) du Ministère des Travaux publics,
- b) du Ministère de la Justice,
- c) du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique,
- d) du Ministère des Communications.

— Interventions de l'Etat dans les frais de réparation des dommages de guerre.

— Interventions en exécution de la loi dite « Brunfaut ».

— Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la création de parkings.

A titre d'indication, en 1962 les sommes afférentes à ces dépenses étaient les suivantes :

— Subsides Ministère des Travaux publics . . . . .	F	1.000.000.000
— Subsides Ministère de la Justice . . . . .		41.000.000
— Subsides Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique . . . . .		20.000.000
— Subsides Ministère des Communications . . . . .		2.000.000
— Loi Brunfaut . . . . .		400.000.000
— Parkings . . . . .		50.000.000
— Subsides pour dommages de guerre . . . . .		104.000.000

**ART. 11 et 12.**

Mêmes dispositions que celles figurant au budget de 1962.

**TOELICHTENDE STAAT TOT STAVING VAN HET  
WETSONTWERP HOUDENDE DE BEGROTING VAN  
HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN VOOR  
HET DIENSTJAAR 1963.**

**ART. 10.**

In 1962 was de bijzondere financiering door het Gemeentekrediet van België bestemd voor de in artikel 62/611-1 der buitengewone uitgaven bedoelde toelagen en voor de tegemoetkomingen van de Staat in de kosten voor het herstel van de oorlogsschade.

Het plafond voor leningen was op 1 miljard frank bepaald.

In 1963 wordt dat plafond op 1,5 miljard frank gebracht om de financiering van de onderstaande toelagen mogelijk te maken :

— Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van :

- a) het Ministerie van Openbare Werken;
- b) het Ministerie van Justitie,
- c) het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt;
- d) het Ministerie van Verkeerswezen.

— Tegemoetkomingen van de Staat in de kosten voor het herstel van de oorlogsschade.

— Tegemoetkomingen in uitvoering van de wet genaamd « Brunfaut ».

— Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor het aanleggen van parkeerruimten.

Ter inlichting, in 1962 waren de op deze uitgaven betrekking hebbende sommen de volgende :

— Toelagen Ministerie van Openbare Werken . . . . .	F	1.000.000.000
— Toelagen Ministerie van Justitie . . . . .		41.000.000
— Toelagen Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt . . . . .		20.000.000
— Toelagen Ministerie van Verkeerswezen . . . . .		2.000.000
— Wet Brunfaut . . . . .		400.000.000
— Parkeerruimten . . . . .		50.000.000
— Toelagen voor oorlogsschade . . . . .		104.000.000

**ART. 11 en 12.**

Zelfde beschikkingen als deze vermeld op de begroting van 1962.

## PROGRAMME JUSTIFICATIF.

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

## TITRE I.

## TITEL I.

## DEPENSES ORDINAIRES.

## GEWONE UITGAVEN.

## CHAPITRE I.

## HOOFDSTUK I.

## Dépenses d'administration générale.

## Uitgaven van algemeen bestuur.

## § 1. — REMUNERATIONS ET INDEMNITES.

## § 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ARTICLE PREMIER. — *Traitement et frais de représentation du Ministre* : 425.000 francs.

ARTIKEL EÉN. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister* : 425.000 frank.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre* : 1.865.000 francs.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister* : 1.865.000 fr.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is als volgt onderverdeeld :

DÉSIGNATION DES GRADES — AANDUIDING DER GRADEN	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> . . . . . fr.	57.600	—
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> . . . . .	43.200	—
1 Conseiller. — <i>Adviseur</i> . . . . .	40.800	—
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i> . . . . .	28.800	—
3 Attachés de Cabinet. — <i>Kabinetsattachés</i> . . . . .	43.200	198.000
1 Secrétaire particulier. — <i>Particulier secretaris</i> . . . . .	—	198.000
39 Personnel administratif. — <i>Administratief personeel</i> . . . . .	492.480	30.700
3 Personnel ouvrier (chauffeurs d'auto — <i>écureuses</i> ). — <i>Werkliedenpersoneel</i> ( <i>autobestuurders</i> — <i>schoonmaaksters</i> ). . . . .	61.920	52.800
50 Fr.	768.000	479.500
Augmentation index. — <i>Verhoging index</i> . . . . . fr.	—	83.913
Allocation de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsoelage</i> . . . . .	—	3.948
Allocations familiales. — <i>Gezinsvergoedingen</i> . . . . .	—	7.156
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> . . . . .	—	6.000
Cotisations de l'Etat-employeur. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever</i> . . . . .	—	16.483
Remboursement de traitements à différents services publics (détachements). — <i>Terugbetaling van wedden aan verschillende openbare diensten (detacheringen)</i>	—	500.000
Fr.	768.000	1.097.000
Fr.	1.865.000	

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).*

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).*

3-1. Administration centrale . . . F 246.000.000  
(Voir tableau en annexe.)

3-2. Administration des Routes . . . 312.500.000  
(Voir tableau en annexe.)

3-3. Administration des Voies Hydrauliques . . . 227.272.000  
(Voir tableau en annexe.)

3-4. Administration des Bâtiments . . 114.230.000  
(Voir tableau en annexe.)

3-1. Hoofdbestuur . . . . F 246.000.000  
(Zie bijgaande tabel.)

3-2. Bestuur der Wegen . . . . 312.500.000  
(Zie bijgaande tabel.)

3-3. Bestuur der Waterwegen . . . 227.272.000  
(Zie bijgaande tabel.)

3-4. Bestuur der Gebouwen . . . 114.230.000  
(Zie bijgaande tabel.)

## 5-XVI

( 30 )

3-5. Administration de l'Urbanisme . . . . .	40.782.000	3-5. Bestuur van de Stedebouw . . . . .	40.782.000
(Voir tableau en annexe.)		(Zie bijgaande tabel.)	
3-6. Agents détachés à l'Institut Géo- technique de l'Etat . . . . .	1.058.000	3-6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondme- chanica . . . . .	1.058.000
(Voir tableau en annexe.)		(Zie bijgaande tabel.)	
3-7. Agents détachés à l'Office de la Navigation . . . . .	2.671.000	3-7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart . . . . .	2.671.000
(Voir tableau en annexe.)		(Zie bijgaande tabel.)	
3-8. Reconstruction . . . . .	61.687.000	3-8. Wederopbouw . . . . .	61.687.000
(Voir tableau en annexe.)		(Zie bijgaande tabel.)	
Allocations pour exercice de fonctions supérieures : 13.768.000 francs (Voir tableau en annexe).		Toelagen voor uitoefening van hogere functies : 13.768.000 frank (Zie bijgaande tabel).	

**TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DE PERSONNEL.**

---

**SAMENVATTENDE TABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.**

## Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

(En milliers de francs).

	Administration Centrale — Hoofdbestuur			Administration des Routes — Bestuur der Wegen			Administration des V. H. — Bestuur der Waterwegen			Administration des Bâtiments — Bestuur der Gebouwen		
	Cadre — Kader	Eff. — Eff.	Eval. — Raming	Cadre — Kader	Eff. — Eff.	Eval. — Raming	Cadre — Kader	Eff. — Eff.	Eval. — Raming	Cadre — Kader	Eff. — Eff.	Eval. — Raming
Services définitifs <i>Vaste diensten.</i>	2.076	1.815	245.674	3.030	2.774	312.297	2.104	1.968	227.146	798	903	114.020
Services temporaires <i>Tijdelijke diensten.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Agents en disponibilité <i>Ter beschikking gesteld personeel.</i>	—	58	326	—	19	203	—	21	126	—	29	210
	2.076	1.873	246.000	3.030	2.793	312.500	2.104	1.989	227.272	798	932	114.230



**Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.**

(In duizendtallen frank).

Administration de l'Urbanisme <i>Bestuur van de Stedebouw</i>			Institut Géotechnique de l'Etat <i>Rijksinstituut voor Grondmechanica</i>			Office de la Navigation <i>Dienst der Scheepvaart</i>			Reconstruction <i>Wederopbouw</i>			Totaux <i>Totalen</i>		
Cadre <i>Kader</i>	Eff. <i>Eff.</i>	Eval. <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Eff. <i>Eff.</i>	Eval. <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Eff. <i>Eff.</i>	Eval. <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Eff. <i>Eff.</i>	Eval. <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Eff. <i>Eff.</i>	Eval. <i>Raming</i>
248	293	40.543	—	6	1.058	—	14	2.671	—	—	—	8.256	7.773	943.409
—	—	—	—	—	—	—	—	—	2.350	501	61.588	2.350	501	61.588
—	10	239	—	—	—	—	—	—	—	96	99	—	233	1.203
248	303	40.782	—	6	1.058	—	14	2.671	2.350	597	61.687	10.606	8.507	1.006.200

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers) :*

6-1. Administration centrale . . . F 2.833.000  
6-2. Services extérieurs . . . . . 3.572.000

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) :*

6-1. Hoofdbestuur . . . . . F 2.833.000  
6-2. Buitendiensten . . . . . 3.572.000

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1	Littera 2
	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
1. Honoraires des avocats et des médecins. — <i>Erelonen van de advokaten en geneesheren</i> . . . . . fr.	1.508.000	—
2. Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — <i>Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen</i> . . . . .	350.000	1.750.000
3. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. — <i>Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden</i> . . . . .	975.000	1.822.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	2.833.000	3.572.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :*

7-1. Administration centrale . . . F 2.805.000  
7-2. Services extérieurs . . . . . 10.845.000

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :*

7-1. Hoofdbestuur . . . . . F 2.805.000  
7-2. Buitendiensten . . . . . 10.845.000

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1	Littera 2 — Littera 2				
	Administr. centrale — Littera 1	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>				
	Hoofdbestuur	Routes — Wegen	Voies Hyd. — Waterwegen	Bâtiments — Gebouwen	Urbanisme — Stedebouw	Reconstr. — Wederopb.
1. Allocations à certains agents chargés de fonctions spéciales. — <i>Toelagen aan sommige personeelsleden die met speciale functies belast zijn</i> . . . . .	120.000	175.000	400.000	75.000	50.000	—
2. Allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise. — <i>Toelagen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel en van het meesterpersoneel</i> . . . . .	2.500.000	3.500.000	1.450.000	300.000	54.000	—
3. Travaux de plongée. — <i>Duikerswerken</i> . . . . .	—	—	500.000	—	—	—
4. Allocations de danger et pour manœuvre électrique aux agents des voies navigables et aux électriciens chargés de l'entretien de l'appareillage électrique des barrages de la Meuse. — <i>Toelagen voor gevaar en voor elektrische bediening, toegekend aan de agenten der waterwegen en aan de electriciens die met het onderhoud van de elektrische toestellen der Maasstuwen belast zijn</i> . . . . .	35.000	—	1.539.000	—	—	—
5. Allocations pour observations pluviométriques, limnigraphiques et marégraphiques par des agents de l'Administration. — <i>Toelagen voor pluviometrische, limnigrafische en maregrafische waarnemingen door personeelsleden van het Bestuur</i> . . . . .	—	—	115.000	—	—	—

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1	Littera 2 — Littera 2				
	Administr. centrale	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>				
	Littera 1	Routes	Voies Hyd.	Bâtiments	Urbanisme	Reconstr.
Hoofdbestuur	Wegen	Waterwegen	Gebouwen	Stedebouw	Wederopb.	
6. Primes de vol et frais d'assurance du personnel de l'Administration effectuant des vols aériens pour les levés photogrammétriques. — <i>Vliegpremie en verzekeringskosten voor het tot het Bestuur behorend personeel dat vluchten uitvoert voor de fotogrammetrische opnemingen</i> . . . . .	30.000	—	—	—	—	—
7. Indemnités pour changement de résidence. — <i>Vergoedingen wegens standplaatsverandering</i> . . . . .	50.000	40.000	80.000	20.000	10.000	—
8. Indemnités pour frais de bureau. — <i>Vergoedingen wegens bureaukosten</i> . . . . .	10.000	290.000	200.000	55.000	—	—
9. Indemnités pour usage et entretien de bicyclettes et remboursement des taxes. — <i>Vergoedingen voor gebruik en onderhoud van rijwielen en terugbetaling der taksen</i> . . . . .	—	634.000	203.000	—	—	—
10. Indemnités de logement aux agents non logés dans un bâtiment de l'Etat. — <i>Huisvestingsvergoedingen voor het personeel dat niet ondergebracht is in een Staatsgebouw</i> . . . . .	30.000	—	775.000	—	—	—
11. Indemnités pour chauffage et éclairage des locaux occupés pour les besoins du service par des agents des voies navigables. — <i>Vergoedingen wegens verwarming en verlichting der lokalen die wegens dienstonodigheden betrokken zijn door agenten der waterwegen</i> . . . . .	—	—	350.000	—	—	—
12. Indemnité pour perte, vol, détérioration d'outils et d'objets vestimentaires appartenant au personnel ouvrier et de maîtrise et au personnel technique et administratif. — <i>Vergoedingen wegens verlies, ontvreemding, beschadiging van gereedschap en kledingstukken van het werklie-den- en meesterpersoneel en van het technisch en administratief personeel</i> . . . . .	30.000	10.000	10.000	5.000	5.000	—
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . . . fr.	2.805.000	4.649.000	5.622.000	455.000	119.000	—
Total par littera. — <i>Totaal per littera</i> . . . . . fr.	2.805.000	10.845.000				

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social* :  
3.099.000 francs.

1. Interventions individuelles :	
1° A fonds perdus . . . . . F	2.150.000
2. Interventions en faveur de groupes sportifs, culturels, etc. . . . .	300.000
3. Interventions en faveur des restaurants, etc. Dépenses de premier équipement et de renouvellement . . . . .	500.000
4. Interventions en faveur des cabinets médicaux . . . . .	100.000
5. Autres interventions . . . . .	49.000

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon* : 3.099.000 frank.

1. Individuele tussenkomsten :	
1° Niet terugvorderbare . . . . . F	2.150.000
2. Tussenkomsten ten voordele van de sportieve, culturele groeperingen, enz. . . . .	300.000
3. Tussenkomsten ten voordele van de restaurants, enz. Uitgaven voor eerste uitrusting en hernieuwing . . . . .	500.000
4. Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten . . . . .	100.000
5. Andere tussenkomsten . . . . .	49.000

§ 2. — DEPENSES DE MATERIEL  
ET AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. Affranchissement de correspondance. Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. Transports. — Loyers. — Impositions. Redevances. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la fourniture d'eau, vapeur, gaz et électricité) :

9-1. Administration centrale et locaux occupés au Résidence Palace par des services étrangers au Département . . . . . F	6.140.000
9-2. Services extérieurs (plus Palais du Cinquantenaire et Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand) .	10.872.000

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE  
EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — Water, stoom, gas en electriciteit. Andere verbruiksuitgaven. Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur — Belastingen. Retributies. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en electriciteit) :

9-1. Hoofdbestuur en lokalen in het Residence Palace bezet door niet tot het departement behorende diensten . . . . . F	6.140.000
9-2. Buitendiensten (plus Jubelpaleis en Justitiepaleizen van Brussel, Luik, en Gent) . . . . .	10.872.000

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Administration centrale et locaux occupés au Résidence Palace par des services étrangers. — Littera 1 Hoofdbestuur en lokalen in het Residence Palace bezet door vreemde diensten.	Littera 2. Services extérieurs + Palais du Cinquantenaire et Palais de Justice de Bruxelles, Liège et Gand. — Littera 2. Buitendiensten + Jubelpaleis en Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent.				
		Routes — Wegen	Voies hydraul. — Waterwegen	Bâtiments — Gebouwen	Urbanisme — Stedebouw	Reconstruction — Wederopbouw
1. Eau, vapeur. — Water, stoom . . . . .	1.050.000	400.000	150.000	1.500.000	100.000	—
2. Gaz et électricité. — Gas en electriciteit . . . . .	2.380.000	400.000	400.000	3.800.000	150.000	50.000
3. Correspondances. — Briefwisseling . . . . .	50.000	25.000	25.000	25.000	25.000	40.000
4. Télégrammes et téléphones. — Telegrammen en en telefoon . . . . .	2.420.000	1.175.000	1.175.000	965.000	325.000	60.000
5. Transports. — Vervoer . . . . .	240.000	2.000	2.000	2.000	2.000	2.000
6. Autres dépenses éventuelles. — Andere toevallige uitgaven . . . . .	—	—	125.000	—	—	247.000
Totaux. — Totalen . . . fr.	6.140.000	1.702.000	1.877.000	6.292.000	602.000	399.000
Total par littera. — Totaal per littera . . . . fr.	6.140.000			10.872.000		

9-3. Locations pour les divers départements. Impositions frappant les bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui (y compris le logement de l'office International des Réfugiés) (y compris les dépenses de même nature, engagées mais non liquidées, afférentes à des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 225.000.000 de francs.

Loyers et impositions :

1° Travaux publics . . . . . F	10.378.603
2° Finances . . . . .	31.276.304
3° Education Nationale et Culture . .	9.690.300
1° Intérieur et Fonction publique . .	7.382.200
5° Gendarmerie . . . . .	26.395.601
6° Emploi et Travail . . . . .	3.144.000
7° Communications . . . . .	13.804
8° Affaires Economiques et Energie . .	6.243.000

9-3. Huur voor de verschillende departementen. Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd (met inbegrip van de huisvesting van de Internationale Dienst der Vluchtelingen) (inbegrepen de vastgelegde maar niet vereffende uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 225.000.000 frank.

Huur en belastingen :

1° Openbare werken . . . . . F	10.378.603
2° Financiën . . . . .	31.276.304
3° Nationale Opvoeding en Cultuur . .	9.690.300
4° Binnenlandse Zaken en Openbaar ambt . . . . .	7.382.200
5° Rijkswacht . . . . .	26.395.601
6° Tewerkstelling en Arbeid . . . . .	3.144.000
7° Verkeerswezen . . . . .	13.804
8° Economische Zaken en Energie . .	6.243.000

9° Postes, Télégraphes et Téléphones . . . . .	22.751.075
10° Agriculture . . . . .	6.158.000
11° Prévoyance Sociale . . . . .	6.650.000
12° Justice . . . . .	3.286.000
13° Santé Publique et Famille . . . . .	13.675.000
14° Affaires Etrangères . . . . .	32.130.000
15° Commerce extérieur et Assistance technique . . . . .	—
16° Classes Moyennes . . . . .	3.112.000
17° Premier Ministre . . . . .	3.000.000
18° Conseil d'Etat . . . . .	1.000.000
19° Divers et dépenses imprévues . . . . .	38.714.113
<b>Total . . . . .</b>	<b>F 225.000.000</b>

9° Posterijen, Telegraaf en Telefoon . . . . .	22.751.075
10° Landbouw . . . . .	6.158.000
11° Sociale Voorzorg . . . . .	6.650.000
12° Justitie . . . . .	3.286.000
13° Volksgezondheid en Gezin . . . . .	13.675.000
14° Buitenlandse Zaken . . . . .	32.130.000
15° Buitenlandse Handel en Technische Bijstand . . . . .	—
16° Middenstand . . . . .	3.112.000
17° Eerste-Minister . . . . .	3.000.000
18° Raad van State . . . . .	1.000.000
19° Allerlei en onvoorziene uitgaven . . . . .	38.714.113
<b>Totaal . . . . .</b>	<b>F 225.000.000</b>

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.*

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten.*

10-1. Administration centrale . . . . .	F	8.160.000
10-2. Services extérieurs . . . . .		1.934.000

10-1. Hoofdbestuur . . . . .	F	8.160.000
10-2. Buitendiensten . . . . .		1.934.000

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1	Littera 2 — Littera 2				
	Administr. centrale	Services extérieurs. — Buitendiensten				
	Littera 1 Hoofdbestuur	Routes Wegen	Voies Hyd. Waterwegen	Bâtiments Gebouwen	Urbanisme Stedebouw	Reconstr. Wederoph.

1. Economat. — <i>Huishoudelijke dienst</i> : Entretien des locaux, matériel, mobilier et machines. — <i>Onderhoud van lokalen, materieel, meubilair en machines</i> . . . . .	2.000.000	400.000	500.000	600.000	400.000	10.000
2. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique. — <i>Bestuur voor Electriciteit en Electromechanica</i> : Entretien, remise en état et acquisition des appareils de mesure et de laboratoire. — <i>Onderhoud, herstelling en aankoop van meet- en laboratoriumtoestellen</i> . . . . .	1.100.000	—	—	—	—	—
3. Service de Topographie et de Photogrammétrie. — <i>Dienst van Topografie en Fotogrammetrie</i> : Equipement des laboratoires, entretien et réparation d'instruments de mesure et de photogrammétrie. — Fournitures pour la documentation photographique et cinématographique propres au Département. — <i>Uitrusting der laboratoria, onderhoud en herstelling van meetinstrumenten en fotogrammetrische instrumenten. — Leveringen voor fotografische en cinematografische documentatie cigen aan het Departement</i> . . . . .	1.800.000	—	—	—	—	—
4. Bureau des Ponts. — <i>Bruggenbureau</i> : Réparation et entretien du matériel. — <i>Herstelling en onderhoud van het materieel</i> . . . . .	160.000	—	—	—	—	—
5. Service d'étude et de Contrôle Technique et Service du Trafic routier. — <i>Dienst voor de Studie en de Technische Controle en Verkeerstechnische dienst</i> : Entretien et remise en état des appareils; fournitures nécessaires à leur fonctionnement. — <i>Onderhoud en herstelling der toestellen; leveringen vereist voor hun werking</i> : 1° Service du trafic routier. — <i>Verkeerstechnische Dienst</i> . . . . .	700.000	—	—	—	—	—

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1	Littera 2 — Littera 2				
	Administr. centrale	Services extérieurs. — Buitendiensten				
	Littera 1 Hoofdbestuur	Routes — Wegen	Voies Hyd. — Waterwegen	Bâtiments — Gebouwen	Urbanisme — Stedebouw	Reconstr. — Wederopb.
2 <sup>o</sup> Service d'Etude et de Contrôle de l'Infra-structure des Routes. — <i>Dienst voor de Studie en de Controle van de Onderbouw der Wegen</i>	550.000	—	—	—	—	—
6. Réparation et entretien du matériel pour le contrôle des appareils de chauffage. — <i>Herstelling en onderhoud van het materieel voor de controle van de verwarmingsstoestellen</i>	25.000	—	—	—	—	—
7. Journaux, publications : achat et abonnements. — <i>Dagbladen, publicaties : aankoop en abonnementen</i>	825.000	—	—	—	—	—
8. Publications des avis d'adjudications au Moniteur Belge. — <i>Bekendmaking van de berichten van aanbesteding in het Belgisch Staatsblad</i>	210.000	—	—	—	—	—
9. Achat d'ouvrages pour la bibliothèque. — <i>Aankoop van werken voor de bibliotheek</i>	350.000	—	—	—	—	—
10. Achat de normes NBN. — <i>Aankoop van normen NBN</i>	180.000	—	—	—	—	—
11. Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigdheden</i>	142.000	—	—	—	—	14.000
12. Impressions. — <i>Drukwerken</i>	12.000	—	—	—	—	5.000
13. Reliures. — <i>Inbindingen</i>	6.000	—	—	—	—	5.000
14. Redevances pour copies de plans cadastraux renouvelés sur films. — <i>Retributies voor afdrukken van vernieuwde kadastrale plans op films</i>	100.000	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	8.160.000	400.000	500.000	600.000	400.000	34.000
Total par littera. — <i>Totaal per littera</i> . . . fr.	8.160.000			1.934.000		

ART. 11. — *Publications effectuées par le département : 760.000 francs.*

1. Annales des travaux publics — Frais d'impression du recueil — Paiement des droits d'auteurs, clichés, tirés à part, frais de bureau, etc. . . . F	325.000
2. Publication de documents relatifs à l'urbanisme . . . . .	50.000
3. Insertion d'articles par l'Administration de l'Urbanisme, dans différentes revues spécialisées . . . . .	225.000
4. Participation dans les frais de publication de revues relatives à la photogrammétrie . . . . .	10.000
5. Impression et publication de cartes, de brochures et fourniture de documents divers relatifs au trafic et à l'exploitation des routes et des voies navigables	150.000

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :*

12-1. Combustibles solide et liquide F	14.410.000
12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures . . . . .	10.491.000
12-3. Machines de bureau : acquisitions, locations . . . . .	8.136.000

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties : 760.000 frank.*

1. Tijdschrift der Openbare Werken. — Kosten voor het drukken van het tijdschrift. Betaling der auteursrechten, clichés overdrukken, bureaukosten, enz. . . . . F	325.000
2. Publicatie van documenten in verband met de Stedebouw . . . . .	50.000
3. Inlassen van artikelen door het Bestuur van de Stedebouw, in verschillende vaktijdschriften . . . . .	225.000
4. Bijdrage in de kosten van publicatie van tijdschriften betreffende de fotogrammetrie . . . . .	10.000
5. Drukken en publiceren van kaarten, brochures en levering van allerhande documenten betreffende het verkeer en de exploitatie van de wegen en waterwegen . . . . .	150.000

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen F	14.410.000
12-2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen . . . . .	10.491.000
12-3. Bureau machines : aanschaffen, huren . . . . .	8.136.000

12-4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations . . . . .	4.114.000	12-4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren . . . . .	4.114.000
12-5. Habillement . . . . .	1.025.000	12-5. Kleding . . . . .	1.025.000
12-6. Produits d'entretien . . . . .	165.000	12-6. Onderhoudsproducten . . . . .	165.000
12-1. Combustibles solide et liquide.		12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
1° Administration centrale . . . . .	2.910.000	1° Hoofdbestuur . . . . .	2.910.000
2° Services extérieurs . . . . .	3.500.000	2° Buitendiensten . . . . .	3.500.000
3° Chauffage des bâtiments raccordés à la centrale thermique du Palais de Justice de Bruxelles et des divers bâtiments (Palais Royal de Bruxelles, Palais de Justice de Liège et de Gand, Palais du Cinquantenaire, etc.,	8.000.000	3° Verwarming van de gebouwen aangesloten op de warmtecentrale van het Justitiepaleis te Brussel en van de verschillende gebouwen (Koninklijk Paleis te Brussel, Justitiepaleizen te Luik en Gent, Jubelpaleis, enz.) . . . . .	8.000.000
	14.410.000		14.410.000
12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.		12-2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
1° Administration centrale . . . . .	6.371.000	1° Hoofdbestuur . . . . .	6.371.000
2° Services extérieurs . . . . .	4.120.000	2° Buitendiensten . . . . .	4.120.000
	10.491.000		10.491.000
12-3. Machines de bureau : acquisitions, locations.		12-3. Bureauachines : aanschaffen, huren.	
1° Administration centrale . . . . .	6.197.500	1° Hoofdbestuur . . . . .	6.197.500
2° Services extérieurs . . . . .	1.938.500	2° Buitendiensten . . . . .	1.938.500
	8.136.000		8.136.000
12-4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations.		12-4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.	
1° Bureau des Ponts : Achat de matériel . . . . .	160.000	1° Bruggenbureau : aankoop van materieel . . . . .	160.000
2° Services d'Etudes Techniques : Achat de matériel de contrôle . . . . .	90.000	2° Technische Studiedienst : aankoop van materieel voor de controle . . . . .	90.000
3° Mobilier, matériel de dessin, etc.		3° Meubilair, tekenmaterieel, enz.	
1. Administration centrale . F . . . . .	2.249.000	1. Hoofdbestuur F . . . . .	2.249.000
2. Services extérieurs . . . . .	1.600.000	2. Buitendiensten . . . . .	1.600.000
	3.849.000		3.849.000
1° Service d'exploitation des Voies Navigables : Achat d'appareils de mesure . . . . .	15.000	4° Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen : aankoop van meetinstrumenten . . . . .	15.000
	4.114.000		4.114.000
12-5. Habillement.		12-5. Kleding.	
1° Administration centrale . . . . .	600.000	1° Hoofdbestuur . . . . .	600.000
2° Services extérieurs . . . . .	425.000	2° Buitendiensten . . . . .	425.000
	1.025.000		1.025.000
12-6. Produits d'entretien.		12-6. Onderhoudsproducten.	
1° Administration centrale . . . . .	65.000	1° Hoofdbestuur . . . . .	65.000
2° Services extérieurs . . . . .	100.000	2° Buitendiensten . . . . .	100.000
	165.000		165.000

ART. 13. — <i>Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :</i>	ART. 13. — <i>Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :</i>
13-1. Achat . . . . . F 3.835.000	13-1. Aankoop . . . . . 3.835.000
13-2. Utilisation . . . . . 8.530.000	13-2. Gebruik . . . . . 8.530.000

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1	Littera 2
	Achat — Aankoop	Utilisation — Gebruik
1. Service des automobiles. — <i>Automobielen dienst</i> . . . . . fr.	3.125.000	6.695.000
2. Service du Trafic routier. — <i>Verkeerstechnische dienst</i> . . . . .	250.000	380.000
3. Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes. — <i>Dienst voor de Studie en de Controle van de Onderbouw der Wegen</i> . . . . .	460.000	1.245.000
4. Bureau des Ponts. — <i>Bruggenbureau</i> . . . . .	—	170.000
5. Services Maritimes d'Anvers. — <i>Antwerpse Zeediensten</i> . . . . .	—	40.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	3.835.000	8.530.000

ART. 14. — <i>Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :</i>	ART. 14. — <i>Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :</i>
14-1. Administration centrale . . . . . F 8.650.000	14-1. Hoofdbestuur . . . . . F 8.650.000
14-2. Services extérieurs . . . . . 17.470.000	14-2. Buitendiensten . . . . . 17.470.000

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1	Littera 2 — <i>Li' va 2</i>				
	Administr. centrale	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>				
	Littera 1 <i>Hoofdbestuur</i>	Routes — <i>Wegen</i>	Voies Hyd. — <i>Waterwegen</i>	Bâtiments — <i>Gebouwen</i>	Urbanisme — <i>Stedebouw</i>	Reconstr. — <i>Wederoph.</i>
1. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten</i> . . . . . fr.	2.000.000	650.000	700.000	850.000	200.000	50.000
2. Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos et motos propriété des agents. — <i>Kilometervergoedingen voor het gebruik van auto's en motorrijtuigen eigendom van het personeel</i> . . . . .	1.850.000	2.530.000	1.400.000	1.050.000	310.000	—
3. Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfkosten</i> . . . . .	3.550.000	3.950.000	3.000.000	2.000.000	500.000	50.000
4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger). — <i>Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en verzekeringspremies voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven)</i> . . . . .	650.000	—	230.000	—	—	—
5. Remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel de l'ex-Office d'Electricité et de l'Office Central des Fournitures transféré au Département des Travaux Publics. — <i>Terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van de gewezen Dienst der Electriciteit en van het Centraal Bureau voor Bureau-benodigdheden naar het Departement van Openbare Werken overgebracht</i> . . . . .	600.000	—	—	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	8.650.000	7.130.000	5.330.000	3.900.000	1.010.000	100.000
Total par littera. — <i>Totaal per littera</i> . . . . .	8.650.000	17.470.000				

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle :* 50.000 francs.      ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing :* 50.000 fr.

Le crédit doit couvrir les frais divers qui résultent des cours qui seront donnés pendant l'exercice 1963 et

Het krediet moet dienen voor het dekken van de verschillende kosten die voortvloeien uit de lessen die



qui auront pour but le perfectionnement professionnel de certaines catégories de personnel.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).*

16-1. Indemnités à des membres du personnel et à leurs ayants droit résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, de décisions, etc. F 1.250.000

16-2. Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (amendes, dommages et intérêts) . . . 5.500.000  
D'importants procès ont été intentés au Département concernant des affaires pouvant donner lieu au paiement d'indemnités atteignant : 5.500.000 francs.

16-3. Frais de justice. — Honoraires et débours des avocats de cassation, avoués, experts, huissiers, notaires; frais de greffe, d'enregistrement sur minute et expédition des jugements et arrêts et généralement tous frais quelconques consécutifs à des instances judiciaires. Versement direct de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers . . . . . F 2.500.000

Il est nécessaire de pouvoir disposer d'un crédit permettant au Département de faire face aux frais de justice qui lui sont imposés.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'Administration :* 5.000 francs.

Dépenses imprévues non libellées au budget. Nécessité de couvrir certaines petites dépenses qu'il n'est pas possible de spécifier en raison de leur diversité.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 3.658.000 francs.

1. Achat, installation du matériel et équipement du laboratoire du Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes . . . . . F 1.150.000

2. Acquisition de mobilier et de rayonnages pour classement de dossiers et d'archives des services extérieurs, ainsi que l'équipement des nouveaux agents dont le recrutement est prévu en 1963 . . . . . 650.000

gedurende het dienstjaar 1963 zullen worden gegeven en die de beroepskennis van zekere categorieën personeelsleden moeten bevorderen.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).*

16-1. Vergoedingen aan de leden van het personeel en aan hun rechthebbers, voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, beslissingen enz. F 1.250.000

16-2. Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van handelingen begaan door zijn organen en aangestelden (geldboeten, schadevergoedingen en interesten) . . . 5.500.000

Belangrijke rechtsgedingen werden tegen het Departement ingesteld betreffende zaken die aanleiding kunnen geven tot betaling van vergoedingen van ongeveer : 5.500.000 frank.

16-3. Gerechtskosten. — Erelonen en voorschotten der advokaten van verbreking, pleitbezorgers, deskundigen, deurwaarders, notarissen; griffie- en registratiekosten op minute en op expeditie der vonnissen en arresten en, over het algemeen, gelijk welke kosten ingevolge rechtsgedingen. — Rechtstreekse storting van voorschotten aan de advokaten, de pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders . . . . . 2.500.000

Het is noodzakelijk over een krediet te kunnen beschikken dat het Departement toelaat de gerechtskosten, die het opgelegd worden, te betalen.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven :* 5.000 frank.

In de begroting niet omschreven, onvoorziene uitgaven. Het is nodig zekere kleine uitgaven te dekken welke, wegens hun diversiteit, niet gespecificeerd kunnen worden.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 3.658.000 frank.

1. Aankoop, installatie van het materieel en uitrusting van het laboratorium voor de Dienst voor de Studie en de Controle van de Onderbouw der Wegen . . . . . F 1.150.000

2. Aankoop van meubilair en rekken voor het klasseren van dossiers en archieven der buitendiensten, evenals de uitrusting van de nieuwe ambtenaren die in 1963 zullen worden aangevraagd . . . . . 650.000

3. Service de Topographie et de Photogrammétrie. Equipement des laboratoires et achat d'instruments spéciaux pour opérations graphiques . . . . .	1.100.000
4. O.C.F. Equipement du laboratoire et de l'atelier . . . . .	208.000
5. Service du Trafic Routier. Le crédit est destiné à l'équipement de ce service, à savoir : classeurs pour cartes perforées et divers classeurs pour plans . . . . .	250.000

## CHAPITRE II.

## Subventions.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut.

Crédit sollicité : 35.875.000 francs.

Crédit destiné à indemniser « l'Intercommunale Maatschappij Linker Scheldeoever » (Imalso) de la perte des recettes à résulter de la suppression des péages dans les tunnels de l'Escaut.

ART. 24. — *Subventions diverses :*

24-1. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).

(Le trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues).

Crédit sollicité : 120.000.000 de francs.

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention conclue entre l'Etat Belge et le Crédit Communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge, aux échéances, l'intérêt et l'amortissement d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux, au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêts et d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'exercice 1963 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 1960.

3. Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie. Uitrusting der laboratoria en aankoop van speciale instrumenten voor landmeetkundige werkzaamheden . . . . .	1.100.000
4. C.B.B. — Uitrusting van het laboratorium en werkhuis . . . . .	208.000
5. Verkeerstechnische Dienst. Het krediet is bestemd voor de uitrusting van genoemde dienst, te weten: opbergkasten voor ponskaarten, alsmede diverse opbergkasten voor plans . . . . .	250.000

## HOOFDSTUK II.

## Toelagen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Toelage bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.

Aangevraagd krediet : 35.875.000 frank.

Krediet bestemd om de Intercommunale Maatschappij Linker Scheldeoever (Imalso) te vergoeden voor het verlies der ontvangsten tengevolge van de afschaffing van tolgelden in de Scheldetunnels.

ART. 24. — *Diverse toelagen :*

24-1. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren).

Aangevraagd krediet : 120.000.000 frank.

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst heeft de Staat de last op zich genomen van de interest en de delging van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken, naar prorata van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken.

Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke interesten en delgingslasten die ten laste zullen zijn van de begroting van het dienstjaar 1963, ingevolge de werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

24-2. Subvention pour la reconstruction de la Tour de l'Yser (13<sup>e</sup> crédit) : 1.000.000 de francs.

Le Gouvernement a décidé d'intervenir dans les frais de reconstruction de la Tour de l'Yser.

### CHAPITRE III.

#### Travaux.

ART. 26. — *Travaux courants* :

26-1. Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, signalisations, services des régies des routes. — Entretien en régie, achat et entretien de mobilier, matériel. Fourniture de matériaux. — Location de terrains et locaux. Consommation d'eau, de gaz et d'électricité (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs). Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel du Service du Trafic routier, du service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes et des Services des régies.

Crédit sollicité : 540.000.000 de francs.

#### PROGRAMME.

1. Entretien ordinaire, y compris le service d'hiver, la signalisation, l'éclairage et les plantations des autoroutes, routes, pistes cyclables, parcs publics, squares et de leurs dépendances	F 157.500.000
Ce crédit doit couvrir les dépenses suivantes :	
1 <sup>o</sup> Entreprises d'entretien ordinaire et du service d'hiver	108.750.000
Il n'est pas possible de fournir un programme détaillé.	
2 <sup>o</sup> Fonctionnement et entretien des installations d'éclairage établies par l'Etat sur les autoroutes et routes	25.000.000
3 <sup>o</sup> Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux, fourniture d'eau, d'énergie électrique, etc.	5.500.000
4 <sup>o</sup> Crédits à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10.000 francs	15.300.000
5 <sup>o</sup> Travaux à exécuter pour compte de tiers, soit pour dommages causés aux routes, ouvrages d'art et autres dépendances des routes de la grande voirie de l'Etat, soit au moyen de subsides offerts à l'Etat pour l'entretien des routes. Divers — Restitution des reliquats de cautions	2.950.000

24-2. Toelage voor de wederopbouw van de IJzertoren (13<sup>e</sup> krediet) : 1.000.000 frank.

De Regering heeft besloten bij te dragen in de kosten van wederopbouw van de IJzertoren.

### HOOFDSTUK III.

#### Werken.

ART. 26. — *Lopende werken* :

26-1. Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, verkeerstekens, regiediensten der wegen. Onderhoud in regie, aankoop en onderhoud van meubilair en materieel. Levering van materialen. Huur van gronden en lokalen. Verbruik van water, gas en elektriciteit (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren). Allerhande kosten met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de Verkeerstechnische dienst, van de Studie- en Controledienst van de onderbouw der wegen en van de Regiediensten.

Aangevraagd krediet : 540.000.000 frank.

#### PROGRAMMA.

1. Gewoon onderhoud, met inbegrip van de winterdienst, de signalisatie, de verlichting en de aanplanting der autosnelwegen, wegen, fietspaden, openbare parken, squares en de aanhorigheden ervan	157.500.000
Dit krediet moet de volgende uitgaven dekken :	
1 <sup>o</sup> Aannemingen van gewoon onderhoud en winterdienst	108.750.000
Het is niet mogelijk een omstandig programma te verstrekken.	
2 <sup>o</sup> Werking en onderhoud van de door de Staat geplaatste verlichtingsinstallaties op de wegen en op de autosnelwegen en wegen	25.000.000
3 <sup>o</sup> Huur, belastingen, cijzen, betreffende de terreinen gebruikt voor het opslaan van materieel en materialen, levering van water, elektriciteit, enz.	5.500.000
4 <sup>o</sup> Kredieten die ter beschikking van de diensten moeten worden gesteld voor uitgaven van alle aard die 10.000 frank niet overschrijden	15.300.000
5 <sup>o</sup> Werken uit te voeren voor rekening van derden, hetzij wegens schade veroorzaakt aan de wegen, kunstwerken en andere aanhorigheden van de grote wegen van de Staat, hetzij met toelagen die voor het onderhoud van de wegen aan de Staat worden aangeboden. Allerlei — Teruggave van overschotten van borgtochten	2.950.000

2. Service des régies des routes et services spéciaux. Entretien en régie, achat et entretien de mobilier, matériel. — Fourniture de matériaux. — Location de terrains et locaux. — Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. — Frais de toute nature des services des régies, y compris l'équipement du personnel . . . . . 82.500.000

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1. Service des régies des routes.

1° Achat de mobilier et de matériel, y compris les véhicules automobiles, carburants, lubrifiants, etc. . . . . 14.210.000  
 2° Réparation et entretien du matériel des régies . . . . . 1.950.000  
 3° Fournitures diverses (matériaux, etc.) pour l'entretien en régie des routes et pistes cyclables . . . . . 21.190.000  
 4° Location de terrains et de locaux. Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. Frais de toute nature des services des régies . . . . . 500.000  
 5° Crédit à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10.000 francs . . . . . 8.200.000

2. Service du trafic routier.

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1° Fourniture, placement et entretien de la signalisation routière, y compris le marquage des routes . . . . . 30.000.000  
 2° Frais divers de recensements et d'enquêtes, etc. . . . . 600.000  
 3° Frais de toute nature relatifs au fonctionnement du Service du trafic routier (consommation d'électricité, réparations, entretien du matériel, fournitures) équipement du personnel, etc. . . . . 5.000.000

3. Service d'étude et de contrôle de l'infrastructure des routes.

Frais de toute nature relatifs au fonctionnement du service (entretien, renouvellement et réparation du matériel, consommation d'électricité, fournitures diverses pour le fonctionnement des appareils et du matériel, équipement du personnel, etc.) . . . . . 850.000

26-2. Bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui; palais, hôtels, monuments, etc.

Crédit sollicité : 203.000.000 de francs.

2. Regiediensten der wegen en speciale diensten. — Onderhoud in regie, aankoop en onderhoud van meubilair, materieel. — Levering van materialen. — Huur van gronden en lokalen. — Verbruik van water, gas en electriciteit. — Allerhande kosten van de regiediensten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel . . . . . 82.500.000

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1. Regiediensten der wegen.

1° Aankoop van meubilair en materieel, inbegrepen de motorvoertuigen, brandstoffen, smeermiddelen, enz. . . . . F 14.210.000  
 2° Herstelling en onderhoud van het regiematerieel . . . . . 1.950.000  
 3° Allerhande leveringen (materialen, enz.) voor het onderhoud in regie der wegen en fietspaden . . . . . 21.190.000  
 1° Huur van gronden en lokalen — Verbruik van water, gas en electriciteit. — Allerhande kosten van de regiediensten . . . . . 500.000  
 5° Kredieten die ter beschikking van de diensten dienen gesteld voor allerhande uitgaven die 10.000 frank niet overtreffen . . . . . 8.200.000

2. Verkeerstechnische dienst.

Het krediet moet volgende uitgaven dekken :

1° Levering, plaatsing en onderhoud van de verkeerstekens, met inbegrip van het aanbrengen van markeringen op de wegen . . . . . 30.000.000  
 2° Allerhande kosten in verband met verkeerstellingen en verkeersenquêtes, enz. . . . . 600.000  
 3° Uitgaven van alle aard met betrekking tot de werking van de Verkeerstechnische Dienst (electriciteitsverbruik, herstellingen, onderhoud van het materieel, leveringen), uitrusting van het personeel, enz., . . . . . 5.000.000

3. Dienst voor de studie en de controle van de onderbouw der wegen.

Uitgaven van alle aard in verband met de werking van de dienst (onderhoud, vernieuwing en herstelling van het materieel, electriciteitsverbruik, allerhande leveringen voor de werking van de apparaten en van het materieel, uitrusting van het personeel, enz.) . . . . . 850.000

26-2. Gebouwen behorende aan of gehuurd door de Staat; paleizen, ambtswoningen, monumenten, enz.

Aangevraagd krediet : 203.000.000 frank.

Ces dépenses se répartissent comme suit :

1° Entretien courant des bâtiments et travaux exceptionnels d'entretien, d'amélioration et d'appropriation. Travaux divers et imprévisibles . . . F	168.000.000
2° Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand. — Nettoyage . . .	5.000.000
3° Cérémonies et fêtes publiques : travaux et fournitures. Etudes et divers . . .	50.000
4° Crédits à mettre à la disposition des services pour des dépenses de toute nature ne dépassant pas 10.000 francs	29.950.000
26-3. Mise en état des habitations royales.	

Crédit sollicité : 4.000.000 de francs.

Le crédit servira notamment à l'exécution de travaux d'entretien divers aux Palais de Bruxelles, de Laeken, d'Anvers, etc.

26-4. Entretien ordinaire de la côte, des ports, cours d'eau et de leurs dépendances, polders et parcs (dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité). Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel des voies navigables.

Crédit sollicité : 395.000.000 de francs.

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1° Baux d'entretien . . . . . F	57.000.000
Manœuvre d'ouvrages d'art; quote-part dans les frais de manœuvre d'ouvrages d'art exécutés par la ville d'Anvers, exploitation de passages d'eau, etc.	
2° Travaux en dehors des baux d'entretien . . . . .	18.000.000
Ce poste comprend des réparations de jetées, de digues, de murs de quai, des consolidations et des reconstructions de berges, de talus, de perrés, des restaurations et des renforcements de digues, des rechargements de chemins de halage, des constructions d'estacades, des remplacements de planchers de ponts, des renouvellements de portes d'écluses, des réparations de matériel de barrage, des fournitures d'aiguilles et de hausses pour barrage, des fournitures d'embarcations de service, des peinturages d'ouvrages d'art, l'amélioration de l'équipement électromécanique des ouvrages d'art.	
3° Dépenses pour dragages . . . . . F	285.000.000
Ce poste comprend les dragages dans l'Escaut maritime, à Ostende, Blankenberghe, Nieuport et Zeebrugge.	
4° Entretien des dunes domaniales . . . . . F	2.500.000

Deze uitgaven zijn als volgt onderverdeeld :

1° Gewoon onderhoud der gebouwen en uitzonderlijke onderhouds-, verbeterings- en geschiktmakingswerken. Allerhande en niet te voorziene werken . . . . .	168.000.000
2° Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent. — Schoonmaken . . . . .	5.000.000
3° Openbare plechtigheden en feesten : werken en leveringen — Studies en allerlei . . . . .	50.000
4° Kredieten die ter beschikking van de diensten moeten worden gesteld voor uitgaven van alle aard die 10.000 frank niet overschrijden . . . . .	29.950.000

26-3. In goede staat herstellen van de koninklijke woningen.

Aangevraagd krediet : 4.000.000 frank.

Het krediet zal onder meer dienen voor het uitvoeren van allerlei onderhoudswerken in de Paleizen van Brussel, Laken, Antwerpen, enz.

26-4. Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen en hun aanhorigheden, polders en parken (uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de levering van water, gas en electriciteit). Allerhande kosten met inbegrip van de uitrusting van het personeel van Waterwegen.

Aangevraagd krediet : 395.000.000 frank.

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1° Onderhoudskontrakten : 57.000.000 frank.	
Bedienen van kunstwerken; het aandeel in de kosten van bediening der door de Stad Antwerpen gebouwde kunstwerken, exploitatie van veren, enz.	
2° Werken buiten de onderhoudskontrakten : 18.000.000 frank.	
Deze post omvat het herstellen van strandhoofden, dijken, kaaimuren, het verstevigen en herstellen van oevers, taluds, steenglooïngen, het herstellen en verzwaren van dijken, het overlagen van jaagpaden, het bouwen van remmingswerken, het vervangen van brugdekken, het vernieuwen van sluisdeuren, het herstellen van stuwmaterieel, het leveren van naalden en kleppen voor stuwen, het leveren van dienstboten, het verven van kunstwerken, het verbeteren van de electromechanische inrichting der kunstwerken.	
3° Uitgaven voor baggerwerken . . . . .	285.000.000
Deze post omvat de baggerwerken in de Zeeschelde, te Oostende, Blankenberge, Nieuwpoort en Zeebrugge.	
4° Onderhoud van de domeinduinen . . . . .	2.500.000

<p>5° Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux, énergie électrique pour éclairage et force motrice, lignes téléphoniques et télégraphiques privées et fourniture d'eau potable aux bateliers (dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité) . . . . .</p>	10.225.000	<p>5° Huur, belastingen, eijzen betreffende de terreinen die als opslagplaats voor materieel en materialen dienen, elektrische energie voor verlichting en drijfkracht, private telefoon- en telegraaflijnen en leveren van drinkwater aan de schippers (uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de levering van water, gas en electriciteit). . . . .</p>	10.225.000
<p>6° Exploitation des complexes des barrages de la Vesdre, de la Gileppe, de l'Ourthe et des adductions d'eau en partance du barrage de la Vesdre, bâtiments compris.</p> <p>Ce crédit doit couvrir les travaux et fournitures de toute nature pour l'exploitation et l'entretien des usines des ouvrages de génie civil, des bâtiments, des véhicules de toute nature, produits chimiques, carburants, lubrifiants, matériaux, matériels, assurances, courant électrique, etc., les prestations de personnel chimiste et autre par des effectifs mis à la disposition du service par des organismes étrangers à l'Administration . . . . .</p>	5.000.000	<p>6° Exploitatie van de complexen van de stuwdammen in de Vesder, in de Gileppe, in de Ourthe, alsmede van de watertoevoerleidingen vanaf de Vesderstuwdam, met inbegrip van de gebouwen.</p> <p>Het krediet moet dienen voor de bekostiging van de werken en leveringen van alle aard voor de exploitatie en het onderhoud van de fabrieken, kunstwerken, gebouwen, voertuigen van alle aard, chemische producten, motorbrandstoffen, smeermiddelen, materialen, materieel, verzekeringen, elektrische stroom, enz., de diensten van chemisch en ander personeel, verstrekt door krach' n die ter beschikking van de dienst worden gesteld door niet tot de Administratie behorende instellingen . . . . .</p>	5.000.000
<p>7° Crédit à mettre à la disposition des services pour des dépenses de toute nature ne dépassant pas 10.000 francs</p>	10.800.000	<p>7° Kredieten die ter beschikking van de diensten moeten worden gesteld voor uitgaven van alle aard die 10.000 fr. niet overschrijden . . . . .</p>	10.800.000
<p>8° Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navigables et réparation d'avaries occasionnées aux ouvrages. Travaux exécutés pour compte de tiers.</p> <p>Restitution des reliquats de cautions . . . . .</p> <p>La nature des dépenses envisagées exclut la possibilité d'établir un programme de travaux.</p>	6.475.000	<p>8° Lichten of slopen van in de waterwegen gezonken schepen en herstellen van aan de kunstwerken veroorzaakte schade. Werken uitgevoerd voor rekening van derden.</p> <p>Terugbetaling van de saldo's van borgtochten . . . . .</p> <p>De overwogen uitgaven laten uiteraard niet toe een programma van de werken op te maken.</p>	6.475.000
<p>26-5. Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de l'arrêté-loi du 2 décembre 1946 concernant l'urbanisation. — Travaux exécutés pour compte de tiers.</p> <p>Crédit sollicité : 75.000 francs.</p> <p>Ce crédit est destiné à couvrir les frais de démolition des bâtiments construits contrairement aux plans d'aménagement approuvés à l'article 18 de l'arrêté-loi du 2 décembre 1946 sur l'urbanisation, dans le cas où le contrevenant refuse d'exécuter le jugement ordonnant cette démolition. Ces dépenses pourront être récupérées conformément au dernier alinéa de l'article 27 de l'arrêté-loi précité, disant :</p> <p>« Ce dernier (le contrevenant) sera contraint au remboursement de la dépense sur état taxé par le président de la Chambre du Tribunal correctionnel ».</p>		<p>26-5. Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de besluitwet van 2 december 1946 betreffende de stedenbouw. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden.</p> <p>Aangevraagd krediet : 75.000 frank.</p> <p>Dit krediet is bestemd voor het dekken van de kosten van afbraak der gebouwen die werden opgericht in strijd met de goedgekeurde plannen van aanleg of met artikel 18 der besluitwet van 2 december 1946 betreffende de stedenbouw, wanneer de overtreder het vonnis, waarbij de afbraak wordt bevolen, weigert uit te voeren. Deze uitgaven zullen kunnen worden verhaald overeenkomstig de laatste alinea van artikel 27 der voornoemde besluitwet, luidend als volgt :</p> <p>« Deze laatste (de overtreder) zal gedwongen worden tot terugbetaling der onkosten volgens een staat die getaxeerd zal worden door de kamervoorzitter van de Boetstrafelijke rechtbank ».</p>	

26-6. Service du Plan Vert. — Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et l'électricité).

Crédit sollicité : 17.500.000 francs.

Le crédit demandé se répartit comme suit :

1° Entretien des plantations de parcs, squares, avenues plantées, jardins et pépinières de l'Etat . . . . F	7.000.000
2° Elagage d'arbres de parcs, squares et avenues . . . . .	500.000
3° Petites entreprises de moins de 50.000 francs . . . . .	1.000.000
4° Fournitures diverses : fumier, engrais, plantes, etc. . . . .	2.500.000
5° Achat de matériel et mobilier : . . . . .	900.000
6° Eau, gaz, électricité, téléphone, combustibles, etc. . . . .	2.000.000
7° Dépenses sur avances de fonds . . . . .	1.500.000
8° Réparation et entretien de matériel . . . . .	800.000
9° Carburants, lubrifiants . . . . .	1.000.000
10° Outillage divers . . . . .	300.000

#### CHAPITRE IV.

##### Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes :*

28-1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers. — Achat de matériel, matériaux et fournitures, utilisation de main-d'œuvre.

Crédit sollicité : 4.400.000 francs.

Il n'est pas possible d'établir un programme détaillé de l'activité de cet organisme qui agit d'après les commandes qui lui sont faites. Le crédit sollicité doit couvrir les achats de matériel, de matériaux et de fournitures diverses nécessaires au fonctionnement du laboratoire, les salaires d'ouvriers du secteur privé mis à la disposition du laboratoire par leur entreprise ainsi que les frais de réparation et d'entretien des bâtiments occupés par cet organisme. D'autre part, le laboratoire doit assurer l'entretien des machines de bureau électriques, dont une machine à calculer électronique Elliott 802.

28-2. Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

26-6. Dienst van het Groenplan. — Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de levering van water, gas en electriciteit).

Aangevraagd krediet : 17.500.000 frank.

Het aangevraagd krediet is als volgt onderverdeeld :

1° Onderhoud van de beplantingen van parken, squares, lanen, tuinen en boomkwekerijen van de Staat . F	7.000.000
2° Snoeien van bomen van parken, squares en lanen . . . . .	500.000
3° Kleine aannemingen van minder dan 50.000 frank . . . . .	1.000.000
4° Allerlei leveringen : stalmest, meststoffen, planten, enz. . . . .	2.500.000
5° Aankoop van materieel en meubilair . . . . .	900.000
6° Water, gas, electriciteit, telefoon, brandstoffen, enz. . . . .	2.000.000
7° Uitgaven op geldvoorschotten . . . . .	1.500.000
8° Herstellen en onderhouden van materieel . . . . .	800.000
9° Brandstoffen, smeermiddelen . . . . .	1.000.000
10° Diverse gereedschappen . . . . .	300.000

#### HOOFDSTUK IV.

##### Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven :*

28-1. Waterbouwkundig laboratorium van Antwerpen. — Aankoop van materieel, materialen en benodigdheden, ter beschikking stellen van werkrachten.

Aangevraagd krediet : 4.400.000 frank.

Het is niet mogelijk een omstandig programma te geven van de activiteit van de instelling, die werkt volgens de haar opgedragen taken. Het aangevraagd krediet moet dienen tot het dekken van de kosten van aankoop van materieel, materialen en allerhande benodigdheden die voor de werking van het laboratorium vereist zijn, evenals voor arbeidsprestaties van werklieden uit de private sector die door hun forma ter beschikking van de instelling worden gesteld en voor het uitvoeren van de herstellings- en onderhoudswerken aan de gebouwen der instelling. Bovendien moet het laboratorium het onderhoud verzekeren van de elektrische kantoormachines waaronder een electro-nische calculator Elliott 802.

28-2. Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremoniekosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Staats-tussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandlievende plechtigheden. — Films, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Aucun programme détaillé ne peut être établi. Le Ministère des Travaux publics doit être en mesure de participer à des expositions qui seront organisées en 1963

28-3. Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transports, etc.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Le crédit demandé se répartit comme suit :

1 <sup>o</sup> Bureau des ponts . . . . .	F	150.000
2 <sup>o</sup> Essais d'ordre général . . . . .		100.000
3 <sup>o</sup> Service d'étude et de contrôle de l'infrastructure des routes . . . . .		100.000
4 <sup>o</sup> Service du Trafic Routier . . . . .		150.000

28-4. Service de topographie et de photogrammétrie. — Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogrammétriques et fourniture d'essence pour ces avions.

Crédit sollicité : 350.000 francs.

Les vols photogrammétriques sont effectués par des avions loués par le Bureau de Topographie. Le crédit sollicité doit couvrir les frais de location, d'équipement et d'aménagement de ces avions ainsi que les dépenses pour fournitures d'essence.

28-5. Service d'exploitation des voies navigables. — Confection de plaques d'immatriculation pour barquettes et bouées de pêche.

Crédit sollicité : 110.000 francs.

28-6. Affiliation à divers organismes.

Crédit sollicité : 195.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Association permanente internationale des Congrès de Navigation	F	10.000
2. Association permanente internationale des Congrès de la Route . . . . .		6.000
3. Commission internationale des Grands Barrages . . . . .		9.000
4. Association internationale de Recherches pour travaux hydrauliques . . . . .	F	3.000
5. Association belge pour l'Etude, l'Essai et l'Emploi des Matériaux . . . . .		20.000
6. Centre belge d'Etude et de Documentation des Eaux . . . . .		5.000
7. Divers organismes concernant l'Urbanisme . . . . .		50.000
8. Divers organismes concernant la photogrammétrie . . . . .		1.000
9. Association permanente des Congrès belges de la Route . . . . .		10.000

Er kan geen omstandig programma worden opge maakt. Aan het Ministerie van Openbare Werken moet de mogelijkheid worden gegeven deel te nemen aan de tentoonstellingen die in 1963 zullen worden ingericht.

28-3. Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Het aangevraagd krediet is als volgt onderverdeeld :

1 <sup>o</sup> Bruggenbureau . . . . .	F	150.000
2 <sup>o</sup> Proeven van algemene aard . . . . .		100.000
3 <sup>o</sup> Dienst voor de studie en controle van de onderbouw der wegen . . . . .		100.000
4 <sup>o</sup> Verkeerstechnische dienst . . . . .		150.000

28-4. Dienst voor topografie en fotogrammetrie. — Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren en levering van benzine voor die vliegtuigen.

Aangevraagd krediet : 350.000 frank.

De fotogrammetrische vluchten worden ondernomen met door de Topografische Dienst gehuurde vliegtuigen. Het aangevraagde krediet dient om de kosten van huur, uitrusting en de inrichting van deze vliegtuigen evenals de uitgaven voor benzine te dekken.

28-5. Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen. — Vervaardigen van nummerplaten voor bootjes en vissersboeien.

Aangevraagd krediet : 110.000 frank.

28-6. Toetreding tot verschillende organismen.

Aangevraagd krediet : 195.000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Internationale Permanente vereniging voor scheepvaartcongressen	F	10.000
2. Internationale Permanente Vereniging voor Wegencongressen . . . . .		6.000
3. Internationale Commissie voor de Grote Stuwen . . . . .		9.000
4. Internationale Vereniging voor de Studie inzake Waterbouwwerken . . . . .		3.000
5. Belgische Vereniging voor de Studie, de Beproevingen en het Gebruik der Materialen . . . . .		20.000
6. Belgisch Centrum voor Studie en Documentatie inzake Watervoorraden . . . . .		5.000
7. Verschillende instellingen betreffende de Stedebouw . . . . .		50.000
8. Verschillende instellingen betreffende de fotogrammetrie . . . . .		1.000
9. Vaste Vereniging der Belgische Wegencongressen . . . . .		10.000



10. Association belge de l'Eclairage public (A.B.E.P.) . . . . .	50.000
11. Centre belge d'Etude de la Corrosion (Cebelcor) . . . . .	5.000
12. Cotisations dues à divers organismes par des fonctionnaires du Département et droits d'inscription à des congrès . . . . .	13.000
13. Centre belge de Documentation et d'Information de la Construction (CEDOC) . . . . .	3.000
14. Centre Belge d'Etudes Technologiques sur tuyauteries et accessoires (BECETEL) . . . . .	10.000

28-7. Prise de participation de l'Etat dans les associations de communes ayant pour objet le développement et l'aménagement du territoire.

Crédit sollicité : 5.000.000 de francs.

Il est indispensable que l'Etat puisse être représenté au sein des associations de communes ayant pour objet le développement et l'aménagement du territoire. Le crédit sollicité est destiné à promouvoir la création d'intercommunales au sein desquelles le Département doit pouvoir jouer un rôle actif.

28-8. Service d'études hydrologiques et Service d'Etudes d'ouvrages d'art hydrauliques.

Crédit sollicité : 600.000 francs.

Le service doit étudier le régime des cours d'eau et procéder à des études intéressant les ouvrages d'art hydrauliques. Le crédit sollicité doit couvrir les achats de matériel (camionnette spécialement agencée pour le transport du personnel et de l'équipement : barque) et les fournitures de matériel de mesure et d'équipement, ainsi que les frais de laboratoire.

28-9. Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

Crédit sollicité : 6.000.000 de francs.

Le crédit sollicité doit permettre le fonctionnement de la Commission nationale de l'Aménagement du territoire des Commissions consultatives régionales ainsi que des autres commissions dont la création est prévue par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles :*

29-1. Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles du siège d'organisations internationales (y compris baux à conclure, options à lever, accélération de mise en état de bureaux, fournitures, transports et main-d'œuvre, installation de centrales téléphoniques et équipement électrique des locaux). (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article).

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

10. Belgische Vereniging voor de openbare verlichting (A.B.E.P.) . . . . .	50.000
11. Belgisch Centrum voor de Studie van de Invreting (Cebelcor) . . . . .	5.000
12. Bijdragen door ambtenaren van het Departement verschuldigd aan verschillende instellingen en inschrijvingsgelden voor congressen . . . . .	13.000
13. Belgisch Centrum voor Documentatie en Voorlichting van het Bouwbedrijf (CEDOC) . . . . .	3.000
14. Belgisch Centrum voor Technologisch Onderzoek van buizen en toebehoren (BECETEL) . . . . .	10.000

28-7. Deelneming van de Staat in verenigingen van gemeenten die de ruimtelijke ontwikkeling en ordening tot doel hebben.

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

Het is noodzakelijk dat de Staat vertegenwoordigd zij in verenigingen van gemeenten die de ruimtelijke ontwikkeling en ordening tot doel hebben. Het aangevraagd krediet is bestemd om de oprichting te bevorderen van intercommunale verenigingen waarin het Departement een actieve rol moet kunnen vervullen.

28-8. Dienst voor hydrologisch onderzoek en Studiedienst voor waterbouwwerken.

Aangevraagd krediet : 600.000 frank.

Deze dienst moet het regime van de waterwegen bestuderen en studies uitvoeren die waterbouwkundige kunstwerken aanbelangen. Het aangevraagd krediet moet de uitgaven dekken voor het aankopen van materieel (kleine vrachtwagen bijzonder ingericht voor het vervoer van het personeel en de uitrusting : boot) en de leveringen van meetinstrumenten en uitrustingsmaterieel, evenals de laboratoriumkosten.

28-9. Werkingskosten van de commissies van advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw.

Aangevraagd krediet : 6.000.000 frank.

Het aangevraagd krediet moet dienen om de werking mogelijk te maken van de Nationale Commissie voor de Ruimtelijke Ordening, van de regionale commissies van advies en van de andere commissies die moeten worden ingesteld krachtens de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Uitzonderlijke kosten om de zetel van internationale organisaties te Brussel te vestigen (daarin begrepen de te sluiten huurcontracten, de op te nemen opties, bespoedigen van de geschiktmaking der kantoren, leveringen, vervoer en arbeidsloon, installatie van telefooncentrales en elektrische inrichting van de lokalen). (De achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden).

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

La persistance de l'attitude d'attente des Communautés Européennes et la décision prise par les Ministres des Affaires étrangères des Gouvernements des Etats membres de surseoir à la désignation du siège des Communautés laissent supposer que l'Etat Belge devra consentir l'avance de termes de loyer en 1963 et devra pouvoir couvrir certains besoins nouveaux des Communautés en matière de locaux.

29-2. Achat de matériel pour les laboratoires de photogrammétrie.

Crédit sollicité : 1.682.000 francs.

Le crédit est destiné à l'acquisition du matériel suivant :

- 1) tireuse développeuse + accessoires;
- 2) petite presse offset + accessoires;
- 3) perceuse et duplicateur stencil;
- 4) plieuse au format  $\pm 110 \times 70$  cm.

Daar de Europese Gemeenschappen een afwachtende houding blijven aannemen en de Ministers van Buitenlandse Zaken van de Regeringen der Statenleden besloten hebben de aanwijzing van de zetel der Gemeenschappen uit te stellen, mag worden aangenomen dat de Belgische Staat in 1963 huren zal moeten voorschieten en in sommige nieuwe behoeften van de Gemeenschappen inzake lokalen zal moeten voorzien.

29-2. Aankoop van materieel voor de laboratoria voor fotogrammetrie.

Aangevraagd krediet : 1.682.000 frank.

Het krediet moet dienen voor de aankoop van volgend materieel :

- 1) afdruk- en ontwikkelingsapparaat met toebehoren;
- 2) kleine offsetpers met toebehoren;
- 3) perceer- en stencilapparaat;
- 4) vouwmaschine voor formaat  $\pm 110 \times 70$  cm.

( 51 )

5- XVI

TITRE II.

---

**DEPENSES EXTRAORDINAIRES.**

---

TITEL II.

---

**BUITENGEWONE UITGAVEN.**

## TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

## CHAPITRE II. — Crédits relatifs aux avances.

ART. 63.411. — *Avance récupérable à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963
		3	4	5	6	7
1	2					

Crédit de paiement sollicité :  
41.000.000 de francs.

Le défaut de relèvement des droits de navigation impose à l'Etat l'obligation d'avancer les fonds nécessaires pour couvrir le déficit d'exploitation de l'Office . . . . .

## CHAPITRE IV. — Crédits relatifs aux immobilisations.

## A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. — *Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.*

## VOIES HYDRAULIQUES.

ART. 63.462. — *Cours d'eau.*

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963
		3	4	5	6	7
1	2					

Crédit d'engagement sollicité :  
1.967.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :  
1.700.000.000 de francs.

COURS D'EAU . . . . .	23.558.647	23.808.647	6.836.995	2.616.420	<b>1.967.000</b>
2.000 TONNES.			(1)		
Canal circulaire de Gand . . . . .	1.150.000	1.205.097	383.097 (1)	472.000	<b>350.000</b>
Escaut maritime entre Gand et Anvers et affluents (divers gabarits) (y compris digues appartenant aux administrations poldériennes, art. 102 de la loi du 3 juin 1957) . . . . .	1.200.000	—	20.009 (1)	30.000	<b>100.000</b>
Basse-Meuse . . . . .	200.000	—	—	—	<b>200.000</b>

(1) A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1960.

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

## HOOFDSTUK II. — Kredieten betreffende de voorschotten.

ART. 63.411. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn uitbatingsontvangsten.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd betalingskrediet :  
41.000.000 frank.

Bij gebrek aan verhoging der scheepvaartrechten is de Staat er toe verplicht de nodige gelden tot het dekken van het uitbatingsdeficit van de Dienst voor te schieten.

— — 48.647 41.000 89.647

## HOOFDSTUK IV. — Kredieten betreffende de beleggingen.

## A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*

## WATERWEGEN

ART. 63.462. — *Waterlopen.*

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :  
1.967.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :  
1.700.000.000 frank.

11.420.415	3.721.061	1.481.215	<b>1.700.000</b>	6.902.276	WATERLOPEN.
	(1)				2.000 TON.
1.205.097	104.830	365.000	<b>350.000</b>	819.830	Ringvaart te Gent.
	(1)				
150.009	6.165	10.000	<b>20.000</b>	36.165	Zeeschelde tussen Gent en Antwerpen en bijrivieren (verschillende profielen) (dijken toebehorend aan Polderbesturen inbegrepen, art. 102 van de wet van 3 juni 1957).
	(1)				
200.000	—	—	<b>20.000</b>	20.000	Beneden-Maas.

(1) Vanaf 1 januari 1960.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7
	1.350 TONNES.					
	Canal Charleroi-Bruxelles . . . . .	1.470.000	2.040.577	1.792.577 (1)	148.000	100.000
	Basse-Sambre . . . . .	1.250.000	—	364.891 (1)	484.000	360.000
	Haute-Meuse . . . . .	2.550.000	—	245.039 (1)	145.000	100.000
	Canal du Centre . . . . .	2.600.000	—	2.112 (1)	28.000	35.000
	Haut-Escaut . . . . .	2.180.000	—	65.633 (1)	373.000	125.000
	Canal Bossuit-Courtrai . . . . .	—	—	17.556 (1)	—	20.000
	Nèthe inférieure . . . . .	—	—	3.613 (1)	20.000	30.000
	Canal de la Nèthe . . . . .	—	—	83 (1)	—	8.000
	300 - 600 TONNES.					
	Yser . . . . .	—	—	683 (1)	—	50.000
	Haute-Sambre . . . . .	50.000	—	—	—	50.000
	Dendre . . . . .	1.000.000	—	7.248 (1)	90.000	50.000
	Canal Mons-Condé . . . . .	240.000	—	1.116 (1)	40.000	100.000
	Canal Roulers-Lys . . . . .	—	—	—	75.000	40.000
	Canal Kwaadmechelen-Dessel . . . . .	—	—	—	10.000	30.000
	Zuidwillemsvaart . . . . .	—	—	—	10.000	30.000
	Durme . . . . .	—	—	6.780 (1)	—	40.000
	Demer . . . . .	—	—	—	—	20.000
	DIVERS.					
	Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs. — Imprévus. — Frais d'études. — Acquisitions . . . . .	—	—	137.761	140.000	129.000
	Travaux prévus ou adjudgés antérieurement . . . . .	—	—	3.788.797	551.420	—

(1) A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1960.

(In duizendtallen frank.)

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon	13		
8	9	10	11	12			

1.350 TON.

2.040.577	355.492 (1)	500.000	<b>475.000</b>	1.330.492	Kanaal Charleroi-Brussel.
1.208.891	55.993 (1)	165.000	<b>225.000</b>	445.993	Beneden-Samber.
490.039	11.663 (1)	60.000	<b>100.000</b>	171.663	Boven-Maas.
65.112	1.408 (1)	5.000	<b>10.000</b>	16.408	Kanaal van het Centrum.
563.633	6.585 (1)	50.000	<b>100.000</b>	156.585	Bovenschedde.
37.556	4.888 (1)	7.000	<b>5.000</b>	16.888	Kanaal Bossuit-Kortrijk.
53.613	—	5.000	<b>15.000</b>	20.000	Beneden-Nete.
8.083	83 (1)	—	<b>2.000</b>	2.083	Nete-Kanaal.

300 - 600 TON.

50.683	683 (1)	—	<b>8.000</b>	8.683	Yzer.
50.000	—	—	<b>8.000</b>	8.000	Boven-Samber.
147.248	10 (1)	15.000	<b>25.000</b>	40.010	Dender.
141.116	1.000 (1)	10.000	<b>25.000</b>	36.000	Kanaal Bergen-Condé.
115.000	—	10.000	<b>30.000</b>	40.000	Kanaal Roeselare-Leiz.
40.000	—	2.000	<b>8.000</b>	10.000	Kanaal Kwaadmechelen-Dessel.
40.000	—	2.000	<b>8.000</b>	10.000	Zuidwillemsvaart.
46.780	1.510 (1)	3.000	<b>8.000</b>	12.510	Durme.
20.000	—	—	<b>3.000</b>	3.000	Demer.

DIVERSEN.

Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. — Onvoorziene. — Studiekosten. — Aankopen.

406.761	130.000	125.000	<b>100.000</b>	355.000	
4.340.217	3.040.751	147.215	<b>155.000</b>	3.342.966	Werken vroeger voorzien of aanbesteed.

(1) Vanaf 1 januari 1960.

## ART. 63.463. — Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1962	Autorisations nouvelles 1963
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1962	— Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7

Crédit d'engagement sollicité :  
1.085.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :  
500.000.000 de francs.

Ports maritimes et côte . . . . .	7.021.965	7.321.965	1.308.232	1.304.044	<b>1.085.000</b>
<i>Escaut en aval d'Anvers et ses liaisons avec les passes profondes en mer . . . . .</i>	2.400.000	—	24.289	50.000	<b>200.000</b>
<i>Canal Gand-Terneuzen . . . . .</i>	2.300.000	2.550.000	387.442 (1)	773.000	<b>440.000</b>
<i>Ports de Bruges et de Zeebrugge. — Canal Baudouin</i>	850.000	—	270.588 (1)	230.000	<b>300.000</b>
<i>Port d'Ostende . . . . .</i>	—	—	700 (1)	—	<b>80.000</b>
<i>Travaux maritimes, défense de la côte, ports de Nieuport et de Blankenberghe . . . . .</i>	300.000	—	201 (1)	45.000	<b>50.000</b>
<b>DIVERS.</b>					
Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs. — Imprévus. — Frais d'études . . . . .	—	—	—	2.000	<b>15.000</b>
Travaux prévus ou adjudgés antérieurement . . . . .	—	—	625.012	204.044	—

(1) A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1960.

## ART. 63.474. — Barrages-réservoirs et adductions.

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1962	Autorisations nouvelles 1963
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1962	— Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7

Crédit d'engagement sollicité :  
215.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :  
75.000.000 de francs.

BARRAGES RÉSERVOIRS ET ADDUCTIONS.	3.336.652	—	222.718	245.887	<b>215.000</b>
<i>Barrage de la Vesdre, adductions et versants . . . . .</i>	300.000	—	—	125.000	<b>150.000</b>
<i>Barrage de la Gileppe . . . . .</i>	350.000	—	—	40.000	<b>40.000</b>
<i>Divers . . . . .</i>	—	—	—	—	—
Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs. — Imprévus. — Frais d'études. — Acquisitions. . . . .	—	—	—	5.000	<b>25.000</b>
Travaux prévus ou adjudgés antérieurement . . . . .	—	—	222.718	75.887	—



ART. 63.463. — *Kust, zeehavens en hun toegangswegen.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :  
1.085.000.000 frank.Aangevraagd betalingskrediet :  
500.000.000 frank.

3.697.276	739.704	654.021	500.000	1.893.725	Zeehavens en Kust.
274.289	24.289	50.000	100.000	174.289	<i>Schelde afwaarts Antwerpen en haar verbindingen met de diepe passen in zee.</i>
1.600.442	251.892 (1)	210.000	250.000	711.892	<i>Kanaal Gent-Terneuzen.</i>
800.588	86.244 (1)	100.000	75.000	261.244	<i>Havens van Brugge en Zeebrugge. — Boudewijnkanaal.</i>
80.700	700 (1)	—	10.000	10.700	<i>Haven van Oostende.</i>
95.201	94 (1)	5.000	15.000	20.094	<i>Werken in zee, kustbescherming, havens te Nieuwpoort en te Blankenberge.</i>
					DIVERSEN.
17.000	—	2.000	10.000	12.000	Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. — Onvoorziene. — Studiekosten.
829.056	376.485	287.021	40.000	703.506	Werken vroeger voorzien of aanbesteed.

(1) Vanaf 1 januari 1960.

ART. 63.474. — *Stuwdammen en toevoerleidingen.*

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :  
215.000.000 frank.Aangevraagd betalingskrediet :  
75.000.000 frank.

683.605	94.416	87.766	75.000	257.182	STUWDAMMEN EN TOEVOERLEIDINGEN.
275.000	—	20.000	25.000	45.000	<i>Vesderstuwdam, toevoerleidingen en hydrografische bekkens.</i>
80.000	—	25.000	10.000	35.000	<i>Gileppestuwdam.</i>
					<i>Diversen.</i>
30.000	—	5.000	15.000	20.000	Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. - Onvoorziene. - Studiekosten. - Aankopen.
298.605	94.416	37.766	25.000	157.182	Werken vroeger voorzien of aanbesteed.

## BATIMENTS

ART. 63.481. — *Crédit à verser au compte spécial de la Banque Nationale à mettre à la disposition de M. le Ministre de l'Education Nationale et de la Culture (exécution de la loi du 22 avril 1958 modifiée par la loi du 29 mai 1959).*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1962	Autorisations nouvelles 1963
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1962	— Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7

Crédit de paiement sollicité :  
1.700.000.000 de francs.

ART. 63.501. — *Construction et aménagement de divers centres administratifs (Acquisitions — Honoraires d'architectes et étude du chauffage urbain à Bruxelles).*

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1962	Autorisations nouvelles 1963
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1962	— Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7

Crédit d'engagement sollicité :  
455.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :  
280.000.000 de francs.

		2.508.904	—	616.936	730.212	455.000
1	Cité administrative de Bruxelles. — Continuation .	750.000	1.500.000	505.399	640.000	350.000
2	Bruxelles. — Centre administratif, rue de Louvain. — Continuation .	—	—	—	35.000	40.000
3	Bruxelles, rue de la Régence 52-54, complexe des Finances. — Continuation .	—	—	—	—	60.000
4	Divers centres administratifs. — Acquisition et divers travaux urgents et imprévus	—	—	—	55.212	5.000
	Travaux prévus ou adjugés antérieurement . . .	—	—	111.537	—	—

ART. 63.502. — *Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat. Travaux de parachèvement des bâtiments royaux. Dépenses diverses, y compris acquisitions, expropriations d'immeubles et de terrains et honoraires d'architectes.*

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1962	Autorisations nouvelles 1963
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1962	— Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7

Crédit d'engagement sollicité :  
563.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :  
500.000.000 de francs.

	17.443.861	—	2.867.548	1.004.901	563.000
--	------------	---	-----------	-----------	---------

## GEBOUWEN

ART. 63.481. — *Krediet te storten op een speciale rekening van de Nationale Bank ter beschikking te stellen van de Heer Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur (uitvoering van de wet van 22 april 1958 gewijzigd door de wet van 29 mei 1959).*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

— — 1.700.000 1.700.000 3.400.000

Aangevraagd betalingskrediet :  
1.700.000.000 frank.

ART. 63.501. — *Bouwen en inrichten van diverse administratieve centra (Aankopen. — Architectenhonoraria en studie van de stadsverwarming te Brussel).*

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :  
455.000.000 frank.

1.802.148 512.612 163.610 **280.000** 956.222

Aangevraagd betalingskrediet :  
280.000.000 frank.

1.495.399	412.246	113.000	<b>220.000</b>	745.246	Administratieve wijk te Brussel. — Voortzetting.	1
75.000	—	10.000	<b>20.000</b>	30.000	Brussel. — Administratief centrum aan de Leuvense weg. — Voortzetting.	2
60.000	—	—	<b>20.000</b>	20.000	Brussel. — Complex van Financiën, Regentiestraat, 52-54. — Voortzetting.	3
60.212	—	30.000	<b>20.000</b>	50.000	Diverse administratieve centra. — Aankopen en diverse dringende en onvoorziene werken.	4
111.537	100.366	10.610	—	110.976	Werken vroeger voorzien of aanbesteed.	

ART. 63.502. — *Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen. Afwerking van koninklijke gebouwen. Diverse uitgaven, aankopen, onteigeningen van gebouwen en gronden en architectenhonoraria inbegrepen.*

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :  
563.000.000 frank.

4.435.449 1.929.729 452.364 **500.000** 2.882.093

Aangevraagd betalingskrediet :  
500.000.000 frank.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1962	Autorisations nouvelles 1963
		<i>Oorspronkelijk</i>	<i>Aangepast</i>	<i>Vroegere verbintenissen</i>	<i>Machtigingen 1962</i>	<i>Nieuwe machtigingen 1963</i>
1	2	3	4	5	6	7
A. — JUSTICE.						
	Centre pénitentiaire à Paifve. — Prisons de Charleroi et Liège. — Centres de Assebroek et Ruisselede	—	—	—	70.000	110.000
B. — INTÉRIEUR ET FONCTION PUBLIQUE . . . . .						
		—	—	—	100.000	—
C. — EDUCATION NATIONALE ET CULTURE :						
	Bruxelles. — Mont des Arts et Bibliothèque Albert I.	900.000	1.387.000	684.604	200.000	—
	Gand. — Hôpital universitaire . . . . .	650.000	935.000	330.025	63.000	40.000
	Musées Royaux et divers . . . . .	—	—	—	—	80.000
D. — AFFAIRES ETRANGÈRES . . . . .						
		—	—	—	40.000	—
E. — FINANCES . . . . .						
		—	—	—	20.000	35.000
F. — AFFAIRES ECONOMIQUES ET ENERGIE . . . . .						
		—	—	—	5.000	5.000
G. — AGRICULTURE. . . . .						
		—	—	—	40.000	35.000
H. — COMMUNICATIONS :						
	Administration de la Marine . . . . .	—	—	—	5.000	—
I. — POSTES, TÉLÉGRAPHE, ET TÉLÉPHONE . . . . .						
		—	—	—	40.000	30.000
J. — TRAVAUX PUBLICS . . . . .						
		—	—	—	5.000	5.000
K. — SANTÉ PUBLIQUE ET FAMILLE . . . . .						
		—	—	—	15.000	20.000
L. — GENDARMERIE . . . . .						
		—	—	—	50.000	50.000
M. — PRÉVOYANCE SOCIALE . . . . .						
		—	—	—	2.000	—
N. — EMPLOI ET TRAVAIL . . . . .						
		—	—	—	3.000	—
O. — DÉPENSES DIVERSES :						
	Acquisitions, expropriations d'immeubles et terrains, etc. . . . .	—	—	—	220.000	85.000
P. — Travaux de parachèvement :						
	Divers travaux aux bâtiments royaux à Bruxelles, Laeken et Anvers. — Divers travaux artistiques. — Charleroi. Institut du Verre. Construction du complexe. — Décomptes à des entreprises en cours et travaux urgents et imprévus . . . . .	—	—	—	126.901	68.000
	Travaux prévus ou adjugés antérieurement . . . . .	—	—	1.852.919	—	—

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14
					A. — JUSTITIE :	
180.000	—	15.000	<b>35.000</b>	50.000	Strafcentrum te Paifve. — Gevangenissen te Char- leroi en Luik. — Centra te Assebroek en Ruisselede.	
100.000	—	15.000	<b>25.000</b>	40.000	B. — BINENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT.	
					C. — NATIONALE OPVOEDING EN CULTUUR :	
884.604	526.849	70.000	<b>80.000</b>	676.849	Brussel. — Kunstberg en Bibliotheek Albert I.	
433.025	193.178	55.000	<b>50.000</b>	298.178	Gent. — Akademisch Ziekenhuis.	
80.000	—	—	<b>20.000</b>	20.000	Koninklijke Musea en diversen.	
40.000	—	5.000	<b>10.000</b>	15.000	D. — BUITENLANDSE ZAKEN.	
55.000	—	3.000	<b>15.000</b>	18.000	E. — FINANCIEN.	
10.000	—	2.000	<b>5.000</b>	7.000	F. — ECONOMISCHE ZAKEN EN ENF GIE.	
75.000	—	10.000	<b>30.000</b>	40.000	G. — LANDBOUW.	
					H. — VERKEERSWEZEN :	
5.000	—	2.000	<b>3.000</b>	5.000	Bestuur der Zeevaart.	
70.000	—	10.000	<b>30.000</b>	40.000	I. — POSTERIJEN, TELEGRAAF EN TELEFOON.	
10.000	—	2.000	<b>5.000</b>	7.000	J. — OPENBARE WERKEN.	
35.000	—	4.000	<b>12.000</b>	16.000	K. — VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN.	
100.000	—	20.000	<b>40.000</b>	60.000	L. — RIJKSWACHT.	
2.000	—	1.000	<b>1.000</b>	2.000	M. — SOCIALE VOORZORG.	
3.000	—	2.000	<b>1.000</b>	3.000	N. — TEWERKSTELLING EN ARBEID.	
					O. -- DIVERSE UITGAVEN :	
305.000	—	90.000	<b>80.000</b>	170.000	Aankopen, onteigeningen van gebouwen en grond- den, enz.	
					P. — Voltooiingswerken :	
194.901	—	16.000	<b>20.000</b>	36.000	Afwerking van de koninklijke gebouwen te Brussel, Laken en Antwerpen. — Diverse kunstwerken. — Charleroi. Glasinstituut. Bouw van het complex. — Verrekeningen betreffende in uitvoe- ring zijnde aannemingen, alsmede dringende en onvoorziene werken.	
1.852.919	1.209.702	130.364	<b>38.000</b>	1.378.066	Werken vroeger voorzien of aanbesteed.	

## URBANISME.

ART. 63.525. — *Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat, dans le cadre du «Plan Vert».*

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7

Crédit d'engagement sollicité :  
10.000.000 de francs.

— — 7.414 22.386 10.000

Crédit de paiement sollicité :  
10.000.000 de francs.

Aménagement et amélioration des parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du «Plan Vert».

§ 2. — *Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.*

## URBANISME.

ART. 63.561. — *Exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds National du Logement et de la loi du 27 juin 1956. Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux.*

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7

Crédit de paiement sollicité :  
275.000.000 de francs.

— — 1.934.161 400.000 —

Conformément aux dispositions de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949, instituant un Fonds National du Logement, laquelle loi a été complétée par celle du 27 juin 1956, l'Etat prend intégralement à sa charge l'exécution de tous les travaux d'aménagement, d'équipement (égouts, eau, etc..., y compris les raccordements particuliers, plantations, etc...) et d'assainissement des voiries nécessaires à la réalisation des objectifs visés par ces lois.

L'ampleur du programme à réaliser est telle que les services des Ponts et Chaussées ne peuvent suffire pour en assurer une exécution suffisamment rapide. Pour remédier à cette situation, il importe que l'Administration de l'Urbanisme puisse faire appel à des auteurs de projets privés, dont les honoraires seraient supportés par l'Etat.

Par ailleurs, il y a intérêt à ce que les voiries soient équipées avant la construction des habitations et non après, dans le double but de réduire le coût de la construction et d'éviter les pertes de location des immeubles qui ne peuvent être habités faute d'équipement urbain.

Dans le même domaine, le Département doit également pouvoir disposer des crédits nécessaires pour la liquidation des dépenses occasionnées par la création de cités construites en vue d'assurer le logement des sinistrés et des mineurs.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1963, les travaux exécutés en application des dispositions de la loi dite «Brunfaut» seront financés par le Crédit Communal de Belgique. (cfr. article 10 de la présente loi).

Le crédit de paiement sollicité au présent article est nécessaire pour permettre la liquidation des obligations contractées à charge des articles correspondants des exercices antérieurs.

## STEDEBOUW

ART. 63.525. — *Aanpassing en verbetering van openbare parken en squares op het Rijksdomein, in het raam van het «Groenplan».*

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

39.800      399      15.101      **10.000**      25.500

Aangevraagd vastleggingskrediet :  
10.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :  
10.000.000 frank.

Aanleg en verbetering van openbare parken en squares op het Rijksdomein in het raam van het «Groenplan».

§ 2. — *Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen.*

## STEDEBOUW.

ART. 63.561. — *Uitvoering van artikel 8 van de wet van 15 april 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de huisvesting en der wet van 27 juni 1956. Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken.*

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

2.334.161      1.467.751      320.285      **275.000**      2.063.036

Aangevraagd betalingskrediet :  
275.000.000 frank.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 8 van de wet van 15 april 1949, tot instelling van een Nationaal Fonds voor de huisvesting, welke wet werd aangevuld door deze van 27 juni 1956 neemt de Staat de uitvoering volledig te zijnen laste van de aanpassings-, uitrustings- (riolering, water, enz..., met inbegrip van particuliere aansluitingen, beplantingen, enz...) en saneringswerken van de wegen, die voor de verwezenlijking van de door die wetten voorziene oogmerken nodig zijn.

De omvang van het te verwezenlijken programma is zodanig dat de diensten van Bruggen en Wegen niet toereikend zijn om er een voldoende vlugge uitvoering van te verzekeren. Om die toestand te verhelpen, moet het Bestuur van de Stedebouw een beroep kunnen doen op private ontwerpers waarvan de honoraria door de Staat gedragen zouden worden.

Het is ten andere voordeliger de wegen uit te rusten vóór het bouwen van de huizen en niet daarna, met het tweevoudig doel de kostprijs van de constructie te verminderen en het huurverlies van de huizen die niet, bij gebrek aan stedebouwkundige uitrusting kunnen bewoond worden, te vermijden.

Het Departement moet hier eveneens over de nodige kredieten kunnen beschikken voor de vereffening van de uitgaven die veroorzaakt worden door de oprichting van wijken gebouwd met het oog op de huisvesting van geteisterden en van mijnwerkers.

Met ingang van 1 januari 1963 zullen de werken, uitgevoerd in toepassing van de bepalingen van de zogenaamde wet «Brunfaut», door het Gemeentekrediet van België worden gefinancierd (cfr. artikel 10 van deze wet).

Het in dit artikel aangevraagd betalingskrediet is nodig voor de vereffening van de verbintenissen aangaande ten bezware van de overeenkomstige artikelen der vorige dienstjaren.

ART. 63.566. — *Reconversion économique — Acquisition et aménagement de terrains industriels. Travaux d'infrastructure y afférents. Dépenses diverses.*

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7

Crédit d'engagement sollicité :  
350.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :  
350.000.000 de francs.

— — — 350.000 **350.000**

Les crédits de 350.000.000 F doivent permettre entre autres la réalisation du programme suivant :

1. Acquisition de terrains industriels à Hautrage
2. Acquisition de terrains industriels à Grobbendonk
3. Implantation au Luxembourg d'une usine de cellulose — Dépenses diverses
4. Zoning industriel de Zwijndrecht
5. Construction du chemin de liaison entre les terrains industriels de Genk et la route Bilzen-Zutendaal
6. Région du Centre — Zoning industriel de Manage-Seneffe
7. Zoning industriel « Zuiderkempen »
8. Zoning industriel le long du canal circulaire de Gand
9. Zone de la Basse-Meuse — Travaux de remblayage
10. Zoning de Frameries et de Dour-Elouges.

### § 3. Subventions aux pouvoirs subordonnés.

#### VOIES HYDRAULIQUES.

ART. 63.592. — *Ports maritimes et port autonome de Liège.*

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7

Crédit d'engagement sollicité :  
710.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :  
800.000.000 de francs.

Ports maritimes et Port autonome de Liège . . . . .	8.725.196	8.925.196	2.709.200	595.659	<b>710.000</b>
Port d'Anvers . . . . .	4.400.000	—	2.546.705	400.000	<b>580.000</b>
Port de Gand . . . . .	1.200.000 <sup>(1)</sup>	—	50.000	50.000	<b>100.000</b>
Port autonome de Liège . . . . .	100.000	250.000	—	55.000	<b>20.000</b>

(1) Lois des 5 juillet 1956 et 15 avril 1958.



ART. 63.566. — *Economische omschakeling — Aankoop en aanleg van industrieterreinen. Daarop betrekking hebbende onderbouwwerken. Diverse uitgaven.*

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1962 — <i>Machtigingen 1962</i>	Autorisations nouvelles 1963 — <i>Nieuwe machtigingen 1963</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :  
350.000.000 frank.

700.000 — 350.000 **350.000** 700.000

Aangevraagd betalingskrediet :  
350.000.000 frank.

De kredieten ten bedrage van 350.000.000 F moeten onder meer dienen voor de verwezenlijking van volgend programma :

1. Aankoop van industrieterreinen te Hautrage
2. Aankoop van industrieterreinen te Grobbendonk
3. Vestiging van een cellulosefabriek in Luxemburg — Diverse uitgaven
4. Industriegebied te Zwijndrecht
5. Aanleggen van de verbindingsweg tussen de industrieterreinen te Genk en de weg Bilzen-Zutendaal
6. Gewest Het Centrum — Industriegebied Manage-Seneffe
7. Industriegebied Zuiderkempen
8. Industriegebied langs de ringvaart te Gent
9. Gebied van de Beneden Maas — Ophogingen
10. Gebieden van Frameries en Dour-Elouges.

§ 3. *Subsidiën aan ondergeschikte besturen.*

WATERWEGEN.

ART. 63.592. — *Zeehavens en autonome haven van Luik.*

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1962 — <i>Machtigingen 1962</i>	Autorisations nouvelles 1963 — <i>Nieuwe machtigingen 1963</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :  
710.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :  
800.000.000 frank.

4.014.859	985.368	661.660	<b>800.000</b>	2.447.028	Zeehavens en autonome haven van Luik.
3.526.705	924.527	455.000	<b>680.000</b>	2.059.527	<i>Haven van Antwerpen</i>
200.000	17.986	30.000	<b>75.000</b>	122.986	<i>Haven van Gent.</i>
75.000	—	20.000	<b>35.000</b>	55.000	<i>Autonome haven van Luik.</i>

(1) Wetten van 5 juli 1956 en 15 april 1958.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963
		3	4	5	6	7

*Divers :*

Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs. — Imprévus. — Frais d'études . . . . .	—	—	2.999	—	<b>10.000</b>
Travaux prévus ou adjudgés antérieurement . . . . .	—	—	109.496	90.659	—

ART. 63.602. — *Démérgement.*

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963
		3	4	5	6	7

Crédit d'engagement sollicité :  
110.000.000 de francs.Crédit de paiement sollicité :  
110.000.000 de francs.

Démérgement . . . . .	1.140.000	—	349.790	120.778	<b>110.000</b>
<i>Haine</i> . . . . .	540.000 (1)	—	129.222 (1)	70.778	<b>60.000</b>
1 Part du Ministère des Travaux Publics dans les dépenses à résulter des travaux de démérgement exécutés par l'Interboraine . . . . .					
<i>Meuse</i> . . . . .	600.000 (2)	—	220.568 (2)	50.000	<b>50.000</b>
2 Part du Ministère des Travaux Publics dans les dépenses à résulter des travaux de démérgement exécutés par l'Association Intercommunale pour le démérgement des communes de la région de Liège.					

(1) à partir du 1 janvier 1960.

(2) à partir du 1 janvier 1956.

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1962 — <i>Machtigingen 1962</i>	Autorisations nouvelles 1963, — <i>Nieuwe machtigingen 1963</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>		
8	9	10	11	12	13	14

*Diversen :*

12.999	2.999	—	<b>8.000</b>	10.999	Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. — Onvoorziene. — Studiekosten.
200.155	39.856	156.660	<b>2.000</b>	198.516	Werken vroeger voorzien en aanbesteed.

ART. 63.602. — *Ontwatering.*

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1962 — <i>Machtigingen 1962</i>	Autorisations nouvelles 1963, — <i>Nieuwe machtigingen 1963</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :  
110.000.000 frank.Aangevraagd betalingskrediet :  
110.000.000 frank.

580.568	224.788	245.780	<b>110.000</b>	580.568	Ontwatering.
260.000	4.220	195.780	<b>60.000</b>	260.000	<i>Hene.</i> Aandeel van het Ministerie van Openbare Werken in de uitgaven wegens ontwateringswerken uitgevoerd door de « Interboraine ». 1
320.568	220.568	50.000	<b>50.000</b>	320.568	<i>Maas.</i> Aandeel van het Ministerie van Openbare Werken in de uitgaven wegens ontwateringswerken uitgevoerd door de « Association Intercommunale pour le démergement des communes de la région de Liège ». 2

(1) vanaf 1 januari 1960.

(2) vanaf 1 januari 1956.

ART. 63.603. — *Assèchement des polders du Pays de Waes, y compris expropriations et frais d'études et de surveillance. (Convention du 5 janvier 1938. Avenant du 25 mai 1948).*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7
	Crédit d'engagement sollicité : 11.000.000 de francs.					
	Crédit de paiement sollicité : 7.000.000 de francs.	—	—	7.000 (1)	—	11.000

Exécution du 1<sup>o</sup> de l'article premier de l'avenant du 25 mai 1948 à la convention du 5 janvier 1938 entre l'Etat et la province de la Flandre Orientale.

Intervention de 100 % dans les travaux d'assèchement, les expropriations et les frais d'études et de surveillance.

(1) à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1959.

## URBANISME.

ART. 63.611. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :*

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7
	1 <sup>o</sup> du Ministère des Travaux publics (pour mémoire).	—	—	3.066.338 (1)	—	—
	2 <sup>o</sup> du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture (pour mémoire).	—	—	1.220.155 (1)	31.165	—
	3 <sup>o</sup> du Ministère de la Justice	—	—	402.919 (1)	99.000	85.000
	Crédit d'engagement sollicité : 85.000.000 de francs.					
	Crédit de paiement sollicité : 100.000.000 de francs.					
	4 <sup>o</sup> du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique	—	—	69.985 (1)	20.000	—
	Crédit de paiement sollicité : 20.000.000 de francs.					
	5 <sup>o</sup> du Ministère des Communications (pour mémoire)	—	—	2.011 (1)	2.000	—

(1) Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1956.

ART. 63.603. — *Droogmaken van de polders van het Land van Waas, inbegrepen onteigeningen en kosten voor studie en toezicht. (Overeenkomst van 5 januari 1938. Bijakte van 25 mei 1948).*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14
					Aangevraagd vastleggingskrediet : 11.000.000 frank.	
18.000	6.696 (1)	304	7.000	14.000	Aangevraagd betalingskrediet : 7.000.000 frank.	

Uitvoeren van het 1<sup>o</sup> van artikel een van de bijakte van 25 mei 1948 aan de overeenkomst van 5 januari 1938 tussen het Rijk en de provincie Oost-Vlaanderen.

Tussenkomst van 100 % in de droogmakingswerken, de onteigeningen en de kosten voor studie en toezicht.

(1) vanaf 1 januari 1959.

#### STEDEBOUW.

ART. 63.611. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het :*

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14
3.066.338	2.745.250 (1)	218.088	—	2.963.338	1 <sup>o</sup> Ministerie van Openbare Werken (pro memorie).	
1.251.320	969.195 (1)	232.124	—	1.201.319	2 <sup>o</sup> Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur (pro memorie).	
586.919	255.361 (1)	90.038	100.000	445.399	3 <sup>o</sup> Ministerie van Justitie.	
					Aangevraagd vastleggingskrediet : 85.000.000 frank.	
					Aangevraagd betalingskrediet : 100.000.000 frank.	
89.985	29.499 (1)	17.060	20.000	66.559	4 <sup>o</sup> Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt.	
					Aangevraagd betalingskrediet : 20.000.000 frank.	
4.011	1.394 (1)	2.000	—	3.394	5 <sup>o</sup> Ministerie van Verkeerswezen (pro memorie).	

(1) Vanaf 1 januari 1956.

( Selon les besoins des services, les crédits pourront être transférés d'un littéra à l'autre, par arrêté royal contresigné par les Ministres intéressés ).

L'allocation des subsides dont question ci-dessus est réglée par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, complété et modifié par les arrêtés royaux des 26 septembre 1951, 1<sup>er</sup> juillet 1952, 27 avril 1956, 27 mars 1957, 2 février 1959, 1<sup>er</sup> février 1960 et 2 juin 1961.

Les programmes introduits par les administrations subordonnées comprennent les catégories suivantes de travaux :

#### 1. Ministère des Travaux publics.

Voirie provinciale et communale : construction, amélioration, réfection, balisage et signalisation. Egouts. Etablissement de réseaux d'énergie électrique. Bâtiments provinciaux et communaux, maisons communales, habitations du personnel enseignant, etc... Urbanisation d'agglomérations. Ports et voies navigables des administrations publiques subordonnées. Divers. Entretien ordinaire des routes provinciales, des chemins vicinaux de grande communication dont question à l'article 2-1, 2<sup>o</sup>, c, de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949.

L'article 10 de la présente loi prévoit le financement intégral de ces travaux subventionnés par le Crédit Communal de Belgique.

#### 2. Ministère de l'Education Nationale et de la Culture.

La loi du 29 mai 1959 a créé un « Fonds des Constructions scolaires provinciales et communales » destiné à subventionner la construction, la modernisation, l'agrandissement et l'aménagement des établissements d'enseignement provinciaux et communaux.

Le présent article est toutefois maintenu en vue de permettre la liquidation des subsides alloués avant l'entrée en vigueur de cette loi et en application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949.

#### 3. Ministère de la Justice.

Construction, agrandissement et transformation de palais de justice et de justices de paix; construction, grosse réparation, agrandissement et transformation d'églises et de presbytères; restauration d'édifices culturels monumentaux.

L'article 10 de la présente loi prévoit le financement intégral par le Crédit Communal de Belgique, des travaux en question exécutés par les pouvoirs publics subordonnés pouvant emprunter à cet organisme.

Le crédit d'engagement sollicité au présent article doit permettre de liquider les demandes d'intervention introduites par les pouvoirs qui ne sont pas autorisés à emprunter au Crédit Communal de Belgique.

Les crédits sollicités doivent permettre également de faire face, en 1963, aux dépenses qui résulteront du règlement définitif des engagements de l'Etat dans le coût de la construction de la Basilique Nationale du Sacré-Cœur à Koekelberg.

#### 4. Ministère de l'Intérieur et de la Fonction Publique.

Casernement des pompiers. Points d'eau.

L'article 10 de la présente loi prévoit le financement intégral de ces travaux subventionnés par le Crédit Communal de Belgique.

Le crédit de paiement sollicité représente la quote-part de l'Etat dans les travaux subventionnés dont le financement s'effectue sous l'ancien régime et dont le paiement est prévu au cours de l'exercice 1963.

#### 5. Ministère des Communications.

Travaux d'aménagement ou d'équipement touristique.

L'article 10 de la présente loi prévoit le financement intégral de ces travaux subventionnés par le Crédit Communal de Belgique.

(Volgens de behoeften der diensten zullen de kredieten bij koninklijk besluit, medeondertekend door de betrokken Ministers, van het een littera naar het ander kunnen overgedragen worden).

De verlening der hierboven bedoelde toelagen wordt geregeld door het besluit van de Regent dd. 2 juli 1949, aangevuld en gewijzigd door de koninklijke besluiten van 26 september 1951, 1<sup>ste</sup> juli 1952, 27 april 1956, 27 maart 1957, 2 februari 1959, 1<sup>ste</sup> februari 1960 en 2 juni 1961.

De door de ondergeschikte besturen voorgelegde programma's omvatten de volgende categorieën van werken :

#### 1. Ministerie van Openbare Werken.

Provincie en gemeentewegen : aanleggen, verbeteren, herstellen, afbreking en signalisatie. Riolen. Aanleggen van netten van elektrische energie. Provincie- en gemeentegebouwen : gemeentehuizen, woningen van het onderwijzend personeel enz.... Urbanisatie van agglomeraties. Havens en scheepvaartwegen der ondergeschikte openbare besturen. Diverse. Gewoon onderhoud van de provinciewegen, van de buurtwegen van groot verkeer waarvan sprake onder artikel 2-1, 2<sup>o</sup>, c, van het Regentsbesluit van 2 juli 1949.

Luidens artikel 10 van deze wet worden die gesubsidieerde werken integraal door het Gemeentekrediet van België gefinancierd.

#### 2. Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Bij de wet van 29 mei 1959 is een «Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen» ingesteld, voor de subsidiëring van de bouw, de modernisering, de vergroting en de geschiktmaking van de provinciale en gemeentelijke onderwijsinrichtingen.

Dit artikel wordt evenwel behouden om de vereffening mogelijk te maken van de toelagen die vóór de inwerkingtreding van die wet en bij toepassing van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 werden toegekend.

#### 3. Ministerie van Justitie.

Bouwen, vergroten en verbouwen van justitiepaleizen en vredegerichten; oprichten, grote herstelling, vergroten en verbouwen van kerken en pastorieën; restauratie van monumentale erediensgebouwen.

Artikel 10 van deze wet bepaalt dat de bedoelde werken, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen kunnen bekomen, integraal door laatstgenoemde instelling zullen worden gefinancierd.

Het in dit artikel aangevraagd vastleggingskrediet moet dienen voor de vereffening van de aanvragen om tussenkomst, ingediend door besturen die niet gemachtigd zijn bij het Gemeentekrediet van België leningen aan te gaan.

De aangevraagde kredieten moeten eveneens dienen om in 1963 het hoofd te bieden aan de uitgaven ten gevolge van de definitieve vereffening van de Rijksbijdragen in de bouwkosten van de Nationale Basiliek van het Heilig Hart te Koekelberg.

#### 4. Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt.

Kazernering van de brandweer. Watervoorraden.

Luidens artikel 10 van deze wet worden die gesubsidieerde werken integraal door het Gemeentekrediet van België gefinancierd.

Het aangevraagd betalingskrediet vertegenwoordigt de Staatsbijdrage in de gesubsidieerde werken die volgens de vroegere regeling worden gefinancierd en die in de loop van het dienstjaar 1963 zullen moeten worden betaald.

#### 5. Ministerie van Verkeerswezen.

Toeristische aanpassings- en uitrustingswerken.

Luidens artikel 10 van deze wet worden die gesubsidieerde werken integraal door het Gemeentekrediet van België gefinancierd.

ART. 63.612. — *Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire national, régional de secteur et communal et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et des plans régionaux de développement et d'aménagement.*

*(Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux de développement et d'aménagement).*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963
		3	4	5	6	7

Crédit d'engagement sollicité :  
50.000.000 de francs.

— — 116.757 77.057 50.000

Crédit de paiement sollicité :  
40.000.000 de francs.

En vertu des dispositions légales actuellement en vigueur, les plans de développement et d'aménagement régionaux doivent être dressés par l'Etat, lequel peut avoir recours à des spécialistes privés. D'un autre côté, il importe que l'Etat puisse assurer la mise à jour permanente des enquêtes et des plans de développement et d'aménagement régionaux de façon à pouvoir adapter ceux-ci à l'évolution des faits et à la survenance de nouveaux facteurs d'aménagement.

Par ailleurs, pour coordonner et éventuellement arbitrer les programmes et les plans établis par région, il importe que l'Etat puisse faire effectuer à l'échelon national les études indispensables.

De plus, l'Etat doit intervenir financièrement dans les frais d'élaboration des plans communaux et intercommunaux d'aménagement sur la base de l'arrêté du Régent du 14 février 1946.

Les crédits sollicités doivent également couvrir, en application de l'arrêté du Régent du 14 février 1946, l'intervention financière de l'Etat dans les frais d'élaboration des plans communaux d'aménagement approuvés avant la mise en vigueur de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962.

ART. 63.613. — *Dépenses diverses et imprévues. — Subside alloué à la province de la Flandre Orientale en vue de l'extension du réseau de distribution d'eau, article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de l'avenant du 25 mai 1948 à la convention du 5 janvier 1938. — Réparation des dégâts causés au domaine public des communes d'Andrimont, Chaineux, Dison, Petit-Rechain, Verviers et Marche-en-Famenne par la trombe d'eau du 29 mai 1956, des communes des Awirs, d'Engis, de Choquier et Gleixhe par l'orage du 10 mai 1959, des communes de Moha et Bas-Oha par les orages qui se sont abattus le 5 juin 1959 sur la région hutoisè, des communes de Dison, Grand-Rechain, Petit-Rechain, Bolland, Battice, Chaineux, Herve, Verviers, Xhendelesse, Soumagne, Ayeneux, Olne, Foret et Theux par l'orage du 13 mai 1960, de la commune de Jamioulx par l'orage du 31 janvier 1961 et des communes de Jalhay, Heusy, Stembert, Glons et Sins par l'orage des 6-7 juin 1961.*

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963
		3	4	5	6	7

Crédit d'engagement sollicité :  
5.000.000 de francs.

— — 60.050 5.000 5.000

Crédit de paiement sollicité :  
5.000.000 de francs.



ART. 63.612. — *Studiekosten betreffende de ordening van het land, van de streken van de gewesten en van de gemeenten, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen. Kosten van publicatie van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken en van de plannen voor streekontwikkeling en streekaanleg.*  
(Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen voor streekontwikkeling en streekaanleg).

(In duizendtallen frank.)

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon	13		
8	9	10	11	12			

243.814      57.349      55.288      **40.000**      152.637

Aangevraagd vastleggingskrediet :  
50.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :  
40.000.000 frank.

Krachtens de thans geldende wettelijke bepalingen moeten de plannen voor streekontwikkeling en streekaanleg door het Rijk opgemaakt worden, dat beroep mag doen op private specialisten. Anderzijds is het van belang dat het Rijk bij machte weze de onderzoeken en de plannen voor streekontwikkeling en streekaanleg voortdurend bij te werken, derwijze dat deze aangepast kunnen worden aan de evolutie der feiten en aan het ontstaan van nieuwe aanlegfactoren.

Voorts moet het Rijk op nationaal niveau de nodige studies kunnen doen uitvoeren, met het doel de per streek opgemaakte programma's en plannen te coördineren en eventueel daarover scheidsrechtelijk te beslissen.

Daarenboven moet het Rijk financieel bijdragen in de kosten van het opmaken der gemeentelijke en intercommunale plannen van aanleg op basis van het besluit van de Regent van 14 februari 1946.

De aangevraagde kredieten moeten insgelijks dienen voor de uitkering, bij toepassing van het besluit van de Regent van 14 februari 1946, van de Staatsbijdrage in de kosten van het opmaken van de gemeentelijke plannen van aanleg, goedgekeurd vóór de inwerkingtreding van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw.

ART. 63.613. — *Diverse en onvoorziene uitgaven. — Toelage aan de provincie Oost-Vlaanderen toegekend voor de uitbreiding van het waterleidingsnet, artikel 1, 3<sup>o</sup>, van de bijakte van 25 mei 1948 bij de overeenkomst van 5 januari 1938. Herstelling der schade veroorzaakt door de waterhoos van 29 mei 1956 aan het openbaar domein van de gemeenten Andrimont, Chaineux, Dison, Petit-Rechain, Verviers en Marche-en-Famenne, van de gemeenten Les Awirs, Engis, Choquier en Gleixhe door het onweder van 10 mei 1959, van de gemeenten Moha en Bas-Oha door de hevige onweders die op 5 juni 1959 boven de streek van Hoci zijn losgebarsten, van de gemeenten Dison, Grand-Rechain, Petit-Rechain, Bolland, Battice, Chaineux, Herve, Verviers, Xhendelesse, Soumagne, Ayeneux, Olne, Foret en Theux door het onweder van 13 mei 1960, van de gemeente Jamioulx door het onweder van 31 januari 1961 en van de gemeenten Jalhay, Heusy, Stembert, Glons en Slijs door het onweder van 6-7 juni 1961.*

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon	13		
8	9	10	11	12			

70.050      45.354      12.353      **5.000**      62.707

Aangevraagd vastleggingskrediet :  
5.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :  
5.000.000 frank.

ART. 63.614. — *Ministère de l'Education nationale et de la Culture.*  
*Subsides pour l'exécution de travaux de restauration des monuments et édifices civils classés et de construction de bibliothèques communales.*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7

Crédit d'engagement sollicité :  
20.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :  
10.000.000 de francs. — — — 20.000 20.000

L'allocation des subsides pour l'exécution de travaux de restauration des monuments et édifices civils classés ainsi que des constructions de bibliothèques communales est réglée par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 27 mars 1957.

ART. 63.616. — *Crédit à verser au Fonds des constructions scolaires provinciales et communales (exécution de la loi du 29 mai 1959).*

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7

Crédit de paiement sollicité :  
600.000.000 de francs. — — — — —

ART. 63.618. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la création de parkings.*

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7

Crédit de paiement sollicité :  
25.000.000 de francs. — — — 50.000 —

ART. 63.614. — *Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.*

*Toelagen voor de uitvoering van restauratiewerken aan geklasseerde burgerlijke monumenten en gebouwen en voor het bouwen van gemeentelijke bibliotheken.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :  
20.000.000 frank.

10.000 — 10.000 10.000 20.000

Aangevraagd betalingskrediet :  
10.000.000 frank.

De verlening van toelagen voor de uitvoering van restauratiewerken aan geklasseerde burgerlijke monumenten en gebouwen alsmede voor het bouwen van gemeentelijke bibliotheken is geregeld bij het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 maart 1957.

ART. 63.616. — *Krediet te storten aan het Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (uitvoering van de wet van 29 mei 1959).*

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd betalingskrediet :  
600.000.000 frank.

— 600.000 600.000 1.200.000

ART. 63.618. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor het aanleggen van parkeerruimten.*

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd betalingskrediet :  
25.000.000 frank.

50.000 — 25.000 25.000 50.000

L'intensité de la circulation automobile dans les villes et communes importantes rend de plus en plus urgente la création de parkings.

Compte tenu de l'intérêt général que présentent les parkings, il s'indique que l'Etat intervienne dans le coût de ces travaux.

L'article 10 de la présente loi prévoit le financement par le Crédit Communal de Belgique des subsides aux administrations publiques subordonnées pour la création de parkings.

Le crédit de paiement sollicité au présent article est nécessaire pour permettre la liquidation des obligations contractées à charge des articles correspondants des exercices antérieurs.

## B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILÉ.

### § 1. Patrimoine de l'Etat.

#### ROUTES.

ART. 63.621. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat.*

( en milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1962	Autorisations nouvelles 1963
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1962	Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7
	Crédit d'engagement sollicité :					
	120.000.000 de francs.					
	Crédit de paiement sollicité :					
	30.000.000 de francs.	171.500	559.030	208.602	120.428	120.000
	PROGRAMME DES TRAVAUX :					
	Reconstruction de ponts :					
	<i>sur le Canal Albert :</i>					
1	à Massenhoven . . . . .	15.000	—	—	—	15.000
	<i>sur le Canal Dessel-Schoten :</i>					
2	à Mol . . . . .	5.000	—	—	—	5.000
	<i>sur la Meuse :</i>					
3	à Ougrée . . . . .	60.000	—	—	—	60.000
4	à Hastière . . . . .	20.000	—	—	—	20.000
	<i>Divers :</i>					
5	Petits ouvrages d'art, travaux aux ponts provisoires et dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices anté- rieurs . . . . .	20.000	—	—	—	20.000
	Travaux prévus ou adjudgés antérieurement . . . . .	—	—	208.602	120.428	—

Ten gevolge van het druk automobielverkeer in de steden en de grote gemeenten wordt de aanleg van parkeerruimten meer en meer een dringende noodzakelijkheid.

Met het oog op het algemeen nut van de parkeerruimten dient het Rijk tegemoet te komen in de kosten van de desbetreffende werken.

Luidens artikel 10 van deze wet worden de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen, voor het aanleggen van parkeerruimten, door het Gemeentekrediet van België gefinancierd.

Het in dit artikel aangevraagd betalingskrediet is nodig voor de vereffening van de verbintenissen aangaan ten bezware van de overeenkomstige artikelen der vorige dienstjaren.

## B. — HERSTEL VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.

### § 1. — *Rijkspatrimonium.*

#### WEGEN.

ART. 63.621. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1962 — <i>Machtigingen 1962</i>	Autorisations nouvelles 1963 — <i>Nieuwe machtigingen 1963</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :  
120.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :  
30.000.000 frank.

449.030      183.053      40.419      **30.000**      253.472

#### PROGRAMMA DER WERKEN :

Herbouwen van de bruggen :

*over het Albertkanaal :*

15.000      —      —      **4.000**      4.000 te Massenhoven . . . . . 1

*over het kanaal Dessel-Schoten :*

5.000      —      —      **2.000**      2.000 te Mol. . . . . 2

*over de Maas :*

60.000      —      —      **10.000**      10.000 te Ougrée . . . . . 3

20.000      —      —      **5.000**      5.000 te Hastière . . . . . 4

*Diverse :*

20.000      —      —      **5.000**      5.000 Kleine kunstwerken, werken aan de voorlopige bruggen en bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. 5

329.030      183.053      40.419      **4.000**      227.472 Werken vroeger voorzien of aanbesteed.

## VOIES HYDRAULIQUES.

ART. 63.631. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, aux voies de navigation intérieure et d'écoulement, aux ports et aux voies de navigation maritime ainsi que les dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle, en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc... (avec ensevelissement éventuel), érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées ainsi que sur les propriétés appartenant aux personnes physiques ou morales privées.*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1962	Autorisations nouvelles 1963
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1962	— Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7

Crédit d'engagement sollicité :  
77.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :  
45.000.000 de francs.

Restauration . . . . .	1.318.488	—	317.448	128.219	77.000	
Côte . . . . .	—	—	—	—	15.000	
Port de Blankenberghe . . . . .	—	—	—	—	20.000	
Canal Gand-Ostende . . . . .	—	—	—	—	9.000	
Senne . . . . .	—	—	—	—	4.000	
Canal Albert . . . . .	—	—	—	40.000	23.000	
<i>Divers :</i>						
Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjugées au cours des exercices antérieurs. —						
Imprévus . . . . .	—	—	—	9.000	6.000	
Travaux prévus ou adjugés antérieurement . . . . .	—	—	317.448	79.219	—	

## BATIMENTS.

ART. 63.641. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat.*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1962	Autorisations nouvelles 1963
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1962	— Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7

Crédit de paiement sollicité :  
6.000.000 de francs.

Divers travaux de reconstruction et de restauration pour les départements de la Justice, Agriculture, Communications, Gendarmerie, etc. . . . .	—	—	—	—	—
Travaux prévus ou adjugés antérieurement . . . . .	—	—	142.847	28.178	—

## WATERWEGEN.

ART. 63.631. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust, aan de binnenscheepvaartwegen en de afvoerwaterwegen, aan de havens en zeescheepvaartwegen, alsmede de uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedschoon, of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein, van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, antilankmuren, enz... (met eventuele bedelving), opgericht op het openbaar of privaat domein van de provinciën, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen alsmede op de eigendommen die aan private, natuurlijke of rechtspersonen toebehoren.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :  
77.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :  
45.000.000 frank.

522.667	263.308	82.667	<b>45.000</b>	390.975	Herstelling.	
15.000	—	—	<b>3.000</b>	3.000	Kust.	
20.000	—	—	<b>4.000</b>	4.000	Haven van Blankenberge.	
9.000	—	—	<b>2.000</b>	2.000	Kanaal Gent-Oostende.	
4.000	—	—	<b>1.000</b>	1.000	Zenne.	
63.000	—	5.000	<b>20.000</b>	25.000	Albertkanaal.	
<i>Diversen :</i>						
15.000	—	9.000	<b>6.000</b>	15.000	Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. — Onvoorziene.	
396.667	263.308	68.667	<b>9.000</b>	340.975	Werken vroeger voorzien of aanbesteed.	

## GEBOUWEN.

ART. 63.641. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Staatsgebouwen.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd betalingskrediet :  
6.000.000 frank.

171.025	108.145	25.890	<b>6.000</b>	140.035	Verscheidene werken van wederopbouw en restauratie voor de departementen van Justitie, Landbouw, Verkeerswezen, Rijkswacht, enz.	
171.025	108.145	25.890	<b>6.000</b>	140.035	Werken vroeger voorzien of aanbesteed.	

§ 2. — *Autres patrimoines.*

## VOIES HYDRAULIQUES.

ART. 63.651. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires.*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1962	Autorisations nouvelles 1963
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1962	— Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7

Crédit d'engagement sollicité :  
140.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :  
35.000.000 de francs.

Restauration . . . . .	384.164	433.179	170.351	122.828	140.000
<i>Port de Zeebrugge. Canal Baudouin.</i> . . . .	—	—	—	11.000	17.000
<i>Port d'Ostende</i> . . . . .	—	—	—	—	12.000
<i>Port de Gand</i> . . . . .	—	—	—	—	10.000
<i>Port d'Anvers</i> . . . . .	—	—	—	—	10.000
<i>Port de Bruxelles (Canal Bruxelles-Rupel)</i> . . . .	—	—	—	40.000	85.000
<i>Divers :</i>					
Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs.					
— Imprévus . . . . .	—	—	—	10.000	6.000
Travaux prévus ou adjudgés antérieurement . . . .	—	—	170.351	61.828	—

## URBANISME.

ART. 63.661. — *Travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général, en exécution de la loi du 6 juillet 1948.*

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1962	Autorisations nouvelles 1963
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1962	— Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7

Crédit d'engagement sollicité :  
75.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :  
130.000.000 de francs.

— — — 1.049.939 150.000 75.000



§ 2. — *Andere patrimonía.*

## WATERWEGEN.

ART. 63.651. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en scheepvaartwegen, alsmede aan de havens en waterwegen, afhangende van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1962 — <i>Machtigingen 1962</i>	Autorisations nouvelles 1963 — <i>Nieuwe machtigingen 1963</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :  
140.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :  
35.000.000 frank.

433.179	102.470	76.266	<b>35.000</b>	213.736	Herstelling.
28.000	—	10.000	<b>5.000</b>	15.000	<i>Haven van Zeebrugge. Kanaal Boudewijn.</i>
12.000	—	—	<b>4.000</b>	4.000	<i>Haven van Oostende.</i>
10.000	—	—	<b>3.000</b>	3.000	<i>Haven van Gent.</i>
10.000	—	—	<b>3.000</b>	3.000	<i>Haven van Antwerpen.</i>
125.000	—	30.000	<b>14.000</b>	44.000	<i>Haven van Brussel   Kanaal Brussel-Rupel.</i>
					<i>Diversen :</i>
					Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. — Onvoorziene.
16.000	—	10.000	<b>6.000</b>	16.000	
232.179	102.470	26.266	—	128.736	Werken vroeger voorzien of aanbesteed.

## STEDEBOUW.

ART. 63.661. — *Werken tot herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.*

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1962 — <i>Machtigingen 1962</i>	Autorisations nouvelles 1963 — <i>Nieuwe machtigingen 1963</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :  
75.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :  
130.000.000 frank.

1.274.939      838.345      163.737      **130.000**      1.132.082

L'article 10 de la présente loi prévoit le financement intégral par le Crédit Communal de Belgique des travaux de réparation des dommages de guerre exécutés par les pouvoirs publics subordonnés pouvant emprunter à cet organisme.

Le crédit d'engagement sollicité au présent article doit permettre de liquider les dossiers des dommages de guerre introduits par les pouvoirs qui ne sont pas autorisés à emprunter au Crédit Communal de Belgique.

### RECONSTRUCTION.

ART. 62.671. — *Indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établissements publics pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 24 juillet 1921, y compris le remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de la Dette Publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre.*

*Règlement au bénéfice de la ville de Ypres des dommages de guerre subis par les Halles, l'Hôtel de Ville et le Nieuwerck : travaux restant à exécuter en emploi ordinaire — travaux et fournitures complémentaires à imputer sur le montant de la transaction relative aux éléments fixes de décoration et d'ameublement non encore indemnisés.*

*(Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article).*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7
		—	—	14.533	36.768	—

Une convention transactionnelle d'un montant de 25.000.000 de F a été signée avec la ville d'Ypres en vue de mettre fin à la liquidation du coût de la reconstruction du complexe des Halles et de l'ameublement de l'Hôtel de Ville et du Nieuwerck.

### CHAPITRE V. — Autres dépenses extraordinaires.

ART. 63.692. — *Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande relatifs à l'activité du Département.*

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963
1	2	3	4	5	6	7

Crédit d'engagement sollicité :  
3.000.000 de francs.

— — 8.903 3.000 3.000

Crédit de paiement sollicité :  
2.000.000 de francs.

Ce crédit doit notamment couvrir les frais d'établissement et de diffusion de certains documents nécessaires à l'étude du plan national et des plans régionaux. D'autre part, l'effort de propagande entamé à l'Administration de l'Urbanisme doit être obligatoirement poursuivi pour mieux faire connaître au public la nécessité de l'Urbanisme et ses principaux moyens d'action. Il faut, en effet, le convaincre qu'il y a là un facteur qui peut influencer puissamment l'économie nationale. Un effort analogue doit pouvoir être fait par les Administrations des Routes, Voies Hydrauliques et Bâtiments.

Artikel 10 van deze wet bepaalt dat de werken tot herstel van de oorlogsschade, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen kunnen bekomen, integraal door laatstgenoemde instelling zullen worden gefinancierd.

Het in dit artikel aangevraagd vastleggingskrediet moet dienen voor de vereffening van de oorlogsschadedossiers, ingediend door besturen die niet gemachtigd zijn bij het Gemeentekrediet van België leningen aan te gaan.

#### WEDEROPBOUW.

ART. 62.671. — *Vergoedingen van alle aard toegekend aan de steden, gemeenten en openbare inrichtingen voor oorlogsschade ter uitvoering van de wetten van 8 april, 10 mei en 10 juni 1919 en van 24 juli 1921, inclusief de terugbetaling van de verliezen ondergaan bij de verhandeling van obligatiën der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade.*

*Oorlogsschaderegeling ten gunste van de Stad Ieper voor de Hallen, het Stadhuis en de Nieuwerck: overblijvende werken uit te voeren als gewone wederbelegging — bijkomende werken en leveringen aan te rekenen op het bedrag van de transactionele regeling betreffende de nog niet vergoede vaste versierings- en meubilerings-elementen.*

*(De achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden).*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14
51.301	14.533	36.768	—	51.301		

Een overeenkomst voor een minnelijke schikking ten bedrage van 25.000.000 F werd met de stad Ieper gesloten om een einde te stellen aan de vereffening van de kosten betreffende de wederopbouw van het Hallencomplex en de meubilering van het Stadhuis en de Nieuwerck.

#### HOOFDSTUK V. — Andere buitengewone uitgaven.

ART. 63.692. — *Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandaschriften betreffende de activiteit van het Departement.*

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14
14.903	6.231	4.000	2.000	12.231		

Aangevraagd vastleggingskrediet :  
3.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :  
2.000.000 frank.

Dit krediet moet onder meer de kosten dekken van het opmaken en van het verspreiden van zekere voor de studie van het nationaal plan en de gewestelijke plannen vereiste documenten. Anderzijds, de door het Bestuur van de Stedebouw aangevangen krachtinspanning voor de propaganda moet voortgezet worden om aan het publiek de noodzakelijkheid van een stedebouwpolitiek en zijn voornaamste actiemiddelen te laten kennen. Het moet inderdaad overtuigd worden dat deze politiek een factor inhoudt die de economie sterk kan beïnvloeden. Een zelfde inspanning moet kunnen gedaan worden door de Besturen der Wegen, Waterwegen en Gebouwen.

5-XVI

( 84 )

ART. 63.694. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies Hydrauliques.*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963
		3	4	5	6	7
1	2					

Crédit d'engagement sollicité :  
175.000.000 de francs.

— — — 175.000 175.000

Crédit de paiement sollicité :  
75.000.000 de francs.

ART. 63.694. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1962 — <i>Machtigingen 1962</i>	Autorisations nouvelles 1963 — <i>Nieuwe machtigingen 1963</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>		
8	9	10	11	12	13	14

350.000

—

100.000

**75.000**

175.000

Aangevraagd vastleggingskrediet :  
175.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :  
75.000.000 frank.

## TITRE III.

## ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

## FONDS DES ROUTES 1955-1969.

*Notes justificatives à l'appui des prévisions de recettes de l'exercice 1963.*

ART. 411-01. — *Produit des ventes.*

ART. 411-06. — *Produit des locations.*

Prévisions de recettes résultant des dispositions de l'article 12 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds.

ART. 411-10. — *Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires.*

Estimation des recettes résultant de l'application des pénalités et retenues prévues aux cahiers des charges.

ART. 411-11. — *Produits des mesures d'office.*

Estimation des recettes résultant des mesures d'office.

ART. 411-12. — *Récupérations de toutes natures résultant d'expropriations par voie judiciaire.*

Récupérations à effectuer en exécution de jugements rendus par les tribunaux de 1<sup>re</sup> instance à la suite d'appels sur décisions des juges de paix.

ART. 411-05. — *Remboursement sur avances récupérées consenties à ou pour le compte de tiers.*

Remboursement par les communes de l'agglomération anversoise des avances leur consenties conformément aux conventions de 1910 et 1911 en vue des expropriations par zone sur leur territoire.

ART. 450-01. — *Interventions de l'Etat (à fonds perdus).*

Montant de la dotation annuelle dont question à l'article 8 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds et destinée à assurer le service financier des emprunts (voir dépenses articles 525-01 et 560-01) :

4,25 % — 1955-1965	188.750.000,—
5,— % — 1957-1967	157.187.325,—
5,50 % — 1958-1965	110.000.000,—
4,75 % — 1959-1971	206.250.000,—
5,75 % — 1960-1975	87.627.000,—
5,25 % — 1961-1981	222.250.000,—
5,— % — 1962-1982	211.000.000,—

ART. 190-01. — *Versement d'arrhes.*

Provisions versées par des villes et communes en vue de la réalisation en commun de plans particuliers d'aménagement.

## TITEL III.

## INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

## WEGENFONDS 1955-1969.

*Toelichtingsnota's bij de vooruitzichten der ontvangsten van het dienstjaar 1963.*

ART. 411-01. — *Opbrengst van de verkopeningen.*

ART. 411-06. — *Opbrengst van verhuringen.*

Vooruitzichten van ontvangsten voortvloeiend uit de beschikkingen van artikel 12 van de wet van 9 augustus 1955 houdende instelling van het Fonds.

ART. 411-10. — *Opbrengst der boeten en kortingen wegens te late oplevering aan de aannemers toegepast.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing der boeten en kortingen wegens te late oplevering voorzien in de bestekken.

ART. 411-11. — *Opbrengst der maatregelen van ambtswege.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing der maatregelen van ambtswege.

ART. 411-12. — *Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit gerechtelijke onteigeningen.*

Recuperaties te verrichten in uitvoering van vonnissen gewezen door de rechtbanken van eerste aanleg ingevolge beroepen tegen beslissingen van de vrede-rechters.

ART. 444-05. — *Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.*

Terugbetaling door de gemeenten der Antwerpse agglomeratie van de voorschotten hun toegekend volgens de overeenkomsten van 1910 en 1911 met het oog op de onteigeningen per stroken op hun grondgebied.

ART. 450-01. — *Tussenkomen van de Staat (niet terugvorderbaar).*

Bedrag der jaarlijkse dotatie waarvan sprake in artikel 8 van de wet van 9 augustus 1955 tot instelling van het Fonds en bestemd om de financiële dienst van de leningen te verzekeren (zie uitgaven van de artikelen 525-01 en 560-01) :

4,25 % — 1955-1965	188.750.000,—
5,— % — 1957-1967	157.187.325,—
5,50 % — 1958-1965	110.000.000,—
4,75 % — 1959-1971	206.250.000,—
5,75 % — 1960-1975	87.627.000,—
5,25 % — 1961-1981	222.250.000,—
5,— % — 1962-1982	211.000.000,—

ART. 490-01. — *Storting van voorschotten.*

Voorschotten gestort door steden en gemeenten met het oog op het gemeenschappelijk verwezenlijken van bijzondere plannen van aanleg.

*Notes justificatives à l'appui des prévisions de dépenses de l'exercice 1963.*

ART. 511-07. — *Formation professionnelle.*

Frais divers en vue du perfectionnement professionnel.

ART. 511-08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

Crédit destiné au paiement des prestations extraordinaires, y compris celles imposées par le Fonds des Routes aux fonctionnaires et agents du Département des Travaux Publics.

ART. 512-03. — *Organes de contrôle de l'Etat.*

Dépenses résultant des prestations effectuées par le reviseur.

ART. 513-01. — *Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature.*

Estimation des frais de toute nature que le Fonds peut être amené à exposer à l'occasion de réceptions, de réunions officielles ou de visites de travaux par des autorités, associations reconnues ou personnalités tant belges qu'étrangères (y compris les frais de séjour de délégations étrangères).

ART. 513-02. — *Déplacements.*

Crédit destiné au paiement des frais de déplacements et de séjour, y compris ceux exposés par le personnel du Ministère des Travaux Publics à l'occasion de missions effectuées pour compte du Fonds des Routes.

ART. 522-01. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

Ce crédit comprend principalement les dépenses pour fournitures de bureau, frais de banque et de C.C.P.

ART. 523-01. — *Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité.*

Outre les dépenses pour publications concernant l'activité du Fonds, ce crédit est destiné à signaler le long des routes les travaux mis en chantier à son intervention.

ART. 525-01. — *Intérêts sur emprunts.*

Ce crédit se décompose comme suit :

Emprunt 4,25 % — 1955-1965	77.467.000,—
Emprunt 5,— % — 1957-1967	90.416.325,—
Emprunt 5,50 % — 1958-1965	110.000.000,—
Emprunt 4,75 % — 1959-1971	114.348.000,—
Emprunt 5,75 % — 1960-1975	87.627.000,—
Emprunt 5,25 % — 1961-1981	131.250.000,—
Emprunt 5,— % — 1962-1982	125.000.000,—
	<hr/>
	736.108.325,—

*Toelichtingsnota's bij de vooruitzichten der uitgaven van het dienstjaar 1963.*

ART. 511-07. — *Beroepsvorming.*

Verschillende kosten gewijd aan de bevordering der beroepskennis.

ART. 511-08. — *Vergoedingen die werkelijke kosten dekken.*

Krediet bestemd voor de betaling der buitengewone prestaties met inbegrip van deze opgelegd door het Wegenfonds aan de ambtenaren en agenten van het Departement van Openbare Werken.

ART. 512-03. — *Controleorganen van de Staat.*

Uitgaven voortvloeiend uit de prestaties geleverd door de revisor.

ART. 513-01. — *Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.*

Raming van allerlei kosten die het Fonds kan genoopt zijn te dekken ter gelegenheid van recepties, van officiële vergaderingen of van het bezichtigen van werken door overheden, erkende verenigingen of personaliteiten, zo Belgische als buitenlandse (met inbegrip van de verblijfskosten van buitenlandse delegaties).

ART. 513-02. — *Verplaatsingen.*

Krediet bestemd voor de betaling der verplaatsings- en verblijfskosten, met inbegrip van deze gedaan door het personeel van het Ministerie van Openbare Werken bij gelegenheid van zendingen uitgevoerd voor rekening van het Wegenfonds.

ART. 522-01. — *Allerhande bureaukosten.*

Dit krediet omvat voornamelijk de uitgaven voor bureaubenodigdheden, bank- en P.C.R. kosten.

ART. 523-01. — *Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.*

Buiten de uitgaven voor publicaties betreffende de activiteit van het Fonds, is dit krediet nog bestemd om langs de wegen de werken aan te wijzen, door zijn toedoen in uitvoering gebracht.

ART. 525-01. — *Interesten op leningen.*

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Lening 4,25 % — 1955-1965	77.467.000,—
Lening 5,— % — 1957-1967	90.416.325,—
Lening 5,50 % — 1958-1965	110.000.000,—
Lening 4,75 % — 1959-1971	114.348.000,—
Lening 5,75 % — 1960-1975	87.627.000,—
Lening 5,25 % — 1961-1981	131.250.000,—
Lening 5,— % — 1962-1982	125.000.000,—
	<hr/>
	736.108.325,—

ART. 525-02. — *Courtages et frais.*

Crédit destiné notamment à liquider les frais de confection et de visa des titres, les frais de publicité, la prime d'émission, les commissions et les frais divers de l'emprunt, ainsi que les frais d'amortissement d'emprunts.

ART. 526-05. — *Autres dépenses pour prestations, travaux et services divers par tiers.*

Crédit destiné au paiement des sommes dues à des tiers dont le Fonds a dû s'assurer le concours pour lui permettre d'exercer sa mission (article 4 de la loi du 9 août 1955).

ART. 533-01. — *Dépenses particulières proprement dites.**Programme des travaux.*

## I. — AUTOROUTES.

(en millions de francs)

Anvers-Liège-Aix-la-Chapelle . . . . .	200
Liège-Mons-Tournai-frontière française . . . . .	1.500
Programme reconversion du Borinage et du Centre . . . . .	750
Bruxelles-Ostende . . . . .	50
Bruxelles-Boom-Anvers . . . . .	130

Signalisation, éclairage, interventions, plantations, barrière de sécurité, décomptes et autres dépenses se rattachant à des entreprises en cours . . . . .

2.730

## II. — ROUTES.

Route n° 1. — Bruxelles-Breda : Contournement de Malines : Tronçon Zemst-Pont de la gare . . . . .	37
Route n° 1. — Bruxelles-Trèves : Viaduc de Courrière. Tronçon Emptinne-Pessoux. Tronçon Sinsin-Hogne. Contournement de Marche (achèvement) . . . . .	205
Route n° 5. — Bruxelles-Rocroi : Contournement de Fraire . . . . .	8
Route n° 7. — Bruxelles-Maubeuge : Contournement de Tubize (1 <sup>re</sup> partie) . . . . .	24
Route n° 15. — Hechtel-Florenville : Tronçon Hasselt-Rapertingen . . . . .	13
Route n° 53. — Genappe-Rozendaal : Tronçon Genappe-La Hulpe . . . . .	16
Route n° 398. — Mons-Leuze : Tronçon Tourpes-Belœil . . . . .	20

ART. 525-02. — *Makelaarlonen en kosten.*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling van de kosten voor het maken en het viseren der titels, de publiciteitskosten, de uitgiftepremie, de commissielonen en allerhande kosten van de lening, evenals de kosten van aflossing van leningen.

ART. 526-05. — *Andere uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden.*

Krediet bestemd voor de betaling der sommen verschuldigd aan derden, van wie het Fonds zich de medewerking heeft moeten verschaffen om zijn taak te kunnen vervullen (artikel 4 van de wet van 9 augustus 1955).

ART. 533-01. — *Eigenlijke bijzondere uitgaven.**Programma der werken.*

## I. — AUTOSNELWEGEN.

(in miljoenen franken)

Antwerpen-Luik-Aken . . . . .	200
Luik-Bergen-Doornik-Franse grens . . . . .	1.500
Programma wederuitrusting van de Borinage en het Centrum . . . . .	750
Brussel-Oostende . . . . .	50
Brussel-Boom-Antwerpen . . . . .	130
Signalisatie, verlichting, tussenkomsten, beplantingen, beschuttingsafsluitingen, verrekeningen en andere uitgaven met betrekking op in uitvoering zijnde werken . . . . .	100

2.730

## II. — WEGEN.

Weg n° 1. — Brussel-Breda : Omleiding van Mechelen : Vak Zemst-Brug station . . . . .	37
Weg n° 4. — Brussel-Trier : Viaduct van Courrière. Vak Emptinne-Pessoux. Vak Sinsin-Hogne. Omleiding van Marche (voltooiing) . . . . .	205
Weg n° 5. — Brussel-Rocroi : Omleiding van Fraire . . . . .	8
Weg n° 7. — Brussel-Maubeuge : Omleiding van Tubeke (eerste deel) . . . . .	24
Weg n° 15. — Hechtel-Florenville : Vak Hasselt -Rapertingen . . . . .	13
Weg n° 53. — Genappe - Rozendaal : Vak Genappe-Terhulpen . . . . .	16
Weg n° 398. — Bergen - Leuze : Vak Tourpes - Belœil . . . . .	20



	(en millions de francs)
Route Industrielle Gand-Zelzate : Pont sur le Moervaart . . . . .	15
Route du Condroz : Tronçon St Severin — Carrefour de la route de Marche . . . . .	20
Route de la Basse-Sambre : Tronçon Mornimont-Auvelais . . . . .	35
Boulevard de la Woluwé : Tronçon avenue Vandeveldé — avenue de Tervueren . . . . .	48
Route Royale : Elargissement à Nieuport . . . . .	12
Charleroi : Nouvelle liaison vers Beaumont (continuation) . . . . .	20
Louvain : Place des Martyrs . . . . .	7
Châtelet : Pont sur la Sambre . . . . .	24
Contournement d'Audenaarde : Liaison routes n <sup>os</sup> 58 et 59 . . . . .	30
Beez : Suppression passage à niveau . . . . .	15
Seraing : Suppression P.N. des Bégui-nes et de la Banque . . . . .	15
Bruges : Pont . . . . .	30
Aménagement de carrefours . . . . .	70
Expropriations . . . . .	300
Décomptes et imprévus . . . . .	286
Signalisation routière, signalisation lumineuse, éclairage des routes, barrières de sécurité, plantations, interventions, etc. . . . .	200
	1.450
Total général . . . . .	4.180

ART. 560-01. — *Amortissement d'emprunts.*

Ce crédit se décompose comme suit :

Emprunt 4,25 % — 1955-1965	111.283.000,—
Emprunt 5,— % — 1957-1967	66.771.000,—
Emprunt 4,75 % — 1959-1971	91.902.000,—
Emprunt 5,25 % — 1961-1981	87.000.000,—
	356.956.000,—

ART. 560-08. — *Avances consenties à ou pour compte de tiers.*

Ce crédit comprend notamment les avances consenties aux communes de l'agglomération anversoise conformément aux conventions de 1910 et 1911 en vue des expropriations par zone sur leur territoire.

ART. 590-01. — *Affectation d'arrhes.*

Crédit destiné notamment au paiement d'expropriations réalisées en commun avec des villes et communes en vue de la réalisation de plans particuliers d'aménagement.

	(in miljoenen franken)
Industriële weg Gent-Zelzate : Brug over de Moervaart . . . . .	15
Condroz-weg : Vak St Severin-Kruispunt van de weg naar Marche . . . . .	20
Weg van de Beneden-Samber : Vak Mornimont-Auvelais . . . . .	35
Woluwelaan : Vak Vandeveldelaan - Tervurenlaan . . . . .	48
Koninklijke Baan : Verbreden te Nieuwport . . . . .	12
Charleroi : Nieuwe verbinding naar Beaumont (voortzetting) . . . . .	20
Leuven : Martelarenplaats . . . . .	7
Châtelet : Brug over de Samber . . . . .	24
Omleiding van Oudenaarde : Verbinding der wegen n <sup>os</sup> 58 en 59 . . . . .	30
Beez : Afschaffen van spooroverweg . . . . .	15
Seraing : Afschaffen van spooroverweg « des Bégui-nes et de la Banque » . . . . .	15
Brugge : Brug . . . . .	30
Inrichten van kruispunten . . . . .	70
Onteigeningen . . . . .	300
Verrekeningen en onvoorziene . . . . .	286
Wegsignalisatie, lichtsignalisatie, verlichting der wegen, beschuttingsafsluitingen, beplantingen, tussenkomsten, enz. . . . .	200
	1.450
Algemeen totaal . . . . .	4.180

ART. 560-01. — *Delging van leningen.*

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Lening 4,25 % — 1955-1965	111.283.000,—
Lening 5,— % — 1957-1967	66.771.000,—
Lening 4,75 % — 1959-1971	91.902.000,—
Lening 5,25 % — 1961-1981	87.000.000,—
	356.956.000,—

ART. 560-08. — *Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.*

Dit krediet bevat namelijk de voorschotten toegestaan aan de gemeenten der Antwerpse agglomeratie volgens de overeenkomsten van 1910 en 1911 met het oog op de onteigening per stroken op hun grondgebied.

ART. 590-01. — *Aanwending van voorschotten.*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling van onteigeningen gemeenschappelijk verwezenlijkt met steden en gemeenten met het oog op de verwezenlijking van bijzondere plannen van aanleg.

## PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

## CHAPITRE I. — Comptes de patrimoine.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1963 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1963</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	--	---	---

## Routes.

Actif au début de l'année 1963. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1963</i>			15.063.466
Constitution d'actifs pendant l'année 1963. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1963</i> :			
Factures de tiers. — <i>Fakturen van derden</i> . . . . .	3.000.000		
<b>TOTAUX. — TOTALEN . . . . .</b>	<b>3.000.000</b>		<b>15.063.466</b>

## Biens patrimoniaux.

Actif au début de l'année 1963. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1963</i>			2.761
Constitution d'actifs pendant l'année 1963. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1963</i> :			
Factures de tiers. — <i>Fakturen van derden</i> . . . . .	460		
<b>TOTAUX. — TOTALEN . . . . .</b>	<b>460</b>		<b>2.761</b>

## Avances et Fonds de tiers.

Avances récupérables au début de l'année 1963. — <i>Verhaalbare voorschotten bij het begin van het jaar 1963</i> . . . . .			138.640
Avances de l'année 1963. — <i>Voorschotten van het jaar 1963</i> . . . . .	90.000		
Fonds en souffrance. — <i>Liggende gelden</i> . . . . .	6.126		
Verserment d'arrhes. — <i>Storting voorschotten</i> . . . . .	25.000		
<b>TOTAUX. — TOTALEN . . . . .</b>	<b>121.126</b>		<b>138.640</b>

## Dette consolidée.

Amortissement ou remboursement de 1963 — <i>Amortisatie of terugbetaling van 1963</i> . . . . .		356.956	
Passif à la fin de 1963. — <i>Passief einde 1963</i> . . . . .			16.989.452
<b>TOTAUX. — TOTALEN . . . . .</b>		<b>356.956</b>	<b>16.989.452</b>

## ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

## HOOFDSTUK I. — Rekeningen van het patrimonium.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1963 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1963</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	---	---

**Wegen.**

Réalisations au cours de l'année 1963. — <i>Tegeldemakingen in de loop van het jaar 1963</i> . . . . .	5.000		
Produit des mesures d'office. — <i>Opbrengst der maatregelen van ambtswege</i> . . . . .	100		
Récupérations diverses. — <i>Diverse recuperaties</i> . . . . .	21.500		
Solde actif au 31 décembre 1963. — <i>Actief saldo op 31 december 1963</i>			18.036.866
<b>TOTAUX. — TOTALEN . . . . .</b>	<b>26.600</b>		<b>18.036.866</b>

**Patrimoniale goederen.**

Réalisations au cours de l'année 1963. — <i>Tegeldemakingen in de loop van het jaar 1963</i> . . . . .			
Solde actif au 31 décembre 1963. — <i>Actief saldo op 31 december 1963</i> . . . . .			3.221
<b>TOTAUX. — TOTALEN . . . . .</b>			<b>3.221</b>

**Voorschotten en Gelden van derden.**

Remboursement sur avances récupérables. — <i>Terugbetaling op verhaalbare voorschotten</i> . . . . .	1.000		
Fonds en souffrance. — <i>Liggende gelden</i> . . . . .	6.126		
Affectation des arrhes. — <i>Aanwending van voorschotten</i> . . . . .	25.000		
Avances récupérables à la fin de l'année. — <i>Verhaalbare voorschotten bij het einde van het jaar</i> . . . . .			227.640
<b>TOTAUX. — TOTALEN . . . . .</b>	<b>32.126</b>		<b>227.640</b>

**Geconsolideerde Schuld.**

Passif au début de 1963. — <i>Passief begin 1963</i> . . . . .			14.346.408
Emissions de l'année. — <i>Uitgiften gedurende het jaar</i> . . . . .	3.000.000		
<b>TOTAUX. — TOTALEN . . . . .</b>	<b>3.000.000</b>		<b>14.346.408</b>

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1963  <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1963</i>	Mouvements intérieurs  <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année  <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	--	--

### Fonds investis par l'Etat.

Fonds investis à fin 1963. — *Geïnvesteerde fondsen op einde 1963* . . . . . 2.943.014

TOTAUX. — *TOTALEN* . . . . . 2.943.044

### Engagements.

Engagements en cours d'exécution au début de l'année. — *Ver-  
bintenissen in uitvoering bij het begin van het jaar* . . . . . 5.662.423

Engagements contractés par les tiers vis-à-vis de l'organisme pen-  
dant l'année. — *Verbintenissen door derden aangegaan met het  
organisme gedurende het jaar* . . . . . 4.180.000

TOTAUX. — *TOTALEN* . . . . . 9.842.423

TOTAUX GÉNÉRAUX DU CHAPITRE I. — *ALGEMENE  
TOTALEN VAN HOOFDSTUK I* . . . . . 3.121.586

### CHAPITRE II. — Comptes d'exploitation et de résultats.

#### Exploitation.

a) Personnel. — *Personeel* . . . . . 17.870

b) Factures de tiers. — *Fakturen van derden* . . . . . 10.540

TOTAUX. — *TOTALEN* . . . . . 28.410

#### Charges et revenus financiers.

a) Intérêts emprunts. — *Interesten leningen* . . . . . 736.108

b) Amortissements ou remboursements emprunts. — *Amortisaties  
of terugbetalingen leningen* . . . . . 356.956

c) Frais et perte sur émission emprunt 1963. — *Kosten en verlies  
op uitgifte lening 1963* . . . . . 115.000

TOTAUX. — *TOTALEN* . . . . . 1.208.064

TOTAUX DU CHAPITRE II. — *TOTALEN VAN HOOFD-  
STUK II* . . . . . 1.236.474

TOTAUX GÉNÉRAUX. — *ALGEMENE TOTALEN* . . . . . 4.358.060

### CHAPITRE III. — Préfiguration du Compte de la Trésorerie.

Fonds de roulement au début de l'année. — *Bedrijfskapitaal bij  
het begin van het jaar* . . . . . 1.132.461

Recettes budgétaires. — *Begrotingsontvangsten* . . . . . 4.245.690

TOTAUX. — *TOTALEN* . . . . . 4.245.690 1.132.461

	Prévisions de recettes portées au budget de 1963  <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1963</i>	Mouvements intérieurs  <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année  <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	--	--	--

### Door de Staat geïnvesteerde fondsen.

Fonds investis au début de l'année 1963. — <i>Fondsen geïnvesteerd bij het begin van het jaar 1963.</i> . . . . .			2.586.088
Dotations de l'Etat. — Remboursement amortissement. — Emprunts. — <i>Staatsdotatie. — Terugbetaling amortisatie. — Leningen</i> . . . . .		356.956	
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . . .		356.956	2.586.088

### Verbintenissen.

Apurement des engagements contractés par l'organisme vis-à-vis de tiers. — <i>Aanzuivering van de verbintenissen door derden met het organisme aangegaan</i> . . . . .			3.500.000
Engagements en cours d'exécution à la fin de l'année. — <i>Verbin- tenissen in uitvoering bij het einde van het jaar</i> . . . . .			6.342.423
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . . .			9.842.423
TOTAUX GÉNÉRAUX DU CHAPITRE I. — <i>ALGEMENE TOTALEN VAN HOOFDSTUK I</i> . . . . .	3.058.726		

## HOOFDSTUK II. — Exploitation- en resultaten rekeningen.

### Exploitation.

a) Produits d'exploitation. — <i>Exploitationopbrengsten</i> . . . . .	3.900		
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . . .	3.900		

### Financiële lasten en inkomsten.

Remboursement par l'Etat des intérêts et de l'amortissement des emprunts. — <i>Terugbetaling door de Staat der interesten en amortisatie der leningen</i> . . . . .	1.183.064		
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . . .	1.183.064		
TOTAUX DU CHAPITRE II. — <i>TOTALEN VAN HOOFD- STUK II</i> . . . . .	1.186.964		
TOTAUX GÉNÉRAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i> . . . . .	4.245.690		

## HOOFDSTUK III. — Voorafbeelding van de Thesaurierekening.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i> . . . . .	4.358.060		
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i> . . . . .			1.020.091
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . . .	4.358.060		1.020.091

**Fonds des Routes.**

Relevé des travaux dont la dépense a été engagée au cours de l'année 1961.

**1. PROVINCE D'ANVERS.****I. — AUTOROUTES.***Anvers-Liège.*

Geel : Etablissement d'une voie de desserte et construction d'un pont et d'un aqueduc.

**II. — ROUTES.**

Anvers : Réaménagement de la « Buurtspoorweglei ».

Réaménagement de la Plantin-Moretuslei.

Signalisation lumineuse carrefours Marktgravelei, Driehoek Harmonie.

Route n° 1. — Kontich — Signalisation carrefour avec la route vers Lint.

Anvers — Avenue Jan Van Rijswijk : Plantations.

Route n° 12. — Mortsel — Lierre : Elargissement du passage à niveau n° 22 à Lierre.

Route n° 12. — Stenenbrug à Borgerhout : Plantations.

Route n° 24. — Turnhout : Elargissement du passage à niveau n° 98 — rue Renier Snieders.

Route n° 24. — Réaménagement traverse de Merksplas.

**2. — PROVINCE DE BRABANT.****I. — AUTOROUTES.***Ring de Bruxelles.*

Renforcement du talus à l'avenue Elisabeth à Wemmel.

Strombeek-Bever : Barrières de sécurité.

Grimbergen : Détournement du chemin vicinal n° 5.

*Bruxelles-Namur.*

Notre-Dame-au-Bois : Aménagement du chemin d'accès situé entre la route n° 4 et le pont n° 3.

*Bruxelles-Anvers.*

Construction des ponts B1 et B2 à Meise.

Signalisation à Strombeek-Bever.

*Bruxelles-Ostende.*

Consolidation du talus et réfection près du pont 44 à Berchem Ste-Agathe.

Eclairage des accès.

Rond-point de Grand-Bigard : Composition d'une forme plastique en béton armé.

**Wegenfonds.**

Opgave der werken waarvan de uitgave vastgelegd werd in de loop van het jaar 1961.

**1. PROVINCIE ANTWERPEN.****I. — AUTOSNELWEGEN.***Antwerpen-Luik.*

Geel : Aanleggen van uitbatingsweg en bouwen van brug en duiker.

**II. — WEGEN.**

Antwerpen : Herinrichten van de « Buurtspoorweglei ».

Herinrichten van de Plantin-Moretuslei.

Lichtsignalisatie kruispunten Marktgravelei, Driehoek Harmonie.

Weg n° 1. — Kontich — Lichtsignalisatie kruispunt met weg naar Lint.

Antwerpen — Jan Van Rijswijklaan : Beplantingen.

Weg n° 12. — Mortsel-Lier : Verbreden van de spooroverweg n° 22 te Lier.

Weg n° 12. — Stenenbrug te Borgerhout : Beplantingen.

Weg n° 24. — Turnhout : Verbreding van spooroverweg n° 98 — Renier Sniedersstraat.

Weg n° 24. — Herinrichten doortocht Merksplas.

**2. — PROVINCIE BRABANT.****I. — AUTOSNELWEGEN.***Ring van Brussel.*

Taludversteving aan de Elisabethlaan te Wemmel.

Strombeek-Bever : Veiligheidsafsluitingen.

Grimbergen : Omleiding van buurtweg n° 5.

*Brussel-Namen.*

Jesus-Eik : Inrichten van de toegangsweg gelegen tussen de weg n° 4 en de brug n° 3.

*Brussel-Antwerpen.*

Bouwen van de bruggen B1 en B2 te Meise.

Signalisatie te Strombeek-Bever.

*Brussel-Oostende.*

Versteving van de taluds en herstellen nabij de brug 44 te St-Agatha-Berchem.

Verlichting toegangen.

Rond-punt van Groot-Bijgaarden : Oprichten van een plastische vorm in gewapend beton.

## II. — ROUTES.

Route n° 1. — Amélioration de la route — Tronçon Eppegem-Zemst.

Fournitures pour signalisation lumineuse et signalisation routière.

Route n° 2. — Barrières de sécurité.

Route n° 3. — Tirlemont : Carrefour de la route n° 3 avec la rue Withuis — signalisation lumineuse.

Route n° 3. — Louvain — Carrefour de la porte de Tirlemont : signalisation lumineuse.

Route n° 4. — Modernisation section Wavre — limite de la province.

Route n° 4. — Aménagement carrefour chaussée de Wavre à hauteur Square Degreef à Auderghem.

Route n° 4. — Auderghem — carrefour chaussée de Wavre avec les avenues Frères Goemare et H. Dehoux : signalisation lumineuse.

Route n° 5. — Uccle — chaussée de Waterloo — carrefour avec chaussée de la Hulpe : signalisation lumineuse.

Route n° 7. — Tubize : barrières de sécurité.

Route n° 7. — Hal — Carrefour route n° 7 et chaussée de Ninove : signalisation lumineuse.

Route n° 10. — Etablissement d'une piste cyclable entre Km 17.500 et Km 19.470 à Hekelghem.

Route n° 10. — Assche-Alost-Catseyes.

Route n° 21. — Traverse de Hougaerde et Zétrud-Lumay.

Route n° 37. — Modernisation à Bousval-Court St-Etienne-Céroux-Mousty et Ottignies.

Route n° 37. — Wavre : Aménagement du carrefour de l'Hôtel de Ville.

Route n° 51. — Heverlee — Carrefour Porte de Namur : signalisation lumineuse.

Route n° 51. — Louvain — Carrefour Porte de Namur : signalisation lumineuse.

Route n° 53. — Liaison entre la route n° 4 et l'autoroute Bruxelles-Namur à Malaise.

Route n° 53. — Liaison provisoire avec la route n° 4 Bruxelles-Namur à Overijse de la route de raccordement avec l'autoroute Bruxelles-Namur.

Route n° 53. — La Hulpe et Genval : Aménagement des carrefours « 3 Colonnes » et « Marie Pauli ».

Route n° 54. — Hal — Ninove : Barrières de sécurité.

Route n° 149. — Bruxelles-place Stéphanie : Aménagement et marquages.

Route n° 152. — Bruxelles : Aménagement zones de stationnement avenue de la Joyeuse Entrée et carrefour entre avenues d'Auderghem et de Cortenberg.

Route n° 177. — Bruxelles : Amélioration de la liaison entre l'avenue des Croix-de-Feu et l'avenue Van Praet.

Route n° 180. — Bruxelles — Petite ceinture : Tunnel de raccordement entre le passage inférieur Porte de Namur-Porte de Hal et le tunnel de l'avenue Louise.

— Passage inférieur porte de Schaerbeek : bordures de sécurité.

— marquages en ducto-relief.

## II. — WEGEN.

Weg n° 1. — Wegverbetering Vak Eppegem-Zemst.

Leveringen voor lichtsignalisatie en wegsignalisatie.

Weg n° 2. — Veiligheidsafsluitingen.

Weg n° 3. — Tienen : Kruispunt aan de weg n° 3 met de Withuisstraat — lichtsignalisatie.

Weg n° 3. — Leuven — Kruispunt van de Tiense Poort : lichtsignalisatie.

Weg n° 4. — Moderniseren vak Waver — grens van de provincie.

Weg n° 4. — Inrichten kruispunt steenweg op Waver ter hoogte van de Degreef-Square te Oudergem.

Weg n° 4. — Oudergem — kruispunt steenweg op Waver met Gebroeders Goemarelaan en H. Dehouxlaan : lichtsignalisatie.

Weg n° 5. — Ukkel — steenweg op Waterloo — kruispunt met steenweg op Terhulpen : lichtsignalisatie.

Weg n° 7. — Tubeke : Veiligheidsafsluitingen.

Weg n° 7. — Halle — kruispunt weg n° 7 en steenweg op Ninove : lichtsignalisatie.

Weg n° 10. — Aanleggen van een fietspad tussen km 17.500 en km 19.470 te Hekelgem.

Weg n° 10. — Assche-Aalst - Catseyes.

Weg n° 21. — Doortocht te Hoegaarden en Zétrud-Lumay.

Weg n° 37. — Moderniseren te Bousval-Court St-Etienne-Céroux-Mousty en Ottignies.

Weg n° 37. — Waver : Inrichten van het kruispunt aan het Stadhuis.

Weg n° 51. — Heverlee. — Kruispunt van de Naamse poort : lichtsignalisatie.

Weg n° 51. — Leuven — Kruispunt Naamse poort : lichtsignalisatie.

Weg n° 53. — Aansluiting tussen weg n° 4 en autosnelweg Brussel-Namen te Maleizen.

Weg n° 53. — Voorlopige aansluiting met weg n° 4 Brussel-Namen te Overijse van de verbinding met de autosnelweg Brussel-Namen.

Weg n° 53. — Terhulpen en Genval : Inrichten der kruispunten « 3 Colonnes » en « Marie Pauli ».

Weg n° 54. — Halle - Ninove : Veiligheidsafsluitingen.

Weg n° 149. — Brussel - Stefanieplaats : Inrichten en wegmarkering.

Weg n° 152. — Brussel : Inrichten stationeerzones Blijde Inkomstlaan en kruispunt tussen Oudergemlaan en Kortenberglaan.

Weg n° 177. — Brussel : Verbetering van de verbinding tussen de Vuurkruisenlaan en de Van Praetlaan.

Weg n° 180. — Brussel — Kleine Ringlaan : Verbindings-tunnel tussen de onderdoorgang Naamse Poort — Hallepoort en de tunnel van de Louisalaan.

— Onderdoorgang Schaerbeekse Poort : stootbanden.

— wegmarkering in ducto-relief.

— Place Rogier : modification signalisation lumineuse.

Route n° 185. — Diest : Prolongation du boulevard de ceinture à la rue d'Anvers et la Porte de Schaffen.

Route n° 227. — Mont St-Jean — Tervueren — carrefour pont de Groenendaal : signalisation lumineuse tricolore.

Route n° 256. — Watermael-Boitsfort : signalisation lumineuse carrefour chaussée de la Hulpe et avenue Delleur.

Route n° 260. — Pose de glissières de sécurité : rive gauche canal à Bruxelles.

Route n° 262. — Saventem : Modernisation « Grote Daalstraat ».

Route n° 281. — Watermael-Boitsfort : Aménagement carrefour et signalisation lumineuse place Wiener.

Route n° 281. — Avenue de la Woluwe : 1<sup>er</sup> tronçon.

Route n° 282. — Chaussée de Tervueren à Auderghem : Amélioration liaison routes n°s 3 et 4.

Route n° 636. — Bruxelles — rue de la Loi : Modernisation entre l'avenue des Arts et l'Arcade du Cinquantenaire.

Route n° 893. — Koekelberg et Ganshoren : Amélioration des voiries entourant le parc Elisabeth.

### 3. — PROVINCE DE FLANDRE OCCIDENTALE.

#### I. — AUTOROUTES.

*Bruxelles-Ostende.*

Eclairage des voies d'accès.

Extension du complexe d'accès à Oostkamp.

#### II. — ROUTES.

Nouvelle route Isegheem-Kuurne — Pont au-dessus du chemin de fer Courtrai-Roulers à Lendelede.

Route n° 9. — Menin : Signalisation lumineuse carrefour des rues Wahis et Sabbe.

Route n° 9. — Pistes cyclables à Menin et Geluwe.

Route n° 14. — Harelbeke : Signalisation lumineuse tricolore.

Route n° 57. — Isegheem : Signalisation lumineuse au carrefour des rues Neuve et Pelichy.

Route n° 63. — Contournement Roulers : signaux lumineux aux croisements de routes.

Routes n°s 63, 66 et 567. — Signalisation lumineuse à Lichtervelde.

Route n° 66. — Pittem : Signalisation lumineuse.

Route n° 66. — Koolskamp : Signalisation lumineuse.

Route n° 67. — Blauwe Toren — Lisseweghe : Bordures lumineuses au croisement de deux routes communales.

Route n° 67. — Modernisation du tournant dans la traverse de la commune de Zevekote.

Route n° 70. — Modernisation traverse de Zwevezele.

Route n° 71. — Signalisation lumineuse au carrefour Blauwe Toren — Lisseweghe à Bruges.

— Rogierplaats : wijziging lichtsignalisatie.

Weg n° 185. — Diest : Verlenging van de Singellaan aan Antwerpsestraat en Schaffense Poort.

Weg n° 227. — St Jansberg - Tervuren - Kruispunt brug te Groenendaal : driekleurige lichtsignalisatie.

Weg n° 256. — Watermaal-Bosvoorde : lichtsignalisatie kruispunt steenweg op Terhulpen en Delleurlaan.

Weg n° 260. — Plaatsen van stootranden : linker-oever van kanaal te Brussel.

Weg n° 262. — Zaventem : Modernisering Grote Daalstraat.

Weg n° 281. — Watermaal-Bosvoorde : Inrichten kruispunt en lichtsignalisatie Wienerplaats.

Weg n° 281. — Woluwelaan : eerste vak.

Weg n° 282. — Tervurensteenweg te Oudergem : Verbeteren verbinding wegens n°s 3 en 4.

Weg n° 636. — Brussel — Wetstraat : Moderniseren tussen de Kunstlaan en de triomfboog van het Half-Eeuwfeestpaleis.

Weg n° 893. — Koekelberg en Ganshoren : Verbeteren der wegen omheen het Elisabethpark.

### 3. — PROVINCIE WEST-VLAANDEREN.

#### I. — AUTOSNELWEGEN.

*Brussel-Oostende.*

Verlichting toegangen.

Uitbreiding van het toegangscomplex van Oostkamp.

#### II. — WEGEN.

Nieuwe weg Izegem-Kuurne — Brug over spoorweg Kortrijk-Roeselare te Lendelede.

Weg n° 9. — Menen : lichtsignalisatie kruispunt met de Wahis en Sabbestraten.

Weg n° 9. — Fietspaden te Menen en Geluwe.

Weg n° 14. — Harelbeke : Driekleurige lichtsignalisatie.

Weg n° 57. — Izegem : Lichtsignalisatie kruispunt met de Nieuwstraat en de Pelichystraat.

Weg n° 63. — Omleiding Roeselaere : lichtsein op de wegenknooppunten.

Wegens n°s 63, 66 en 567.—Lichtsignalisatie te Lichtervelde.

Weg n° 66. — Pittem : Lichtsignalisatie.

Weg n° 66. — Koolskamp : Lichtsignalisatie.

Weg n° 67. — Blauwe Toren — Lissewege : Verlichte kantstenen op de kruising met twee gemeentewegen.

Weg n° 67. — Moderniseren van de bocht in de doortocht van de gemeente Zevekote.

Weg n° 70. — Moderniseren doortocht van Zwevezele.

Weg n° 71. — Lichtsignalisatie van het kruispunt Blauwe Toren — Lissewege te Brugge.



Route n° 71. — Signalisation lumineuse à Oostkamp.  
Route n° 71. — Modernisation de la rue de l'Eglise à Blankenberghe.

Route n° 71. — Revêtement en microbeton à Egem et Pittem.

Route n° 72. — Signalisation lumineuse du nœud de routes « Korenbloem » à Blankenberghe.

Route n° 72. — Nieuport : Signalisation lumineuse au carrefour « Langebrug ».

Route n° 72. — Aménagement du nœud de routes « Korenbloem » à Blankenberghe.

Route n° 292. — Passage à niveau n° 44 à Adinkerke : Adaptation de l'installation.

Route n° 298. — Signalisation lumineuse à Lisseweghe.

Route n° 301. — Aménagement de la traverse d'Esen.

Route n° 311. — Zeebruges : Modernisation Ploegstraat.

Route n° 557. — Modernisation traverse de Courtrai.

Route n° 561. — Modernisation traverses de Nieuport-Bains et Oostduinkerke-Bains.

#### 4. — PROVINCE DE FLANDRE ORIENTALE.

##### I. — AUTOROUTES.

###### *Bruxelles-Ostende.*

Placement d'une barrière de protection entre le chemin de fer Gand-Courtrai et la Lys.

Nieuwerkerke — Pont CVI.

Nevele — Pont LXVIII.

Nevele — Pont LXIV.

Nevele — Pont LXII.

Erpe — Pont C III.

Landegem — Pont LXX.

Erembodegem : Pont CX.

Eclairage de voies d'accès.

##### II. — ROUTES.

Route n° 10. — Gand : Divers marquages pour piétons.

Route n° 10. — Mariakerke : Signalisation lumineuse au pont.

Route n° 14. — Passage inférieur à St Denijs-Westrem — égoutage — construction d'une station de pompage — établissement de voie latérale.

Route n° 14. — Aménagement du carrefour « De Ster » à Gand, St Denijs-Westrem et Zwijnaarde.

Route n° 14. — Amélioration de route à Beveren-Waas.

Route n° 14. — Deynze : Signalisation lumineuse carrefour Gentstraat.

Route n° 14. — Synchronisation signalisation lumineuse à Gand, Mont St Amand, Oostakker et Lochristi.

Route n° 14. — Bordures lumineuses le long de la ceinture à Gand.

Route n° 56. — Modernisation tronçon Eeklo-Watervliet.

Weg n° 71. — Lichtsignalisatie te Oostkamp.

Weg n° 71. — Moderniseren van de Kerkstraat te Blankenberghe.

Weg n° 71. — Wegdek in microbeton te Egem en Pittem.

Weg n° 72. — Lichtsignalisatie van het wegenknooppunt « Korenbloem » te Blankenberghe.

Weg n° 72. — Nieuwpoort : Lichtsignalisatie op het kruispunt « Langebrug ».

Weg n° 72. — Opschikken van het wegenknooppunt « Korenbloem » te Blankenberghe.

Weg n° 292. — Spooroverweg n° 44 te Adinkerke : Aanpassen van de installaties.

Weg n° 298. — Lichtsignalisatie te Lissewege.

Weg n° 301. — Opschikken van de doortocht van Esen.

Weg n° 311. — Zeebrugge : Moderniseren Ploegstraat.

Weg n° 557. — Moderniseren doortocht van Kortrijk.

Weg n° 561. — Moderniseren doortochten van Nieuwpoort-Bad en Oostduinkerke-Bad.

#### 4. — PROVINCIE OOST-VLAANDEREN.

##### I. — AUTOSNELWEGEN.

###### *Brussel-Oostende.*

Plaatsen van een beschuttingsafsluiting tussen de spoorweg Gent-Kortrijk en de Leie.

Nieuwerkerken — Brug CVI.

Nevele — Brug LXVIII.

Nevele — Brug LXIV.

Nevele — Brug LXII.

Erpe — Brug C III.

Landegem — Brug LXX.

Erembodegem — Brug CX.

Verlichting toegangen.

##### II. — WEGEN.

Weg n° 10. — Gent : Diverse markeringen voor voetgangers.

Weg n° 10. — Mariakerke : Lichtsignalisatie aan de brug.

Weg n° 14. — Tunnel te St Denijs-Westrem — rioleeringen — bouwen van pompstation — aanleggen zijweg.

Weg n° 14. — Opschikken van het kruispunt « De Ster » te Gent, St Denijs-Westrem en Zwijnaarde.

Weg n° 14. — Wegverbetering te Beveren-Waas.

Weg n° 14. — Deinze : Lichtsignalisatie kruispunt Gentstraat.

Weg n° 14. — Synchronisatie verkeerslichten te Gent, St Amandsberg, Oostakker en Lochristi.

Weg n° 14. — Lichtgevende kantstenen langsheen de Ringlaan te Gent.

Weg n° 56. — Moderniseren vak Eeklo-Watervliet.

Route n° 58. — Renaix-Leuze : Travaux d'amélioration à Renaix.

Route n° 58. — Pole d'un nouveau revêtement au « Widouwkaai » à Gand.

Route n° 59. — Travaux d'amélioration sur le territoire des communes de Parike et Zarlardinghe.

Route n° 62. — Barrières de sécurité.

Route n° 335. — Travaux d'amélioration à Zingem et Nederzwalm.

Route n° 346. — Grembergen-Waasmunster-Kettermuit : Travaux de modernisation.

Route n° 347. — Barrières de sécurité.

Route n° 354. — Barrières de sécurité.

Route n° 354. — Route touristique à Renaix entre routes n° 58 et 354.

Gand-Zelzate — 2° tronçon à Gand — Oostakker et Desteldonck.

Route n° 617. — Anvers-Littoral : construction du tronçon entre la route Melsele-Kallo et la route provinciale St Nicolas-Kieldrecht.

## 5. — PROVINCE DE HAINAUT.

### II. — ROUTES.

Boulevard du Borinage : Terrassements et ouvrages d'art section Thulin-Montcrœuil-sur-Haine-Hensies.

Route de Wallonie — Traverse de Baudour : construction du point-rails.

Zoning industriel du Borinage — Pont Richebé à Quaregnon : équipement électromécanique.

Route n° 5. — Couillet : Signalisation lumineuse carrefour des Quatre-Bras.

Route n° 5. — Lodelinsart : Signalisation lumineuse carrefour Bon-Air.

Route n° 5. — Gosselies : Signalisation lumineuse au carrefour des rues du Calvaire, Astrid, Léopold, Modeste Cornil, Moncourt.

Route n° 5. — Lodelinsart : Aménagement du carrefour du Bon Air routes n° 5 et 381.

Route n° 6. — Amélioration dans la traverse de Fayt-lez-Manage.

Route n° 7. — Contournement de Soignies — Tronçon nord.

Route n° 7. — Modernisation dans les traverses de Goegnies-Chaussée, Havay et Quévy-le-Grand.

Route n° 8. — Tournai : Signalisation lumineuse carrefour de l'avenue de Gaulle avec boulevards Léopold et Bara.

Route n° 8. — Enghien — carrefour de la rue de l'Yser — jonction des routes 8 et 59 : Signalisation lumineuse.

Route n° 22. — Binche — carrefour des routes 22 et 55 : Signalisation lumineuse.

Route n° 22. — Anderlues — carrefour du Monument : Signalisation lumineuse.

Route n° 22. — Hornu — carrefour des 4 Pavés : Signalisation lumineuse.

Route n° 22. — Jemappes : Signalisation lumineuse carrefour avenue du Champ de Bataille et rue de la Station.

Weg n° 58. — Ronse-Leuze : Verbeteringswerken te Ronse.

Weg n° 58. — Aanleggen van een nieuwe rijwegverharding op de Widouwkaai te Gent.

Weg n° 59. — Verbeteringswerken op het grondgebied der gemeenten Parike en Zarlardinghe.

Weg n° 62. — Beschuttingsafsluiting.

Weg n° 335. — Verbeteringswerken te Zingem en Nederzwalm.

Weg n° 346. — Grembergen - Waasmunster - Kettermuit : Moderniseringswerken.

Weg n° 347. — Beschuttingsafsluiting.

Weg n° 354. — Beschuttingsafsluiting.

Weg n° 354. — Toeristische weg te Ronse tussen wegen n° 58 en 354.

Gent - Zelzate — tweede vak te Gent — Oostakker en Desteldonck.

Weg n° 617. — Antwerpen - Zeekust : aanleggen van het vak tussen weg Melsele-Kallo en provincieweg St. Niklaas - Kieldrecht.

## 5. — PROVINCIE HENEGOUWEN.

### II. — WEGEN.

Boulevard van de Borinage : Grondwerken en kunstwerken vak Thulin-Montcrœuil-sur-Haine-Hensies.

Weg van Wallonië — Doortocht van Baudour : bouwen van de spoorbrug.

Industriële zoning van de Borinage — Richebébrug te Quaregnon : electromechanische uitrusting.

Weg n° 5. — Couillet : Lichtsignalisatie kruispunt der Vier armen.

Weg n° 5. — Lodelinsart : Lichtsignalisatie kruispunt Bon Air.

Weg n° 5. — Gosselies : Lichtsignalisatie aan het kruispunt van de Kalvariestraat, Astridstraat, Leopoldstraat, Modeste Cornilstraat, Moncourtstraat.

Weg n° 5. — Lodelinsart : Inrichten van het kruispunt du Bon Air wegen n° 5 en 381.

Weg n° 6. — Verbeteren in de doortocht van Fayt-lez-Manage.

Weg n° 7. — Omleiding van Soignies — Noordelijk deel.

Weg n° 7. — Moderniseren in de doortochten van Goegnies-Chaussée, Havay en Quévy-le-Grand.

Weg n° 8. — Doornik : Lichtsignalisatie kruispunt van de de Gaullelaan met de Leopoldlaan en de Bara-laan.

Weg n° 8. — Edingen — kruispunt van de IJzerstraat — samenkomst der wegen 8 en 59 : Lichtsignalisatie.

Weg n° 22. — Binche — kruispunt der wegen 22 en 55 : Lichtsignalisatie.

Weg n° 22. — Anderlues — kruispunt van het Monument : Lichtsignalisatie.

Weg n° 22. — Hornu — kruispunt des 4 Pavés : Lichtsignalisatie.

Weg n° 22. — Jemappes : Lichtsignalisatie kruispunt avenue du Champ de Bataille en Stationstraat.

Route n° 22. — Quaregnon : Signalisation lumineuse carrefour des 4 Pavés.

Route n° 22. — Marchienne — transformation signalisation lumineuse carrefour.

Route n° 22. — Mons — viaduc de Jemappes et chemin de l'Inquiétude : Signalisation lumineuse.

Route n° 22. — Traverse de Mons : Aménagement rampes d'accès du viaduc de Jemappes.

Route n° 56-57. — Ghislenghien-Ollignies-Lessines : Ecoulement des eaux.

Route n° 58. — Traverse de Leuze : Modernisation chaussée de Peruwelz.

Route n° 61. — Barrières de sécurité à Solre-sur-Sambre.

Route n° 61. — St Ghislain : Plantations aux abords de la gare.

Route n° 61. — Traverse de Rièzes : Reconstruction du pont sur l'Eau Noire.

Route n° 61. — Modernisation dans la traverse de Chimay.

Route n° 368. — Traverse de Brugelette — Ecoulement des eaux.

Route n° 375. — Traverse de Bouffioulx : élargissement passage à niveau n° 12.

Route n° 376. — Traverse de Lambusart et Farciennes : Aménagement carrefour des routes 376 et 411.

Route n° 377. — Gougny : rectification aux abords du P.N.

Route n° 392. — Ville-Pommereul : Ecoulement des eaux.

Route n° 398. — Ponts de Ghlin — passage au-dessus du chemin de fer et du canal.

Route n° 401. — Mons — Boulevards Charles-Quint et Britannique : Barrières en béton.

Route n° 401. — Mons — carrefour place Léopold : Modification signalisation lumineuse.

## 6. — PROVINCE DE LIEGE.

### I. — AUTOROUTES.

#### *Anvers-Liège.*

Sections Fexhe-lez-Slins-Vottem et Fexhe-lez-Slins-Herstal.

Signalisation lumineuse à Herstal.

#### *Bruxelles-Aix-la-Chapelle.*

Viaduc entre les ponts 26 et 27 à Herstal.

Pont n° 47 à Herve et Battice.

Pont n° 45 à Battice.

Loncin-Rocourt : élargissement et amélioration.

Section Melen-Battice.

Tronçons Cheratte-Saive et Wandre-Cheratte.

Tronçon Baelen-Walhorn.

Section de route entre le canal Albert et la Meuse à Wandre.

Weg n° 22. — Quaregnon : Lichtsignalisatie kruispunt des 4 Pavés.

Weg n° 22. — Marchienne — omvorming lichtsignalisatie kruispunt.

Weg n° 22. — Bergen — viaduct van Jemappes en weg de l'Inquiétude : Lichtsignalisatie.

Weg n° 22. — Doortocht van Bergen : Inrichten opritten van de viaduct van Jemappes.

Weg n° 56-57. — Ghislenghien-Ollignies-Lessines : Waterafvoer.

Weg n° 58. — Doortocht van Leuze : Moderniseren steenweg op Peruwelz.

Weg n° 61. — Veiligheidsafsluitingen te Solre-sur-Sambre.

Weg n° 61. — St Ghislain : Bepantingen in de omgeving van het station.

Weg n° 61. — Doortocht van Riezes : Herbouwen van de brug over het Zwarte Water.

Weg n° 61. — Moderniseren in de doortocht van Chimay.

Weg n° 368. — Doortocht van Brugelette. Waterafvoer.

Weg n° 375. — Doortocht van Bouffioulx : verbreden spooroverweg n° 12.

Weg n° 376. — Doortocht van Lambusart en Farciennes : Inrichten kruispunt der wegen 376 en 411.

Weg n° 377. — Gougny : rechtekken in de nabijheid van de overweg.

Weg n° 392. — Ville-Pommereul : Waterafvoer.

Weg n° 398. — Bruggen van Ghlin — overgang over de spoorweg en over het kanaal.

Weg n° 401. — Bergen — Karel de Vijfde laan en Britanjelaan : Betonnen afsluitingen.

Weg n° 401. — Bergen — Kruispunt Leopoldplaats : Wijzigen lichtsignalisatie.

## 6. — PROVINCIE LUIK.

### I. — AUTOSNELWEGEN.

#### *Antwerpen-Luik.*

Vakken Fexhe-lez-Slins - Vottem en Fexhe-lez-Slins - Herstal.

Lichtsignalisatie te Herstal.

#### *Brussel-Aken.*

Viaduct tussen de bruggen 26 en 27 te Herstal.

Brug n° 47 te Herve en Battice.

Brug n° 45 te Battice.

Loncin-Rocourt : verbreden en verbeteren.

Vak Melen-Battice.

Vakken Cheratte-Saive en Wandre-Cheratte.

Vak Baelen-Walhorn.

Wegvak tussen het Albertkanaal en de Maas te Wandre.

## II. — ROUTES.

Route n° 3. — Signalisation lumineuse à Liège au carrefour des rues de Hesbaye, Gerard, Ste Marguerite.

Route n° 17. — Pont de la Boverie à Liège : Eclairage.

Route n° 17. — Tilleur : Signalisation lumineuse carrefour Quai du Commerce et rue de la Digue.

Route n° 17. — Herstal — Modernisation du tronçon depuis l'autoroute jusqu'au pont de Wandre.

Route n° 17. — Huy : Aménagement carrefour Place St Germain.

Route n° 17. — Modernisation dans la traverse de de Ben-Ahin.

Route n° 17. — Amélioration à Flémalle-Grande.

Route n° 23 et 43. — Carrefour de Wanze : Signalisation lumineuse.

Route n° 29. — Modernisation à La Reid.

Route n° 33. — Parkings et garde-corps aux abords de la Cascade de Coö.

Route n° 35bis. — Route du Condroz — Balisage.

Route n° 38. — Modernisation rue de la Vecquée à Seraing.

Route n° 43. — Aménagement du carrefour de Hermalle-sur-Huy et rectification de la Chaussée.

Route n° 43. — Modernisation entre Argenteau et Visé.

Route n° 48. — Villers-le-Bouillet : Amélioration du virage au lieu dit « Barbotte ».

Route n° 595. — Amélioration de la section Schönberg-Bleialf.

Route n° 635. — Construction d'une route rive gauche de la Meuse entre Liège et Chockier.

## 7. — PROVINCE DE LIMBOURG.

## I. — AUTOROUTES.

*Anvers-Liège.*

Ponts B 72, B 73 et B 77 tronçon Hasselt.

Tronçon Paal-Kuringen : Ponts B 65, B 66, B 67, B 68.

Construction du tronçon Hasselt.

## II. — ROUTES.

Route n° 2. — Amélioration et élargissement du passage à niveau n° 14 A à Bilsen.

Route n° 2. — Tronçon Donck-Spalbeek et contournement Herck-la-Ville.

Route n° 3. — Contournement de St Trond.

Route n° 48. — Modernisation traverse d'Achel.

## 8. — PROVINCE DE LUXEMBOURG.

## II. — ROUTES.

Route n° 1. — Bastogne : Marquage au thermoplastique au carrefour Mac Auliff.

## II. — WEGEN.

Weg n° 3. — Lichtsignalisatie te Luik op het kruispunt der Hesbaye-, Gerard- en St Margueritestraat.

Weg n° 17. — Pont de la Boverie te Luik : Verlichting.

Weg n° 17. — Tilleur : Lichtsignalisatie kruispunt Quai du Commerce en rue de la Digue.

Weg n° 17. — Herstal — Moderniseren van het vak vanaf de autosnelweg tot aan de brug van Wandre.

Weg n° 17. — Hoei : Inrichten kruispunt St Germain-plaats.

Weg n° 17. — Moderniseren in de doortocht van Ben-Ahin.

Weg n° 17. — Verbeteren te Flémalle-Grande.

Weg n° 23 en 43. — Kruispunt van Wanze : Lichtsignalisatie.

Weg n° 29. — Moderniseren te La Reid.

Weg n° 33. — Parkeerplaatsen en leuning in de nabijheid van de waterval van Coö.

Weg n° 35bis. — Condroz-weg — Afbakening.

Weg n° 38. — Moderniseren Vecquéstraat te Seraing.

Weg n° 43. — Inrichten van het kruispunt van Hermalle-sur-Huy en rechttrekker van de weg.

Weg n° 43. — Moderniseren tussen Argenteau en Wezet.

Weg n° 48. — Villers-le-Bouillet : Verbeteren van de bocht ter plaatse genaamd « Barbotte ».

Weg n° 595. — Verbeteren van het vak Schönberg-Bleialf.

Weg n° 635. — Bouwen van een weg op de linker-oever van de Maas tussen Luik en Chockier.

## 7. — PROVINCIE LIMBURG.

## I. — AUTOSNELWEGEN.

*Antwerpen-Luik.*

Overbuggingen vak Hasselt : B 72, B 73 en B 77.

Vak Paal-Kuringen : Bruggen B 65, B 66, B 67, B 68.

Aanleggen vak Hasselt.

## II. — WEGEN.

Weg n° 2. — Verbeteren en verbreden van de overweg n° 44A te Bilzen.

Weg n° 2. — Vak Donk-Spalbeek en omleiding Herck-de-Stad.

Weg n° 3. — Omleiding St Truiden.

Weg n° 48. — Moderniseren doortocht Achel.

## 8. — PROVINCIE LUXEMBURG.

## II. — WEGEN.

Weg n° 4. — Bastenaken : Markeren met thermoplastiek aan kruispunt Mac Auliff.

Route n° 4. — Bastogne-Laroche : Barrières de sécurité en béton.

Route n° 4. — Bande : Création d'une bande de stationnement.

Route n° 4. — Modernisation section Marche-Hogne.

Route n° 4. — Traverse d'Ortheuville : Modernisation et amélioration à Tenneville.

Route n° 15. — Modernisation dans la traverse de Bastogne.

Routes n° 15 et 48. — Neufchâteau : Aménagement du carrefour de l'Hôtel de Ville et parking.

Route n° 44. — Modernisation à Chassepierre.

Route n° 44. — Bouillon : Transformation de l'entrée du Tunnel de la « Porte de France ».

Route n° 44. — Hachy (Sampont) — Vance : Terrassement.

Route n° 16. — St Hubert : Aménagement du carrefour des routes n° 46 et 508.

Route n° 48. — Section Heinsch-Habay : Terrassement et pose revêtement à Hachy.

Route n° 50. — Athus : Signalisation lumineuse au carrefour de la gare.

Route n° 483. — Modernisation Aubange : Frontière Française.

Route n° 484. — Ste Cécile : Modernisation au lieu dit « Conques ».

Route n° 486. — Réfection à Sommethone.

Route n° 495. — Jamoigne : Création de zones de sécurité.

Route n° 598. — Bouillon : Aménagement du carrefour « Pont de Liège ».

Route n° 643. — Amélioration à Ortho.

Route n° 643. — Modernisation Ortho-Nadrin.

## 9. — PROVINCE DE NAMUR.

### II. — ROUTES.

Route n° 4. — Section Namur-Marche contournement d'Assesse et de Natoye.

Routes n° 5 et 36 — Philippeville : Travaux d'amélioration du carrefour.

Route n° 17. — Namur : Erection de la statue « Cheval Bayard » à proximité du pont des Ardennes.

Route n° 17. — Hastière-Lavaux — Carrefour routes 17 et 51 : signalisation lumineuse.

Route n° 22. — Modernisation à Boninne.

Route n° 29. — Amélioration à Loiseux.

Route n° 29. — Houyet : Reconstruction du pont sur la Lesse.

Route n° 36. — Amélioration virage — traverse de Hamoir-en-Condroz.

Route n° 12. — Goyet-Mozet — Pont Goffe sur le Samson.

Route n° 51. — Modernisation à Eghezée.

Route n° 510. — Amélioration d'un virage à Celles.

Route n° 516. — Wépion-Bois-de-Villers : Amélioration de virages dangereux.

Route n° 527. — Namur : Signalisation lumineuse carrefour pont d'Heuvy.

Route n° 533. — Amélioration à Bossière.

Route n° 559. — Amélioration à Beez.

Weg n° 4. — Bastenaken-La Roche : Veiligheidsafsluitingen in beton.

Weg n° 4. — Bande : Aanleggen van een parkeerstrook.

Weg n° 4. — Moderniseren vak Marche-Hogne.

Weg n° 4. — Doortocht van Ortheuville : Moderniseren en verbeteren te Tenneville.

Weg n° 15. — Moderniseren in de doortocht van Bastenaken.

Wegen n° 15 en 48. — Neufchâteau : Inrichten van het kruispunt aan het Stadhuis en parkeerplaats.

Weg n° 44. — Moderniseren te Chassepierre.

Weg n° 44. — Bouillon : Ombouwen van de ingang van de tunnel van de « Porte de France ».

Weg n° 44. — Hachy (Sampont) — Vance : Niveleering.

Weg n° 46. — St Hubert : Inrichten van het kruispunt der wegen n° 46 en 508.

Weg n° 48. — Vak Heinsch-Habay : Nivclering en aanleggen wegverharding te Hachy.

Weg n° 50. — Athus : Lichtsignalisatie aan het kruispunt van het station.

Weg n° 483. — Moderniseren Aubange : Franse Grens.

Weg n° 484. — Ste Cecile : Moderniseren ter plaatse genaamd « Conques ».

Weg n° 486. — Herstellen te Sommethone.

Weg n° 495. — Jamoigne : Aanleggen van veiligheidsstroken.

Weg n° 598. — Bouillon : Inrichten van het kruispunt « Pont de Liège ».

Weg n° 643. — Verbeteren te Ortho.

Weg n° 643. — Moderniseren Ortho-Nadrin.

## 9. — PROVINCE NAMEDEN.

### II. — WEGEN.

Weg n° 4. — Vak Namen-Marche : omleiding van Assesse en Natoye.

Wegen n° 5 en 36. — Philippeville : Werken tot verbetering van het kruispunt.

Weg n° 17. — Namen : Oprichten van het beeld « Ros Beiaard » in de nabijheid van de brug van Ardennen.

Weg n° 17. — Hastière-Lavaux — Kruispunt der wegen 17 en 51 : lichtsignalisatie.

Weg n° 22. — Moderniseren te Boninne.

Weg n° 29. — Verbeteren te Loiseux.

Weg n° 29. — Houyet : Herbouwen van de brug over de Lesse.

Weg n° 36. — Verbeteren bocht — doortocht van Hamoir-en-Condroz.

Weg n° 12. — Goyet-Mozet — Goffe-brug over de Samson.

Weg n° 51. — Moderniseren te Eghezée.

Weg n° 510. — Verbeteren van een bocht te Celles.

Weg n° 516. — Wépion-Bois-de-Villers : Verbeteren van gevaarlijke bochten.

Weg n° 527. — Namen : Lichtsignalisatie kruispunt brug van Heuvy.

Weg n° 533. — Verbeteren te Bossière.

Weg n° 559. — Verbeteren te Beez.

*Situation comptable du Fonds des Routes au 31 décembre 1961.*

*Boekhoudkundige toestand van het Wegenfonds op 31 december 1961.*

<i>A. — TRESORERIE. — THESAURIE.</i>	
Caisse. — <i>Kas</i> . . . . .	F 9.842,—
Chèques postaux. — <i>Postcheckrekening</i> . . . . .	69.126.219,—
Banque Nationale. — <i>Nationale Bank</i> . . . . .	3.235.647,—
Certificats de Trésorerie. — <i>Thesauriecertificaten</i> . . . . .	1.456.000.000,—
	F 1.528.371.708,—
<i>B. — ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN.</i>	
Marchés dont la liquidation financière incombe au Fonds des Routes en vertu de l'article 18 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds des Routes. — <i>Overeenkomsten waarvan de geldelijke vereffening ten laste valt van het Wegenfonds, krachtens artikel 18 van de wet van 9 augustus 1955 tot instelling van het Wegenfonds</i> . . . . .	F 718.606.183,—
Marchés contractés par le Fonds des Routes. — <i>Overeenkomsten afgesloten door het Wegenfonds</i> :	
du 12 septembre au 31 décembre 1955 — <i>van 12 september tot 31 december 1955</i>	527.991.214,11
au cours de l'année 1956 — <i>gedurende het jaar 1956</i> . . . . .	3.378.627.462,94
au cours de l'année 1957 — <i>gedurende het jaar 1957</i> . . . . .	1.560.859.208,62
au cours de l'année 1958 — <i>gedurende het jaar 1958</i> . . . . .	2.639.721.066,58
au cours de l'année 1959 — <i>gedurende het jaar 1959</i> . . . . .	2.400.900.750,—
au cours de l'année 1960 — <i>gedurende het jaar 1960</i> . . . . .	2.536.548.561,—
au cours de l'année 1961 — <i>gedurende het jaar 1961</i> . . . . .	3.040.585.533,—
Total. — <i>Totaal</i> . . . . .	F 16.803.839.979,25
Paiements effectués. — <i>Betalingen uitgevoerd</i> :	
du 12 septembre au 31 décembre 1955 — <i>van 12 september tot 31 december 1955</i>	209.286.279,—
au cours de l'année 1956 — <i>gedurende het jaar 1956</i> . . . . .	1.627.220.864,—
au cours de l'année 1957 — <i>gedurende het jaar 1957</i> . . . . .	2.765.602.848,25
au cours de l'année 1958 — <i>gedurende het jaar 1958</i> . . . . .	2.042.141.811,—
au cours de l'année 1959 — <i>gedurende het jaar 1959</i> . . . . .	1.915.129.684,—
au cours de l'année 1960 — <i>gedurende het jaar 1960</i> . . . . .	1.735.396.451,—
au cours de l'année 1961 — <i>gedurende het jaar 1961</i> . . . . .	2.074.235.413,—
	— 12.369.013.350,25
Engagements en cours d'exécution au 31 décembre 1961. — <i>Verbintenissen in uitvoering op 31 december 1961</i> . . . . .	F 4.434.826.629,—

( 103 )

5-XVI

TABLEAUX

—

TABELLEN

(104)



( 104 A )

N° 5XVI

1962 - 1963

**Tableau de décomposition de dépenses de personnel**  
**Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven**

Cfr. 35 mm.

3 plan

(105)

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

## SERVICES TEMPORAIRES — ADMINISTRATION DE LA RECONSTRUCTION.

## AGENTS DEFINITIFS ET AGENTS TEMPORAIRES.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe — Groep	Echelle — Schaal	
			Minimum	Maximum
3.8	Directeur général. — <i>Directeur-Generaal</i>	H	269.000	316.000
	Directeur d'Administration. — <i>Directeur van Administratie</i>	H	225.000	284.000
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-Generaal</i>	H	225.000	284.000
	Commissaire d'Etat-Président. — <i>Staatscommissaris-Voorzitter</i>	G	194.000	224.000
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	G	171.000	242.000
	Directeur. — <i>Directeur</i>	G	171.000	224.000
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	Fbis	120.000	204.000
	Conseiller d'organisation. — <i>Organisatie-Adviseur</i>	F	132.000	198.000
	Inspecteur (détaché du Ministère des Finances). — <i>Inspecteur (gedetacheerd van het Ministerie van Financiën)</i>	F	132.000	198.000
	Conseiller principal d'expertises. — <i>Hoofdeskundig Adviseur</i>	F	159.000	195.000
	Conseiller d'expertises. — <i>Adviseur inzake expertises</i>	F	148.000	184.000
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct adviseur</i>	F	132.000	198.000
	Conseiller juridique de direction provinciale. — <i>Rechtskundig adviseur bij een provinciale directie</i>	F	144.000	198.000
	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	F	156.000	180.000
	Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i>	F	132.000	180.000
	Conseiller adjoint d'expertises. — <i>Adjunct adviseur inzake expertises</i>	F	132.000	162.000
	Conseiller juridique adjoint de direction provinciale — <i>Adjunct rechtskundig adviseur bij een provinciale directie</i>	F	126.000	192.000
	Receveur (détaché du Ministère des Finances). — <i>Ontvanger (gedetacheerd van het Ministerie van Financiën)</i>	F	132.000	198.000
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	F	120.000	180.000
	Inspecteur comptable. — <i>Inspecteur boekhouding</i>	F	114.000	180.000
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	F	114.000	162.000
	Expert — <i>Deskundige</i>	Ebis	106.000	156.800
	Expert comptable. — <i>Accountant</i>	Ebis	110.800	156.800
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	Ebis	106.000	156.800
	Architecte. — <i>Architect</i>	Ebis	97.800	162.000
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	Ebis	97.800	162.000
	Vérificateur principal. — <i>Eerstaanwezend verificateur</i>	Ebis	82.000	135.600
	Géomètre expert immobilier. — <i>Meetkundig schatter van onroerende goederen</i>	Ebis	79.800	147.000
	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	Ebis	71.600	123.000
	Greffier. — <i>Griffier</i>	E	91.000	128.800
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	E	80.800	124.800
	Contrôleur de travaux. — <i>Werkcontroleur</i>	E	70.800	128.800
	Agronome technicien. — <i>Technisch landbouwkundige</i>	Dbis	75.400	122.200
	Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	Dbis	65.600	116.000
	Greffier adjoint. — <i>Adjunct griffier</i>	D	68.600	101.200
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	D	65.600	101.200
	Rédacteur dirigeant — <i>Leidend opsteller</i>	D	65.600	101.200
	Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	D	61.400	97.000
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	D	68.600	111.400
	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	D	61.400	97.000
	Aide technique. — <i>Hulptechnicus</i>	D	70.600	109.000
	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	D	61.400	97.000
	Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i>	C	59.000	92.600
	Opérateur chef d'équipe. — <i>Operator groepleider</i>	C	55.600	93.600
	Opérateur. — <i>Operator</i>	C	57.400	85.200
	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	C	57.400	84.600
		C	57.400	84.600

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

## TIJDELIJKE DIENSTEN — BESTUUR VAN WEDEROPBOUW.

## VASTAANGESTELDE PERSONEELSLEDEN EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN.

Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (1) — Raming (1)		TOTAL — TOTAAL	
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Effectif — Effectief	Evaluation (1) — Raming (1)
1	1	—	347.600	—	1	347.600
1	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—
9	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—
13	4	—	1.030.200	—	4	1.030.200
1	—	—	—	—	—	—
—	1	—	186.000	—	1	186.000
—	1	—	198.000	—	1	198.000
2	—	2	—	412.500	2	412.500
19	—	3	—	594.400	3	594.400
4	6	—	1.185.000	—	6	1.185.000
16	5	—	984.000	—	5	984.000
11	—	—	—	—	—	—
5	—	—	—	—	—	—
81	—	1	—	178.200	1	178.200
36	8	—	1.476.000	—	8	1.476.000
—	1	—	246.400	—	1	246.400
102	15	2	4.422.000	318.000	17	4.740.000
1	—	—	—	—	—	—
32	—	1	—	162.000	1	162.000
236	—	15	—	2.224.400	15	2.224.400
3	—	—	—	—	—	—
17	—	—	—	—	—	—
—	26	—	4.037.400	—	26	4.037.400
—	11	—	1.613.200	—	11	1.613.200
19	—	—	—	—	—	—
—	7	—	923.400	—	7	923.400
82	—	6	—	627.600	6	627.600
9	4	—	512.800	—	4	512.800
90	20	2	2.110.200	245.400	22	2.355.600
—	6	—	602.000	—	6	602.000
—	3	—	371.800	—	3	371.800
68	—	—	—	—	—	—
9	4	—	363.200	—	4	363.200
1	—	—	—	—	—	—
64	3	—	275.400	—	3	275.400
—	4	—	515.600	—	4	515.600
554	58	4	5.710.200	324.800	62	6.035.000
3	—	—	—	—	—	—
—	3	—	331.200	—	3	331.200
10	10	1	1.177.400	74.800	11	1.252.200
1	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—
151	—	—	—	—	—	—
101	27	—	2.042.200	—	27	2.042.200

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Groupe — Groep	Echelle — Schaal	
			Minimum	Maximum

3.8	Commis. — <i>Klerk</i>	C	53.800	84.600
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	B	51.600	70.600
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	B	51.000	68.600
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i>	B	50.200	67.400
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	B	49.200	66.200
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	B	48.400	65.400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters- vak- en dienstpersoneel</i>			
	Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulp- personeel (full-time of met onvolledige prestaties)</i>			
	TOTAL. — <i>TOTAAL</i>			

## AGENTS EN DISPONIBILITÉ. — TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL :

	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct adviseur</i>			
	Secrétaire d'Administration. — <i>Secretaris van Administratie</i>			
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>			
	Aide technique. — <i>Hulptechnicus</i>			
	Agronome technicien. — <i>Technisch landbouwkundige</i>			
	Rédacteur sélectionné. — <i>Geselectieerd opsteller</i>			
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>			
	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>			
	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>			
	Commis. — <i>Klerk</i>			
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>			
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>			
	TOTAL. — <i>TOTAAL</i>			

	Augmentation index. — <i>Verhoging index</i>			
	Promotions et augmentations. — <i>Bevorderingen en verhogingen</i>			
	Allocations pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uit- oefening van hogere functies</i>			
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>			
	Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>			
	Allocations familiales. — <i>Gezinsvergoedingen</i>			
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			
	Indemnités pour frais de funérailles. — <i>Vergoedingen voor begrafeniskosten</i>			
	Allocations aux assurés libres. — <i>Toelagen voor vrij verzekerden</i>			
	Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>			
	TOTAL. — <i>TOTAAL</i>			

Réduction (suite aux démissions, décès, transferts (2)). — *Vermindering (ingevolge ontslag, overlijden, overplaatsingen (2))*

TOTAL. — *TOTAAL*

(1) Y compris, éventuellement, l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(2) Le montant de la réduction a été fixé à 14.500.000 francs en tenant compte des prévisions suivantes :

Nombre de fonctionnaires et agents à rémunérer à la date du : 1 janvier 1963 : 397.

1 juillet 1963 : 362.

Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (1) — Raming (1)		TOTAL — TOTAAL	
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Effectif — Effectief	Evaluation (1) — Raming (1)
	243	85	8	6.841.900	566.000	93
257	21	5	1.305.500	304.000	26	1.609.500
—	3	—	185.400	—	3	185.400
3	—	—	—	—	—	—
88	81	—	5.719.300	—	81	5.719.300
—	13	1	782.300	58.500	14	840.800
—	14	1	972.400	58.400	15	1.030.800
—	—	4	—	142.000	4	142.000
2.350	445	56	46.468.000	6.291.000	501	52.759.000
—	1	—	—	—	1	—
—	2	—	11.628	—	2	11.628
—	12	—	—	—	12	—
—	1	—	—	—	1	—
—	1	—	—	—	1	—
—	1	—	—	—	1	—
—	57	—	70.472	—	57	70.472
—	1	—	—	—	1	—
—	4	—	—	—	4	—
—	10	—	1	—	10	1
—	6	—	16.899	—	6	16.899
—	—	—	—	—	—	—
2.350	541	56	46.567.000	6.291.000	597	52.858.000
			9.313.000	1.258.000		10.571.000
			675.000	90.000		765.000
			3.821.000	18.000		3.839.000
			1.532.000	127.000		1.659.000
			200.000	20.000		220.000
			3.269.000	318.000		3.587.000
			{ 1.157.000	{ 145.000		{ 1.302.000
			{ 445.000	{ 53.000		{ 498.000
			50.000	—		50.000
			320.000	—		320.000
			—	518.000		518.000
2.350	541	56	67.349.000	8.838.000	597	76.187.000
			— 13.000.000	— 1.500.000		— 14.500.000
2.350	541	56	54.349.000	7.338.000	597	61.687.000

(1) Eventueel, met inbegrip van het voorschot van 10% aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

(2) Het bedrag van de vermindering werd vastgesteld op 14.500.000 frank, rekening houdend met de volgende vooruitzichten :  
Aantal ambtenaren en agenten te bezoldigen op datum van : 1 januari 1963 : 397.

1 juli 1963 : 362.

Tableau des allocations pour exercice de fonctions supérieures.

GRADE DE DÉSIGNATION.  GRAAD VAN AANSTELLING.	Administration Centrale — <i>Centraal Bestuur</i>  Art. 3/1		Administration des Routes — <i>Bestuur der Wegen</i>  Art. 3/2	
	Eff.	Montants	Eff.	Montants
	Eff.	Bedragen	Eff.	Bedragen
Directeur d'Administration. — <i>Directeur van Administratie</i> . . . . .	1	60.000	—	—
Inspecteur général des P. et Ch. — <i>Inspecteur-Generaal van Br. en W.</i> . . . . .	—	—	—	—
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-Generaal</i> . . . . .	—	—	—	—
Ingénieur en chef-directeur des P. et Ch. — <i>Hoofdingenieur-directeur van Br. en W.</i> . . . . .	1	91.400	1	90.587
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> . . . . .	—	—	—	—
Directeur. — <i>Directeur</i> . . . . .	2	60.000	—	—
Architecte en chef-directeur. — <i>Hoofdarchitect-directeur</i> . . . . .	1	62.000	—	—
Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-dienstchef.</i> . . . . .	—	—	—	—
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> . . . . .	1	31.800	—	—
Conseiller. — <i>Adviseur</i> . . . . .	—	—	—	—
Conseiller d'expertises. — <i>Adviseur inzake expertises</i> . . . . .	—	—	—	—
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct adviseur</i> . . . . .	1	21.000	—	—
Architecte urbaniste-chef de service. — <i>Stedebouwkundig architect-dienstchef.</i> . . . . .	1	26.800	—	—
Chef de division. — <i>Afdelingschef.</i> . . . . .	1	18.000	—	—
Conservateur-architecte en chef. — <i>Hoofdarchitect-conservator.</i> . . . . .	—	—	—	—
Architecte en chef. — <i>Hoofdarchitect</i> . . . . .	6	139.200	—	—
Architecte urbaniste en chef. — <i>Stedebouwkundig hoofdarchitect</i> . . . . .	—	—	—	—
Conseiller adjoint d'expertises. — <i>Adjunct adviseur inzake expertises</i> . . . . .	—	—	—	—
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> . . . . .	—	—	—	—
Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i> . . . . .	—	—	—	—
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> . . . . .	30	949.250	5	156.000
Chef de bureau-dessinateur. — <i>Bureauchef-tekenaar.</i> . . . . .	3	138.400	2	94.200
Hydrographe. — <i>Hydrograaf</i> . . . . .	—	—	—	—
Expert. — <i>Deskundige</i> . . . . .	—	—	—	—
Chef du service de l'Hydrographie. — <i>Hoofd van de Hydrografische dienst.</i> . . . . .	—	—	—	—
Inspecteur social. — <i>Sociaal inspecteur</i> . . . . .	1	26.200	—	—
Architecte urbaniste. — <i>Stedebouwkundig architect</i> . . . . .	6	24.400	—	—
Architecte (chef de district). — <i>Architect (districthoofd)</i> . . . . .	—	—	—	—
Architecte. — <i>Architect</i> . . . . .	—	—	—	—
Conducteur. — <i>Conducteur</i> . . . . .	—	—	—	—
Inspecteur de la navigation. — <i>Inspecteur der scheepvaart</i> . . . . .	—	—	—	—
Hydrographe adjoint. — <i>Adjunct hydrograaf</i> . . . . .	—	—	—	—
Conducteur adjoint des P. et Ch. — <i>Adjunct conducteur van Br. en W.</i> . . . . .	—	—	4	118.600
Vérificateur principal. — <i>Eerstaanwezend verificateur</i> . . . . .	—	—	—	—
Assistant en chef de l'Hydrographie. — <i>Hoofdassistent der Hydrografie.</i> . . . . .	—	—	—	—
Dessinateur principal. — <i>Eerstaanwezend tekenaar</i> . . . . .	6	102.200	7	127.600
Contrôleur. — <i>Controleur</i> . . . . .	—	—	—	—
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> . . . . .	23	427.300	3	47.800
Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i> . . . . .	1	16.800	—	—
Reviseur comptable. — <i>Revisor boekhouding</i> . . . . .	2	34.200	—	—
Géomètre expert immobilier. — <i>Meetkundig schatter van onroerende goederen</i> . . . . .	—	—	—	—
Contrôleur de travaux. — <i>Werkcontroleur</i> . . . . .	11	109.800	8	76.800
Assistant de l'Hydrographie. — <i>Assistent der Hydrografie</i> . . . . .	—	—	—	—
Comptable des recettes. — <i>Rekenplichtige der ontvangsten</i> . . . . .	1	26.200	—	—
Opérateur topographe-chef d'équipe. — <i>Opnemer topograaf-ploegbaas</i> . . . . .	9	64.800	—	—
Opérateur topographe. — <i>Opnemer topograaf</i> . . . . .	2	16.600	3	9.800
Traducteur adjoint. — <i>Adjunct vertaler</i> . . . . .	3	43.500	—	—
Vérificateur. — <i>Verificateur.</i> . . . . .	—	—	—	—
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> . . . . .	34	431.400	17	230.800
Rédacteur comptable. — <i>Opsteller rekenplichtige</i> . . . . .	6	34.800	3	12.600
Rédacteur dirigeant. — <i>Leidend opsteller</i> . . . . .	1	4.200	—	—
Econome de restaurant. — <i>Huismeester van het restaurant</i> . . . . .	1	14.800	—	—
Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i> . . . . .	4	44.800	4	67.000
Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . . . . .	7	85.400	4	44.800
Receveur des droits de navigation. — <i>Ontvanger der scheepvaartrechten</i> . . . . .	—	—	—	—
Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i> . . . . .	3	29.300	—	—
Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> . . . . .	3	12.600	—	—
Opérateur mécanographe. — <i>Operator mecanograaf.</i> . . . . .	2	32.750	—	—
Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar.</i> . . . . .	2	25.800	—	—

Tabel van de toelagen voor uitoefening van hogere functies.

Administration des V. H. — Bestuur der Waterwegen Art. 3/3		Administration des Bâtiments — Bestuur der Gebouwen Art. 3/4		Administration de l'Urbanisme — Bestuur van de Stedebouw Art. 3/5		Administration de la Reconstruction — Bestuur van Wederopbouw Art. 3/8		Totaux — Totalen Art. 3/2 tot 3/8	
Eff. — Eff.	Montants — Bedragen	Eff. — Eff.	Montants — Bedragen	Eff. — Eff.	Montants — Bedragen	Eff. — Eff.	Montants — Bedragen	Eff. — Eff.	Montants — Bedragen
—	—	—	—	—	—	1	55.000	1	55.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	88.113	—	—	—	—	—	—	1	90.587
—	—	3	190.800	2	107.500	3	91.000	1	88.113
—	—	—	—	—	—	—	—	5	198.500
—	—	—	—	—	—	—	—	3	190.800
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	43.500	1	43.500
—	—	—	—	—	—	3	147.200	3	147.200
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	27.000	—	27.000
—	—	1	12.000	—	—	—	—	1	12.000
—	—	4	56.400	—	—	—	—	4	56.400
—	—	—	—	3	69.600	—	—	3	69.600
—	—	—	—	1	54.400	19	552.000	19	552.000
—	—	—	—	—	—	3	184.800	4	239.200
8	229.600	7	214.400	7	276.450	4	126.800	—	—
4	191.600	7	264.800	—	—	—	—	31	1.003.250
1	24.000	—	—	—	—	—	—	13	550.600
—	—	—	—	—	—	—	—	1	24.000
1	34.400	—	—	—	—	21	696.200	21	696.200
—	—	—	—	—	—	—	—	1	34.400
—	—	—	—	9	43.200	—	—	—	—
—	—	1	18.200	—	—	—	—	9	43.200
—	—	3	110.800	—	—	—	—	1	18.200
1	16.200	—	—	—	—	—	—	3	110.800
1	39.000	—	—	—	—	—	—	1	16.200
3	79.200	—	—	—	—	—	—	1	39.000
2	57.800	—	—	—	—	—	—	3	79.200
—	—	—	—	—	—	—	—	6	176.400
1	16.200	—	—	—	—	3	60.800	3	60.800
6	101.800	5	86.100	—	—	—	—	1	16.200
—	—	—	—	—	—	—	—	18	315.500
9	163.000	9	156.800	2	32.000	1	26.400	1	26.400
—	—	—	—	—	—	8	165.600	31	565.200
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	21.800	—	—	—	—
9	59.400	37	253.500	—	—	—	—	1	21.800
5	89.000	—	—	—	—	—	—	54	389.700
—	—	—	—	—	—	—	—	5	89.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	3	9.800
—	—	—	—	—	—	7	84.800	—	—
9	109.400	10	138.400	4	50.200	—	—	7	84.800
—	—	—	—	—	—	1	8.400	40	528.800
—	—	—	—	—	—	8	45.600	4	21.000
—	—	—	—	—	—	—	—	8	45.600
2	22.400	8	135.200	—	—	—	—	—	—
1	14.200	—	—	—	—	23	309.200	14	224.600
—	—	—	—	—	—	—	—	28	368.200
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	19.400	—	—	1	15.400	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	2	34.800



GRADE DE DÉSIGNATION. — GRAAD VAN AANSTELLING.	Administration Centrale — Centraal Bestuur  Art. 3/1		Administration des Routes — Bestuur der Wegen  Art. 3/2	
	Eff.	Montants	Eff.	Montants
	— Eff.	— Bedragen	— Eff.	— Bedragen
Opérateur. — <i>Operator</i> . . . . .	2	23.600	—	—
Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> . . . . .	2	19.000	—	—
Commis. — <i>Klerk</i> . . . . .	4	43.000	—	—
Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> . . . . .	1	3.600	—	—
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i> . . . . .	—	—	—	—
Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i> . . . . .	—	—	—	—
Chef huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i> . . . . .	1	2.400	—	—
Chef gardien. — <i>Hoofdwachter</i> . . . . .	—	—	1	2.400
Classeur. — <i>Klasseerder</i> . . . . .	2	1.600	—	—
Messenger-huissier. — <i>Bode kamerbewaarder</i> . . . . .	—	—	1	2.000
Gardien. — <i>Wachter</i> . . . . .	1	1.600	2	2.000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienst- personeel</i> . . . . .	50	470.500	178	2.021.900
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . . .	239	3.771.000	243	3.104.887
Augmentation index. — <i>Verhoging index</i> . . . . .		660.000		544.113
TOTAL GENERAL. — <i>ALGEMEEN TOTAAL</i> . . . . .	239	4.431.000	243	3.649.000

Administration des V. H. — <i>Bestuur der Waterwegen</i> Art. 3/3		Administration des Bâtiments — <i>Bestuur der Gebouwen</i> Art. 3/4		Administration de l'Urbanisme — <i>Bestuur van de Stedebouw</i> Art. 3/5		Administration de la Reconstruction — <i>Bestuur van Wederopbouw</i> Art. 3/8		Totaux — <i>Totalen</i> Art. 3/2 tot 3/8	
Eff. — Eff.	Montants — Bedragen	Eff. — Eff.	Montants — Bedragen	Eff. — Eff.	Montants — Bedragen	Eff. — Eff.	Montants — Bedragen	Eff. — Eff.	Montants — Bedragen
—	—	—	—	—	—	31	322.200	31	322.200
1	11.800	—	—	1	12.400	5	40.160	7	64.360
—	—	—	—	1	12.300	7	86.400	8	98.700
1	3.600	—	—	—	—	1	4.320	2	7.920
—	—	—	—	—	—	1	2.800	1	2.800
—	—	—	—	—	—	1	1.600	1	1.600
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2	4.400	—	—	—	—	3	6.800
—	—	—	—	—	—	1	800	1	800
—	—	—	—	1	3.600	—	—	2	5.600
—	—	1	2.400	—	—	—	—	3	4.400
187	1.561.700	11	69.000	—	—	4	184.200	380	3.836.800
254	2.931.813	109	1.713.200	33	698.850	159	3.266.780	798	11.715.530
	513.187		299.800		123.150		572.220		2.052.470
254	3.445.000	109	2.013.000	33	822.000	159	3.839.000	798	13.768.000

(114)

( 115 )

5-XVI

ANNEXES

---

BIJLAGEN

## A. — Office de la Navigation.

## A. — Dienst der Scheepvaart.

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 présümées vermoedelijke	1961 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
<b>I. Service des canaux.</b>						
<b>CHAPITRE 41.</b>						
411.01	Produit de ventes :				Opbrengst van verkopen :	411.01
	a) Vente d'arbres, bois d'élagage, taillis, etc. . . . .	150	150	82	a) Verkoop van bomen, snoei- en hakhout, enz;	
	b) Vente de sable et marne . . . . .	55	55	51	b) Verkoop van zand en mergel;	
	c) Vente de produits divers :				c) Verkoop van allerhande producten :	
	Mitrailles . . . . .	50			Schroot;	
	Bois à brûler . . . . .	20			Brandhout;	
	Imprimés . . . . .	10			Drukwerken;	
	Plans et copies . . . . .	5			Plans en afschriften;	
	Divers . . . . .	110			Allerhande.	
		195	140	193		
	d) Vente de plaques pour barquettes . . . . .	5	5	5	d) Verkoop van bootjesplaten;	
	e) Vente de peaux de rats musqués . . . . .	76	—	63	e) Verkoop van vellen van muskusratten;	
	f) Vente de timbres fiscaux . . . . .	120	—	115	f) Verkoop van fiscale zegels.	
		601				
06	Produit de locations :				Opbrengst van verhuringen :	06
	a) Locations diverses :				a) Allerhande verhuringen :	
	Chasse et pêche . . . . .	75			Jacht en visrecht;	
	Herbages . . . . .	20			Grassingen;	
	Terrains . . . . .	590			Gronden;	
	Maisons . . . . .	275			Huizen.	
		960	890	974		
	b) Location de matériel . . . . .	5	50	3	b) Verhuring van materieel;	
	c) Location de grues . . . . .	400	460	407	c) Verhuring van kranen.	
		1.365				
07	Produit de droits, redevances; produits et profits divers :				Opbrengst van rechten, cijzen; diverse opbrengsten en winsten :	07
	a) Droits de navigation . . . . .	44.000	46.500	45.382	a) Scheepvaartrechten;	
	b) Redevances du chef d'autorisations pour occupation du domaine public de l'Etat . . . . .	4.500	4.300	4.528	b) Cijzen wegens vergunningen voor bezetting van het publiek domein van de Staat;	
	c) Redevances du service de remorquage . . . . .	285	300	285	c) Cijzen van de sleepdienst;	
	d) Profits accidentels . . . . .	285	316	205	d) Toevallige winsten;	
	e) Produits téléphones . . . . .	600	554	639	e) Opbrengsten telefoon;	
	f) Produits pont à peser . . . . .	30	30	29	f) Opbrengsten weegbrug.	
		49.700				
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
	a) Frais généraux d'administration . . . . .	10	35	9	a) Administratieve kosten;	
	b) Frais d'exploitation . . . . .	98	100	46	b) Exploitatiekosten;	
	c) Congés payés d'avance aux agents ouvriers appointés . . . . .	450	400	478	c) Voorafbetaalde verlofdagen aan de bezoldigde werklieden;	
	d) Frais de banques et C.C.P. . . . .	2	1	2	d) Bank en P.C.R.-kosten;	
	e) Dépenses résultant de la lutte contre le rat musqué à rembourser par le Département des Travaux Publics, le Département de l'Agriculture et l'Organisation Européenne pour la protection des plantes . . . . .	2.630	2.680	2.171	e) Onkosten voortvloeiend uit de bestrijding van de muskusrat door het Departement van Openbare Werken, het Departement van Landbouw en de Europese Organisatie voor Plantenbescherming, terug te betalen;	
	f) Travaux exécutés pour compte du Département des Travaux Publics . . . . .	3.500	3.500	1.469	f) Werken uitgevoerd voor rekening van het Departement van Openbare Werken;	

## 4 RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 présümées vermoedelijke	1961 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
411.09	g) Pensions des agents de l'Etat payés par l'Office de la Navigation pour compte de l'Etat . . . . .	1.500	1.500	1.452	g) Pensioenen aan Staatsagenten betaald door de Dienst der Scheepvaart voor rekening van de Staat;	411.09
	h) Montant des allocations familiales et autres avantages familiaux payés pour compte de la Caisse Auxiliaire de l'Etat pour Allocations Familiales . . . . .	7.200	6.000	7.207	h) Bedrag der kinderbijslagen en andere voordelen van familiale aard betaald voor rekening van de Hulpkas van de Staat voor kinderbijslagen;	
	i) Travaux exécutés pour compte de particuliers . . . . .	200	200	122	i) Werken uitgevoerd voor rekening van particulieren;	
	j) Traitements et charges sociales à charge de mutuelles et autres organismes . . . . .	200	200	220	j) Wedden en sociale lasten ten laste van mutualiteiten en andere organismen;	
	k) Instances judiciaires . . . . .	500	—	441	k) Gerechtelijke geschillen;	
	l) Comptable déficitaire . . . . .	15	—	14	l) Rekenplichtige in tekort.	
		16.305				
413.01	Intérêts sur placements . . . . .	150	150	161	Interesten op beleggingen.	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres . . . . .	90	61	68	Inkomsten van de effecten-portefeuille.	02
	<b>Totaux pour le Chapitre 41</b> . . . . .	68.211	68.577	66.821	<b>Totalen voor Hoofdstuk 41.</b>	
	CHAPITRE 44.				HOOFDSTUK 44.	
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel . . . . .	20	14	19	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	444.04
06	Recettes diverses . . . . .	500	—	500	Allerhande ontvangsten.	06
	<b>Totaux pour le Chapitre 44</b> . . . . .	520	14	519	<b>Totalen voor Hoofdstuk 44.</b>	
	CHAPITRE 45.				HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomsten van de Staat :	450.01
	b) A titre d'avances récupérables :				b) ten titel van terugvorderbare voorschotten :	
	1° pour couvrir des dépenses d'exploitation . . . . .	31.200	32.250	24.258	1° voor het dekken van exploitatieuitgaven;	
	2° pour couvrir des investissements . . . . .	9.800	—	5.086	2° voor het dekken van nieuwe investeringen.	
		41.000				
	<b>Totaux pour le Chapitre 45</b> . . . . .	41.000	32.250	29.344	<b>Totalen voor Hoofdstuk 45.</b>	
	CHAPITRE 49.				HOOFDSTUK 49.	
490.01	Versements de garanties, d'arrhes, etc. :				Storting van waarborgen, borgsommen, enz. :	490.01
	a) pour communications téléphoniques . . . . .	5	5	4	a) voor telefonische verbindingen;	
	b) pour occupation de maisons . . . . .	5	5	2	b) voor bewonen van huizen;	
	c) pour droits de navigation . . . . .	60	60	5	c) voor scheepvaartrechten;	
	d) pour autorisations . . . . .	50	50	30	d) voor vergunningen;	
	e) pour réparations avaries . . . . .	1.000	1.000	626	e) voor herstelling van averijen;	
	f) pour navigation de nuit . . . . .	1.000	1.180	956	f) voor nachtvaart.	
		2.120				
05	Droits de navigation perçus pour compte de l'Etat . . . . .	10.000	10.000	9.714	Scheepvaartrechten geïnd voor rekening van de Staat.	05
	<b>Totaux pour le Chapitre 49</b> . . . . .	12.120	12.300	11.337	<b>Totalen voor Hoofdstuk 49.</b>	
	<b>Totaux pour les Recettes. — Service des Canaux</b> . . . . .	121.851	113.141	108.021	<b>Totalen voor de Ontvangsten. — Dienst der kanalen.</b>	
	<b>II. Service de Traction sur le canal de Charleroi à Bruxelles.</b>				<b>II. Tractiedienst op het kanaal van Charleroi naar Brussel.</b>	
	CHAPITRE 41.				HOOFDSTUK 41.	
411.01	Ventes de produits divers . . . . .	905	905	1.196	Verkoop van allerhande producten.	411.01

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 présümées vermoedelijke	1961 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
411.07	Produit de droits, redevances; produits et profits divers :				Opbrengsten van rechten, cijzen; diverse opbrengsten en winsten :	411.07
	a) Produit de droits de traction et de remorquage . . . 675		750	671	a) Opbrengst van tractie- en sleeprechten;	
	b) Profits accidentels . . . 55		55	21	b) Toevallige winsten;	
	c) Produit du port de Dampremy . . . . . 1.500		1.500	587	c) Opbrengst haven van Dampremy;	
	d) Produits téléphones . . . 15		15	13	d) Ontvangsten telefoon.	
		2.245				
09	Récupération des frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
	a) Travaux exécutés pour compte du Département des Travaux Publics . . . 2.300	2.300	2.300	3.107	a) Werken uitgevoerd voor rekening van het Departement van Openbare Werken;	
	b) Traitements et salaires à charge de Mutuelles et autres organismes . . . 10	10	10	2	b) Wedden en lonen ten laste van Mutualiteiten en andere organismen.	
	<b>Totaux pour le Chapitre 41 . . .</b>	<b>5.460</b>	<b>5.535</b>	<b>5.597</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 41.</b>	
CHAPITRE 45.		HOOFDSTUK 45.				
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomsten van de Staat :	450.01
	b) A titre d'avances récupérables :				b) Ten titel van terugvorderbare voorschotten :	
	1° pour couvrir des dépenses d'exploitation (pour mémoire). . . —	—	—	136	1° voor het dekken van exploitatieuitgaven (pro memorie);	
	2° pour couvrir des investissements (pour mémoire). . . —	—	—	122	2° voor het dekken van investeringen (pro memorie).	
	<b>Totaux pour le Chapitre 45 . . .</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>258</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 45.</b>	
	<b>Totaux pour les Recettes. — Service de Traction sur le canal de Charleroi à Bruxelles . . . . .</b>	<b>5.460</b>	<b>5.535</b>	<b>5.855</b>	<b>Totalen voor de Ontvangsten. — Tractiedienst op het kanaal van Charleroi naar Brussel.</b>	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
<b>I. Service des Canaux.</b>						<b>I. Dienst der kanalen.</b>
CHAPITRE 51.						HOOFDSTUK 51.
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) personnel détaché de l'Etat . . . . .	2.278	2.533	2.569	a) gedetacheerd Staatspersoneel;	
	b) personnel statutaire . . . . .	29.929	29.330	27.432	b) personeel in statutair rechtsverband;	
	c) personnel recruté à titre temporaire . . . . .	5.179	5.013	4.952	c) tijdelijk angeworven personeel.	
		37.386				
02	Rémunérations du personnel de complément . . . . .	4.955 (1)	4.855 (1)	4.629	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions . . . . .	3.330 (1)	3.420 (1)	3.045	Lasten van pensioenen.	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale . . . . .	11.335	10.823	10.531	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale . . . . .	5.733	6.121	4.964	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social . . . . .	190	170	153	Sociale dienst.	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	a) Indemnités pour chauffage et éclairage abris et bureaux . . . . .	60			a) Vergoedingen voor verwarming en verlichting van schuilhuisjes en bureaux;	
	b) Indemnités pour entretien de bicyclettes . . . . .	95			b) vergoedingen voor onderhoud van rijwielen;	
	c) Indemnités pour dernière maladie et funéraires . . . . .	20			c) vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenissen;	
	d) Indemnités pour changement de résidence . . . . .	40			d) vergoedingen voor verblijfsverandering;	
	e) Indemnités pour frais de bureaux . . . . .	23	238	213	e) vergoedingen voor bureaukosten.	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	a) Indemnités de logement . . . . .	100			a) Vergoedingen voor huisvesting;	
	b) Indemnités pour travail extraordinaire, indemnités de caisse et de remplacement des percepteurs et indemnités pour fonctions supérieures . . . . .	375			b) Vergoedingen voor buitengewoon werk, kassavergoedingen en voor vervanging van de ontvangers, vergoedingen voor hogere functies;	
	c) Indemnités au personnel des voies navigables pour manœuvres électriques . . . . .	325			c) Vergoedingen aan het personeel der waterwegen voor elektrische bedieningen;	
	d) Primes de rendement au personnel d'exploitation, de perception et d'administration . . . . .	1.255			d) Renderingspremies aan het exploitatiepersoneel, het innings- en administratief personeel.	
		2.055	1.810	1.922		
10	Honoraires forfaitaires . . . . .	126	126	126	Forfaitaire erelonen.	10
512.03	Organes de contrôle de l'Etat . . . . .	12	12	12	Controleorganen van de Staat.	512.03
513.02	Déplacements . . . . .	676	604	519	Verplaatsingen.	513.02
	<b>Totaux pour le Chapitre 51 . . . . .</b>	<b>66.036</b>	<b>65.087</b>	<b>61.067</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 51.</b>	
CHAPITRE 52.						HOOFDSTUK 52.
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaukosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau et imprimés . . . . .	360			a) Bureaubenodigdheden en drukwerken;	
	b) Affranchissement du courrier . . . . .	25			b) Frankeerkosten;	
	c) Téléphone et télégraphe . . . . .	100			c) Telefoon en telegraaf;	
	d) Documentation, journaux et périodiques . . . . .	40			d) Documentatie-, dagbladen en tijdschriften;	

(1) Crédit non limitatif.

(1) Niet limitatief krediet.



5. DEPENSES.			(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.	
522.01	e) Frais de banque et C.C.P. . . . . 90 f) Timbres fiscaux . . . . . 120 g) Divers . . . . . 5				e) Bank en P.C.R.-kosten; f) Fiscale zegels. g) Diverse.	522.01	
		740	740	695			
524.01	Frais de procédure et de justice . . . . .	500	—	—	Geding-en gerechtskosten.	524.01	
526.04	Indemnités diverses à des tiers (affer- mage) . . . . .	145	145	143	Diverse vergoedingen aan derden (ver- pachting).	526.04	
05	Pertes accidentelles . . . . .	300 (1)	300	314	Toevallige verliezen.	05	
	<b>Totaux pour le Chapitre 52</b> . . . . .	1.685	1.185	1.152	<b>Totalen voor Hoofdstuk 52.</b>		
CHAPITRE 53.			HOOFDSTUK 53.				
531.06	Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électri- que, etc., à l'usage de l'exploitation et travaux pour compte de tiers . . . . .	21.035 (2)	19.006	17.952	Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, motorbrandstoffen, elec- trische energie, enz., nodig voor de exploitatie en werken uitgevoerd voor rekening van derden.	531.06	
	<b>Totaux pour le Chapitre 53</b> . . . . .	21.035	19.006	17.952	<b>Totalen voor Hoofdstuk 53.</b>		
CHAPITRE 55.			HOOFDSTUK 55.				
550.01	Immeubles : Acquisitions nouvelles (pro- gramme) . . . . . 6.250 à déduire : dépenses personnel — 500				Onroerende goederen : Nieuwe aankopen (programma) af te trekken personeeluitgaven.	550.01	
		5.750	3.700	1.938			
04	Matériel : Acquisitions nouvelles . . . . .	2.250	1.400	2.575	Materieel : Nieuwe aankopen.	04	
09	Divers : a) Acquisitions nouvelles . . . . . 300 b) Renouvellement . . . . . 1.250				Diverse : a) Nieuwe aankopen; b) Hernieuwing.	09	
		300	300	865			
		1.250	1.250	—			
	<b>Totaux pour le Chapitre 55</b> . . . . .	9.550	6.650	5.378	<b>Totalen voor Hoofdstuk 55.</b>		
CHAPITRE 56.			HOOFDSTUK 56.				
560.07	Avances consenties au personnel . . . . .	375	430	—	Voorschotten toegestaan aan het per- soneel.	560.07	
	<b>Totaux pour le Chapitre 56</b> . . . . .	375	430	—	<b>Totalen voor Hoofdstuk 56.</b>		
CHAPITRE 59.			HOOFDSTUK 59.				
590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc. . . . .	620	1.300	936	Terugbetaling van waarborgen, borg- sommen, enz.	590.01	
05	Remboursement de droits de navigation perçus pour compte de l'Etat . . . . .	10.000	10.000	9.715	Terugbetaling van scheepvaartrechten geïnd voor rekening van de Staat.	05	
06	Allocations familiales et autres dépenses d'ordre familial payées pour compte de la Caisse Auxiliaire de Compensa- tion de l'Etat pour allocations fami- liales . . . . .	7.200	6.000	7.153	Kindertoelagen en andere familiale voordelen betaald voor rekening van de Hulpkas van de Staat voor Gezins- vergoedingen.	06	
07	Pensions agents de l'Etat (quote-part Etat) . . . . .	1.400	1.500	1.471	Rustpensioenen Staatsagenten (deel ten laste van de Staat).	07	
08	Remboursement recettes diverses . . . . .	500	—	554	Terugbetaling allerhande ontvangsten.	08	
	<b>Totaux pour le Chapitre 59</b> . . . . .	19.720	18.800	19.829	<b>Totalen voor Hoofdstuk 59.</b>		
	<b>Totaux pour les Dépenses. — Service des Canaux</b> . . . . .	118.401	111.158	105.378	<b>Totalen voor de Uitgaven. — Dienst der kanalen.</b>		

(1) Crédit non limitatif.

(2) Crédit non limitatif en ce qui concerne les travaux pour compte de tiers.

(1) Niet limitatief krediet.

(2) Niet limitatief krediet voor wat betreft de werken uit-gevoerd voor rekening van derden.

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
<b>II. Service de Traction sur le canal de Charleroi à Bruxelles.</b>						
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) personnel statutaire . . . . .	423			b) personeel in statutair rechtsverband;	
	c) personnel recruté à titre temporaire . . . . .	2.112			c) tijdelijk aangeworven personeel.	
		2.535	2.623	2.756		
02	Rémunérations du personnel de complément . . . . .	16 (1)	16	—	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions . . . . .	47 (1)	41	22	Lasten van pensioenen.	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale . . . . .	653	649	707	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale . . . . .	206	248	133	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social . . . . .	25	41	1	Sociale dienst.	06
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	b) Divers (pour mémoire) . . . . .	—	—	9	b) Allerhande (pro memorie).	
513.02	Déplacements . . . . .	145	145	112	Verplaatsingen.	513.02
	<b>Totaux pour le Chapitre 51 . . . . .</b>	<b>3.627</b>	<b>3.763</b>	<b>3.740</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 51.</b>	
CHAPITRE 52.						
526.05	Pertes accidentelles . . . . .	5 (1)	5	2	Toevallige verliezen.	526.05
	<b>Totaux pour le Chapitre 52 . . . . .</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 52.</b>	
CHAPITRE 53.						
531.06	Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, etc., à l'usage de l'exploitation . . . . .	1.300 (2)	1.280	1.170	Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, motorbrandstoffen, enz., nodig voor de exploitatie.	531.06
	<b>Totaux pour le Chapitre 53 . . . . .</b>	<b>1.300</b>	<b>1.280</b>	<b>1.170</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 53.</b>	
CHAPITRE 55.						
550.01	Immeubles . . . . .	300	—	—	Onroerende goederen.	550.01
02	Mobilier (pour mémoire) . . . . .	—	350	—	Meubilair (pro memorie).	02
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles . . . . .	200	250	122	a) Nieuwe aankopen;	
	b) Renouvellement . . . . .	510	100	—	b) Vernieuwing.	
		710				
	<b>Totaux pour le Chapitre 55 . . . . .</b>	<b>1.010</b>	<b>700</b>	<b>122</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 55.</b>	
	<b>Totaux pour les Dépenses. — Service de Traction sur le Canal de Charleroi à Bruxelles . . . . .</b>	<b>5.942</b>	<b>5.748</b>	<b>5.034</b>	<b>Totalen voor de Uitgaven. — Tractiedienst op het kanaal van Charleroi naar Brussel.</b>	

(1) Crédit non limitatif.  
(2) Crédit non limitatif en ce qui concerne les travaux pour compte de tiers.

(1) Niet limitatief krediet.  
(2) Niet limitatief krediet voor wat betreft de werken uitgevoerd voor rekening van derden.

**B. — Institut géotechnique de l'Etat.****B. — Rijksinstituut voor grondmechanica.**

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 présumées vermoedelijke	1961 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produit des prestations pour le Ministère des Travaux Publics . . . . .	8.120	7.540	7.366	Opbrengst van prestaties voor het Ministerie van Openbare Werken.	411.03
04	Produit des prestations pour tiers . . .	3.800	3.500	3.118	Opbrengst van prestaties voor derden.	04
08	Recettes de transferts . . . . .	560	558	460	Ontvangsten van overdrachten.	08
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
	a) Obligations . . . . .	6	6	4	a) Obligatiën;	
	b) Comptes de banque . . . . .	77	77	—	b) Bankrekeningen.	
414.04	Recettes accidentelles . . . . .	100	100	48	Toevallige ontvangsten.	414.04
	<b>Totaux pour le Chapitre 41 . . . . .</b>	<b>12.663</b>	<b>11.781</b>	<b>10.996</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 41.</b>	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.03	Fonds en souffrance . . . . .	104	106	1	Liggende gelden.	490.03
	<b>Totaux pour le Chapitre 49 . . . . .</b>	<b>104</b>	<b>106</b>	<b>1</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 49.</b>	
	<b>Totaux pour les Recettes . . . . .</b>	<b>12.767</b>	<b>11.887</b>	<b>10.997</b>	<b>Totalen voor de Ontvangsten.</b>	

5. DEPENSES. (En milliers de francs. — In duizendtallen frank.) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorziene	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel : 511.01	
	a) personnel détaché de l'Etat . . .	1.568	1.458	1.100	a) gedetacheerd Rijkspersoneel;	
	c) personnel recruté à titre tempo- raire . . . . .	3.332	2.877	2.213	c) tijdelijk angeworven personeel;	
02	Rémunérations du personnel de complé- ment . . . . .	3.646	3.614	3.100	Bezoldigingen van het aanvullend per- soneel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale . . .	1.486	1.437	1.200	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaan- deel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale . . . . .	326	291	222	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social . . . . .	7	7	—	Sociale dienst.	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	a) Indemnités de résidence ou de foyer . . . . .	446	446	387	a) Standplaats- of hardvergoedin- gen;	
	b) Primes . . . . .	130	130	119	b) Premiën;	
	c) Secrétariat . . . . .	6	6	4	c) Secretariaat.	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke las- ten dekken :	09
	a) Changement de résidence . . .	15	15	—	a) Verandering van standplaats;	
	b) Accidents de travail . . . . .	2	2	2	b) Werkongevallen;	
	c) Indemnités de funérailles . . .	3	3	—	c) Begrafenisvergoedingen.	
512.03	Organes de contrôle de l'Etat . . .	40	40	20	Controleorganen van de Staat.	512.03
513.01	Représentation (Indemnités de séjour -réceptions) . . . . .	9	9	4	Representatie (Verblijfsvergoedingen, recepties).	513.01
02	Déplacements . . . . .	405	405	405	Verplaatsingen.	02
04	Divers . . . . .	25	25	—	Allerhande.	04
<b>Totaux pour le Chapitre 51 . . .</b>		<b>11.446</b>	<b>10.765</b>	<b>8.776</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 51.</b>	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions fon- cières et charges complémentaires . .	6	6	6	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux . .	5	5	3	Onderhoud en herstel van lokalen.	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier . . . . .	20	25	14	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair;	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'orga- nisme . . . . .	35	30	37	b) onderhoud en herstel van motor- voertuigen, eigendom van de instel- ling;	
	c) Huile-essence . . . . .	75	50	40	c) olie-benzine.	
05	Assurance . . . . .	20	15	14	Verzekeringen.	05
07	a) Combustibles . . . . .	5	5	—	a) Brandstoffen;	07
	b) Energie électrique . . . . .	1	1	—	b) Electrische energie;	
	c) Eau . . . . .	1	1	—	c) Water;	
	d) Gaz . . . . .	1	1	—	d) Gas.	
09	Divers . . . . .	50	50	20	Allerhande.	09
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques :				Allerhande bureaukosten :	522.01
	a) fournitures de bureau . . . . .	70	70	68	a) Bureaubenodigdheden;	
	b) affranchissement du courrier . . .	3	2	3	b) frankeerkosten;	
	c) téléphone et télégraphe . . . . .	50	50	52	c) telefoon en telegraaf;	
	d) documentation (journaux et péri- odiques) . . . . .	65	65	59	d) documentatie (dagbladen en tijd- schriften);	
	h) frais de banque et de C.C.P. . . .	15	12	13	h) Bank- en P.C.R.-kosten;	
	k) divers . . . . .	25	25	7	k) diverse.	
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	10	10	7	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Frais de procédure et de justice . . .	10	10	3	Geding- en gerechtskosten.	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts . . . . .	5	5	5	Interesten op leningen.	525.01

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
526.01	Frais de manutention . . . . .	175	150	168	Bewerkingskosten.	526.01
03	Frais de transport . . . . .	275	250	336	Vervoerkosten.	03
04	Indemnités diverses à des tiers . . . . .	120	5	555	Diverse vergoedingen aan derden.	04
05	Divers . . . . .	25	25	9	Allerhande.	05
	<b>Totaux pour le Chapitre 52 . . . . .</b>	<b>1.067</b>	<b>868</b>	<b>1.419</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 52.</b>	
CHAPITRE 53.		HOOFDSTUK 53.				
531.06	Approvisionnements de consommation générale . . . . .	40	40	33	Voorraden van algemeen verbruik.	531.06
533.02	Dépenses de transferts . . . . .	560	558	468	Uitgaven van overdrachten.	533.02
	<b>Totaux pour le Chapitre 53 . . . . .</b>	<b>600</b>	<b>598</b>	<b>501</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 53.</b>	
CHAPITRE 55.		HOOFDSTUK 55.				
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) acquisitions nouvelles . . . . .	30	30	30	a) nieuwe aankopen;	
	b) renouvellement . . . . .	5	5	—	b) vernieuwing.	
03	Machines :				Machines.	03
	a) acquisitions nouvelles . . . . .	1.200	1.200	147	a) nieuwe aankopen;	
	b) renouvellement . . . . .	160	160	15	b) vernieuwing.	
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) acquisitions nouvelles . . . . .	115	115	114	a) nieuwe aankopen;	
	b) renouvellement . . . . .	60	60	42	b) vernieuwing.	
09	Installations :				Inrichtingen :	09
	a) acquisitions nouvelles . . . . .	5	5	—	a) nieuwe aankopen;	
	b) renouvellement . . . . .	5	5	—	b) vernieuwing.	
	<b>Totaux pour le Chapitre 55 . . . . .</b>	<b>1.580</b>	<b>1.580</b>	<b>348</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 55.</b>	
CHAPITRE 59.		HOOFDSTUK 59.				
590.03	Affectation des fonds en souffrance . . . . .	104	106	—	Aanwending van de liggende gelden.	590.03
	<b>Totaux pour le Chapitre 59 . . . . .</b>	<b>104</b>	<b>106</b>	<b>—</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 59.</b>	
	<b>Totaux pour les Dépenses . . . . .</b>	<b>14.797</b>	<b>13.917</b>	<b>11.044</b>	<b>Totalen voor de Uitgaven.</b>	
		(1)	(1)	(1)		

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes sera couvert par des prélèvements sur différents fonds de provision et de réserve.

(1) Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten zal gedekt worden door voorafnemingen op verschillende provisies en reservefondsen.

## C. — Société des Installations maritimes de Bruges.

## C. — Maatschappij der brugse zeevaartinrichtingen.

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 présumées vermoedelijke	1961 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.01	Produits de ventes (électricité) . . . . .	250	250	2.864	Opbrengst van verkopen (electriciteit).	411.01
02	Produit de ventes (eau) . . . . .	310	320	309	Opbrengst van verkopen (water).	02
03	Produit des prestations . . . . .	170	170	251	Opbrengst van prestaties.	03
06	Produit des locations :				Opbrengst van verhuringen :	06
	a) Hangars et terrains industriels . . . . .	3.000	3.000	3.189	a) Loodsen en nijverheidsgronden.	
	b) Grues . . . . .	4.000	4.000	4.210	b) Kranen;	
	c) Remorques . . . . .	700	700	531	c) Sleepboten.	
		7.700				
07	Produit des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
	a) Droits de ports . . . . .	11.500	10.600	9.846	a) Havenrechten;	
	b) Avaries . . . . .	150	150	222	b) Averijen.	
413.01	Intérêts sur placements . . . . .	900	—	938	Interesten op beleggingen.	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres . . . . .	200	200	286	Inkomsten van de effecten-portefeuille.	02
<b>Totaux pour le Chapitre 41</b> . . . . .		<b>21.180</b>	<b>19.390</b>	<b>22.646</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 41.</b>	
CHAPITRE 43.		HOOFDSTUK 43.				
430.06	Terrains à construire . . . . .	200	100	2.015	Bouwgronden.	430.06
<b>Totaux pour le Chapitre 43</b> . . . . .		<b>200</b>	<b>100</b>	<b>2.015</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 43.</b>	
CHAPITRE 44.		HOOFDSTUK 44.				
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier . . . . .	300	300	338	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	444.03
<b>Totaux pour le Chapitre 44</b> . . . . .		<b>300</b>	<b>300</b>	<b>338</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 44.</b>	
<b>Totaux pour les Recettes</b> . . . . .		<b>21.680</b>	<b>19.790</b>	<b>24.999</b>	<b>Totalen voor de Ontvangsten.</b>	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorziene	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.		HOOFDSTUK 51.				
511.01	Rémunérations du personnel de cadre.	7.220	6.760	6.163	Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
03	Charges de pensions . . . . .	120	120	129	Lasten van pensioenen.	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale . . . . .	1.610	1.450	1.454	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale . . . . .	125	125	130	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
512.01	Administrateurs et commissaires . . . . .	300	300	296	Beheerders en commissarissen.	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat . . . . .	24	24	24	Controleorganen van de Staat.	03
513.01	Représentation . . . . .	200	150	276	Representatie.	513.01
02	Déplacements . . . . .	275	250	289	Verplaatsingen.	02
<b>Totaux pour le Chapitre 51 . . . . .</b>		<b>9.874</b>	<b>9.179</b>	<b>8.761</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 51.</b>	
CHAPITRE 52.		HOOFDSTUK 52.				
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires . . . . .	100	100	—	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux . . . . .	100	100	11	Onderhoud en herstel van lokalen.	03
05	Assurances . . . . .	30	25	22	Verzekeringen.	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales . . . . .	150	50	169	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07	Chauffage . . . . .	300	300	289	Verwarming.	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques . . . . .	450	450	529	Allerhande bureaukosten.	522.01
523.01	Frais généralement quelconques pour publications, propagande et publicité . . . . .	225	225	206	Allerhande kosten voor publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Honoraires . . . . .	75	75	122	Erelonen.	524.01
525.01	Intérêts sur placement . . . . .	20	20	16	Interesten op leningen.	525.01
526.05	Réparations avaries . . . . .	150	150	127	Herstel averijen.	526.05
<b>Totaux pour le Chapitre 52 . . . . .</b>		<b>1.600</b>	<b>1.495</b>	<b>1.491</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 52.</b>	
CHAPITRE 53.		HOOFDSTUK 53.				
531.02	Energie électrique . . . . .	1.260	—	2.393	Electrische energie.	531.02
03	Eau . . . . .	350	350	259	Water.	03
533.03	Réparation, entretien et maintien en exploitation des grues . . . . .	3.000	2.200	902	Herstel, onderhoud en drijfkracht der kranen.	533.03
04	Réparation, entretien et maintien en exploitation des : écluses, ponts, embarcadères, duccalbes, murs de quai, routes, hangars, bâtiments, conduites d'eau, appareils électriques, plantations, matériel, éclairage public, feux et signalisations, etc. . . . .	5.450	6.350	2.606	Herstel, onderhoud en in bedrijfhouden van : sluizen, bruggen, steigers, duccalven, kaaimuren, wegenis, loodsen, gebouwen, waterleidingen, electrische apparaten, beplantingen, materieel, openbare verlichting, vuren en signalisaties, enz.	04
<b>Totaux pour le Chapitre 53 . . . . .</b>		<b>10.060</b>	<b>8.900</b>	<b>6.160</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 53.</b>	
CHAPITRE 56.		HOOFDSTUK 56.				
560.01	Amortissements d'emprunts . . . . .	120	150	114	Delgingen van leningen.	560.01
<b>Totaux pour le Chapitre 56 . . . . .</b>		<b>120</b>	<b>150</b>	<b>114</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 56.</b>	
<b>Totaux pour les Dépenses . . . . .</b>		<b>21.654</b>	<b>19.724</b>	<b>16.526</b>	<b>Totaal voor de Uitgaven.</b>	

**D. — Port autonome de Liège.****D. — Autonome haven van Luik.**

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1963 par article <i>per artikel</i>	1962 présumées <i>vermoedelijke</i>	1961 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.06	Produit des locations . . . . .	4.100	3.920	3.710	Opbrengst van verhuringen.	411.06
07	Produit des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, van retribu-	07
	<i>a</i> ) Taxe sur tonnage . . . . .	3.100			<i>ties</i> :	
	<i>b</i> ) Intérêts . . . . .	10			<i>a</i> ) Taks op het laadvermogen;	
		3.110	3.105	3.063	<i>b</i> ) Interesten.	
413.01	Intérêts sur placements . . . . .	150	50	157	Interesten op beleggingen.	413.01
	<b>Totaux pour le Chapitre 41 . . . . .</b>	<b>7.360</b>	<b>7.075</b>	<b>6.930</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 41.</b>	
CHAPITRE 43.		HOOFDSTUK 43.				
430.04	Matériel . . . . .	10	5	2	Materieel.	430.04
	<b>Totaux pour le Chapitre 43 . . . . .</b>	<b>10</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 43.</b>	
	<b>Totaux pour les Recettes . . . . .</b>	<b>7.370</b>	<b>7.080</b>	<b>6.932</b>	<b>Totalen voor de Ontvangsten.</b>	



5. DEPENSES.			(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorziene	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE 51.			HOOFDSTUK 51.				
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01	
	b) Personnel statutaire . . . . .	3.055	2.615	2.508	b) Personeel in statutair rechtsverband.		
	03 Charges de pensions . . . . .	88	118	109	Lasten van pensioenen.	03	
	04 Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale . . . . .	672	607	441	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04	
	06 Service social . . . . .	20	10	8	Sociale dienst.	06	
512.01	Administrateurs et commissaires . . . . .	200	180	161	Beheerders en commissarissen.	512.01	
513.01	Représentation . . . . .	50	80	30	Representatie.	513.01	
	02 Déplacements . . . . .	175	170	178	Verplaatsingen.	02	
	<b>Totaux pour le Chapitre 51 . . . . .</b>	<b>4.260</b>	<b>3.780</b>	<b>3.435</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 51.</b>		
CHAPITRE 52.			HOOFDSTUK 52.				
521.03	Entretien et réparation des locaux . . . . .	5	70	36	Onderhoud en herstel van lokalen :	521.03	
	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier. . . . .	3	42	13	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04	
	05 Assurances . . . . .	12	3	3	Verzekeringen.	05	
	07 Consommation d'eau, charbon, électricité, gaz, etc. . . . .	115	110	120	Verbruik van water, kolen, electriciteit, gas, enz.	07	
	09 Divers . . . . .	50	90	61	Verscheidene.	09	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques . . . . .	135	125	120	Allerhande bureaukosten.	522.01	
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité . . . . .	200	300	261	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01	
	<b>Totaux pour le Chapitre 52 . . . . .</b>	<b>520</b>	<b>740</b>	<b>614</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 52.</b>		
CHAPITRE 53.			HOOFDSTUK 53.				
533.01	Dépenses particulières proprement dites. — Participation à la Société provinciale d'industrialisation (pour mémoire) . . . . .	—	—	1.000	Eigenlijke bijzondere uitgaven. — Deelneming in de provinciale Maatschappij voor industrialisering (pro memorie).	533.01	
	03 Equipement du personnel . . . . .	25	25	11	Uitrusting van het personeel.	03	
	04 Frais de déglacage . . . . .	20	20	—	Kosten voor het breken van het ijs.	04	
	05 Dragages . . . . .	800	500	397	Baggerwerken.	05	
	06 Travaux divers d'entretien :				Verscheidene onderhoudswerken :	06	
	a) Travaux de pavage et d'entretien . . . . .	200			a) Bestratings- en onderhoudswerken;		
	b) Remblayage et nivellement divers . . . . .	70			b) Verscheidene aanaardingen en nivelleringen;		
	c) Fournitures diverses pour l'entretien des ports . . . . .	100			c) Verscheidene benodigdheden voor het onderhoud van de havens;		
	d) Peinture des ponts métalliques. . . . .	530			d) Verven van metaalbruggen.		
	07 Entretien des grues . . . . .	65	65	53	Onderhoud van de kranen.	07	
	<b>Totaux pour le Chapitre 53 . . . . .</b>	<b>1.810</b>	<b>1.410</b>	<b>1.962</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 53.</b>		
CHAPITRE 55.			HOOFDSTUK 55.				
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01	
	a) Acquisitions nouvelles. — Terrains (pour mémoire) . . . . .	—	4.000	—	a) Nieuwe aankopen. — Gronden (pro memorie).		
	02 Mobilier :				Roerende goederen :	02	
	a) Acquisitions nouvelles . . . . .	20	50	16	a) Nieuwe aankopen.		

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1963 par article <i>per artikel</i>	1962 prévues <i>voorzien</i>	1961 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
550.04	Matériel :				Materieel :	550.04
	<i>a</i> ) Acquisitions nouvelles . . . .	80	100	76	<i>a</i> ) Nieuwe aankopen.	
09	Constructions et aménagements dans les ports :				Bouw- en aanpassingswerken in de havens :	09
	Travaux d'aménagement . . . .	3.000	1.550	32	Aanpassingswerken.	
	<b>Totaux pour le Chapitre 55</b> . . .	<b>3.100</b>	<b>5.700</b>	<b>124</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 55.</b>	
	<b>Totaux pour les Dépenses</b> . . .	<b>9.690</b> (1)	<b>11.630</b> (1)	<b>6.135</b>	<b>Totalen voor de Uitgaven.</b>	

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes sera prélevé sur le « Fonds de réserve » et sur les disponibilités de trésorerie constituées en contrepartie des amortissements.

(1) Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten zal op het « Reservefonds » en op de in tegenwaarde van de delgingen samengestelde schatkistdisponibiliteiten voorafgenomen worden.

**E. — Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles.****E. — Zeekanaal en haveninrichtingen van Brussel, naamloze vennootschap.**

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 présümées vermoedelijke	1961 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
<b>CHAPITRE 41.</b>		<b>HOOFDSTUK 41.</b>				
411.01	Produit de ventes d'électricité . . .	700	690	748	Opbrengst van verkopen van elec- tricitéit	411.01
02	Produit de ventes d'arbres et d'her- bages . . . . .	1.000	1.000	930	Opbrengst van verkopen van bomen en grassingen.	02
03	Produit des prestations :				Opbrengst van prestaties :	03
	1. Monte-charge de l'entrepôt public.	1.000	800	826	1. Liften van het openbaar entre- pot.	
	2. Monte-charge de la succursale d'entrepôt public avec magasin T.I.R. . . . .	290	280	299	2. Liften van de hulpinrichting van het openbaar entrepot met T.I.R. magazijn.	
	3. Monte-charge de la succursale d'entrepôt public (avant-port) . .	160	160	165	3. Liften van de hulpinrichting van het openbaar entrepot (voorha- ven).	
	4. Manutentions . . . . .	900	—	—	4. Behandelingen.	
	5. Grues du port . . . . .	3.000	3.000	3.083	5. Kranen van de haven.	
	6. Grues de l'avant-port . . . . .	2.800	3.400	2.818	6. Kranen van de oorhaven.	
	7. Remorquage. . . . .	4.600	4.700	4.405	7. Sleepdienst.	
06	Produit des droits de magasin et des locations :				Opbrengst van de magazijnrechten en de verhuringen :	06
	1. Entrepôt public . . . . .	6.000	5.600	6.076	1. Openbaar entrepot.	
	2. Succursales d'entrepôt-public (avant-port et Magasin T.I.R.) . .	3.500	3.300	3.518	2. Hulpinrichtingen van openbaar entrepot (voorhaven en T.I.R. magazijn).	
	3. Magasins spéciaux de l'entrepôt public . . . . .	6.400	6.600	6.423	3. Bijzondere magazijnen van het openbaar entrepot.	
	4. Occupation des hangars du port . .	2.400	2.300	2.449	4. Ingebruikneming van de loodsen der haven.	
	5. Concession de quais et de terrains au port . . . . .	6.800	7.100	6.836	5. Concessie van kaaien en terreinen van de haven.	
	6. Concession de quais et de terrains de l'avant-port . . . . .	5.550	4.930	5.245	6. Concessie van kaaien en terreinen van de voorhaven.	
	7. Redevances pour dépôts sur digues et quais (hors ville). . . .	600	600	611	7. Cijnsrechten voor stapeling op de dijken en kaaien (buiten de stad).	
07	Produit des droits et redevances diver- ses :				Opbrengst van diverse rechten en cijn- zen :	07
	1. Droits de navigation . . . . .	23.200	22.600	23.188	1. Scheepvaartrechten.	
	2. Droits d'accostage au port :				2. Aanlegrechten in de haven :	
	1° à quais découverts . . . . .	1.200	1.100	1.221	1° aan niet overdekte kaaien.	
	2° devant hangars . . . . .	230	230	231	2° vóór de loodsen.	
	3. Droits d'accostage à l'avant-port :				3. Aanlegrechten in de voorhaven :	
	1° à quais découverts . . . . .	1.200	1.290	1.242	1° aan niet overdekte kaaien.	
	2° devant hangars . . . . .	3	3	3	2° vóór de loodsen.	
	4. Droits d'accostage au canal . . .	2.400	2.300	2.426	4. Aanlegrechten van het kanaal.	
	5. Redevances et recettes diverses .	7.100	7.400	7.097	5. Diverse cijzen en ontvangsten.	
09	1. Récupération de frais administra- tifs exposés pour compte de tiers . .	3.900	3.700	3.946	1. Terugbetaling van administratieve kosten ten laste genomen voor reke- ning van derden.	09
	2. Personnel : remboursement des indemnités accordées par les Com- pagnies d'assurance, par les Mutualités en matière de maladie et d'invalidité et par la Caisse des Vacances annuelles . . . . .	1.150	2.100	1.629	2. Personeel : terugbetaling der ver- goedingen toegekend door de verze- keringsmaatschappijen, door de ziekenkassen en door de Rijkskas voor jaarlijks verlof.	
413.01	Intérêts sur placements . . . . .	100	90	724	Interesten op beleggingen . . . . .	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres . . . .	100	150	114	Inkomsten van de effecten-portefeuille.	02
414.00	Recettes exceptionnelles . . . . .	100	100	182	Uitzonderingsontvangsten . . . . .	414.00
<b>Totaux pour le Chapitre 41 . . . . .</b>		<b>86.383</b>	<b>85.523</b>	<b>86.435</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 41.</b>	

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article <i>per artikel</i>	1962 présumées <i>vermoedelijke</i>	1961 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Remboursement frais de pilotage . . .	1.400	1.200	1.135	Terugbetaling der loodskosten. . .	420.01
02	Personnel : cotisations à la Caisse de pensions des Veuves et des Orphelins.	1.600	—	—	Personeel : bijdragen aan de Pensioenkas voor weduwen en wezen.	02
	<b>Totaux pour le Chapitre 42 . . .</b>	<b>2.700</b>	<b>1.200</b>	<b>1.135</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 42.</b>	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	Produit des emprunts . . . . .	20.000	—	—	Opbrengst der leningen. . . . .	442.01
	<b>Totaux pour le Chapitre 44 . . .</b>	<b>20.000</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 44.</b>	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01 a)	Intervention de l'Etat à fonds perdus dans l'extension de la succursale II d'entrepôt avec magasin T.I.R., à titre de participation dans la constitution du capital.	21.000	—	—	a) Niet terugvorderbare tussenkomst van de Staat in de uitbreiding van de hulpinrichting II van het Entrepot met T.I.R. magazijn, bij wijze van deelname in de vorming van het kapitaal.	450.01
b)	Intervention de l'Etat . . . . .	350	350	350	b) Tussenkomst van de Staat.	
02	Intervention de la province de Brabant.	140	140	140	Tussenkomst van de Provincie Brabant	02
03	Interventions des communes . . . . .	685	685	685	Tussenkomsten van de gemeenten .	03
	<b>Totaux pour le Chapitre 45 . . .</b>	<b>22.175</b>	<b>1.175</b>	<b>1.175</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 45.</b>	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.04	Déposants de provisions . . . . .	500	900	1.554	Bewaargevers van borgtochten. . . . .	490.04
	<b>Totaux pour le Chapitre 49 . . .</b>	<b>500</b>	<b>900</b>	<b>1.554</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 49.</b>	
	<b>Totaux pour les Recettes . . . . .</b>	<b>131.758</b>	<b>88.798</b>	<b>90.299</b>	<b>Totalen voor de Ontvangsten.</b>	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorziene	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
<b>CHAPITRE 51.</b>		<b>HOOFDSTUK 51.</b>				
511.01	Rémunérations du personnel employé et ouvrier . . . . .	41.600	41.670	37.931	Bezoldigingen van het bedienden- en werkliedenpersoneel.	511.01
03	Charges de pensions . . . . .	4.450	4.450	4.181	Lasten van pensioenen . . . . .	03
04	Charges sociales . . . . .	11.400	11.400	11.016	Sociale lasten . . . . .	04
06	Service social . . . . .	500	500	105	Sociale dienst . . . . .	06
08	Indemnités diverses . . . . .	475	475	338	Diverse vergoedingen . . . . .	08
512.01	Administrateurs, commissaires et reviseur . . . . .	730	450	732	Beheerders, commissarissen en revisor.	512.01
513.01	Frais de représentation . . . . .	380	150	377	Representatiekosten . . . . .	513.01
<b>Totaux pour le Chapitre 51 . . . . .</b>		<b>59.535</b>	<b>59.095</b>	<b>54.680</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 51.</b>	
<b>CHAPITRE 52.</b>		<b>HOOFDSTUK 52.</b>				
521.01	Contributions foncières et charges diverses . . . . .	2.630	2.630	920	Grondbelastingen en diverse andere belastingen.	521.01
03	Entretien et réparations ordinaires du bâtiment du siège social, des entrepôts, des grues et des ouvrages d'art du port, de l'avant-port et du canal (crédit non limitatif) . . . . .	4.900	4.900	4.550	Onderhoud en herstel van het gebouw van de maatschappelijke zetel, van de entrepots, van de kranen en de kunstwerken van havens, voorhaven en kanaal (krediet zonder beperking)	03
05	Assurances diverses . . . . .	300	180	175	Diverse verzekeringen . . . . .	05
522.01	Frais de bureau généralement quelconques de l'administration centrale et des services extérieurs . . . . .	1.200	1.200	951	Allerhande bureaukosten van de centrale dienst en van de buitendiensten.	522.01
523.01	Frais publicitaires . . . . .	250	250	201	Publiciteitsonkosten . . . . .	523.01
524.01	Honoraires payés aux avocats et huissiers de la Société . . . . .	170	170	216	Erelonen betaald aan de advocaten en deurwaarders van de Maatschappij.	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts . . . . .	1.050	500	464	Interesten op leningen . . . . .	525.01
03	Charges financières sur fonds déposés par la Caisse de pensions des Veuves et des Orphelins . . . . .	400	400	387	Financiële lasten op de door de kas voor weduwen en wezen degeponeerde fondsen.	03
04	Charges diverses . . . . .	100	100	17	Diverse lasten . . . . .	04
526.05	Dragages d'entretien dans le chenal d'accès à Wintam . . . . .	850	850	792	Baggerwerken in de toegangsgeul te Wintam.	526.05
<b>Totaux pour le Chapitre 52 . . . . .</b>		<b>11.850</b>	<b>11.180</b>	<b>8.673</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 52.</b>	
<b>CHAPITRE 53.</b>		<b>HOOFDSTUK 53.</b>				
531.02	Energie électrique . . . . .	5.200	5.200	4.251	Electrische energie . . . . .	531.02
06	Approvisionnements magasins . . . . .	1.500	1.500	1.442	Bevoorrading magazijnen . . . . .	06
533.01	Paiements effectués à la S.N.C.B. pour la manœuvre du pont-rails de Ruisbroek . . . . .	500	900	419	Betalingen gedaan aan de N.M.B.S. voor de bediening der spoorwegbrug te Ruisbroek.	533.01
02	Services prestés par des remorqueurs étrangers à la Société . . . . .	900	900	537	Gepresteerde diensten van de aan de Maatschappij niet toebehorende sleepboten.	02
535.02	Rentes dues à la Ville de Bruxelles . . . . .	364	364	364	Renten verschuldigd aan de Stad Brussel.	535.02
03	Rente due à l'Etat pour le terrain servant d'assiette à l'Entrepôt . . . . .	12	12	12	Rente verschuldigd aan de Staat voor het terrein waarop het openbaar entrepot is gebouwd.	03
<b>Totaux pour le Chapitre 53 . . . . .</b>		<b>8.476</b>	<b>8.876</b>	<b>7.025</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 53.</b>	
<b>CHAPITRE 54.</b>		<b>HOOFDSTUK 54.</b>				
540.01	Frais de pilotage . . . . .	1.200	1.200	1.135	Loodskosten . . . . .	540.01
02	Charges de pensions des veuves et orphelins . . . . .	2.500	—	—	Pensioenlasten der weduwen en wezen.	02
<b>Totaux pour le Chapitre 54 . . . . .</b>		<b>3.700</b>	<b>1.200</b>	<b>1.135</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 54.</b>	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorziene	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.		HOOFDSTUK 55.				
550.01	Installations en construction :				Inrichtingen in opbouw :	550.01
	1. Extension succursale II avec magasin T.I.R. . . . .	60.000	—	—	1. Uitbreiding hulpinrichting II met T.I.R. magazijn.	
	2. Travaux divers (crédit non limitatif, à rajuster au fur et à mesure de la connaissance des recettes réelles d'exploitation) . . . .	5.000	5.297	2.542	2. Diverse werken (krediet zonder beperking, aan te passen naarmate de werkelijke exploitatieontvangsten zullen gekend zijn).	
02	Mobilier des bureaux, instruments et matériel d'exploitation . . . .	1.500	1.500	1.719	Meubilair der kantoren, werktuigen en exploitatiematerieel.	02
	<b>Totaux pour le Chapitre 55</b> . . .	<b>66.500</b>	<b>6.797</b>	<b>4.261</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 55.</b>	
CHAPITRE 56.		HOOFDSTUK 56.				
560.01	Amortissements d'emprunts . . . .	750	750	724	Delgingen van leningen. . . . .	560.01
	<b>Totaux pour le Chapitre 56</b> . . .	<b>750</b>	<b>750</b>	<b>724</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 56.</b>	
CHAPITRE 59.		HOOFDSTUK 59.				
590.01	Remboursements de provisions . . .	500	900	1.155	Terugbetalingen van provisies . . .	590.01
	<b>Totaux pour le Chapitre 59</b> . . .	<b>500</b>	<b>900</b>	<b>1.155</b>	<b>Totalen voor Hoofdstuk 59.</b>	
	<b>Totaux pour les Dépenses</b> . . .	<b>151.311</b>	<b>88.798</b>	<b>77.653</b>	<b>Totalen voor de Uitgaven.</b>	

La différence entre les dépenses et les recettes probables de 1963 pourra être couverte par les réserves de trésorerie de la Société.

Het verschil tussen de vermoedelijke uitgaven en inkomsten van 1963 kan gedekt worden door de thesauriereserves van de Maatschappij.